



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 26 ta' Ġunju 2026
(OR. en)

6829/26
ADD 2

LIMITE

UK 46

Fajl Interistituzzjonali:
2026/0058 (NLE)

ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

TRASPORT TA' MERKANZIJA BIT-TRIQ

PARTI A

REKWIŻITI GĦALL-OPERATURI TAT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA BIT-TRIQ:
AMMISSJONI GĦAL, U T-TWETTIQ TA',
IMPJEG TA' OPERATUR TAT-TRASPORT BIT-TRIQ

ARTIKOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni

Din il-Parti tirregola l-ammissjoni għal, u t-twettiq ta', xogħol ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u għandha tapplika għall-operaturi kollha tat-trasport tal-merkanzija bit-triq ta' Parti involuta fit-trasport tal-merkanzija fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikoli 276 u 277 ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Parti, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “awtorizzazzjoni għat-twettiq tax-xogħol ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq” tfisser deċiżjoni amministrattiva li tawtorizza lil persuna fiżika jew ġuridika li tissodisfa l-kundizzjonijiet stipulati f'din il-Parti sabiex twettaq ix-xogħol ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq;
- (b) “awtorità kompetenti” tfisser awtorità nazzjonali, reġjonali jew lokali f'Parti, li bil-għan li tawtorizza l-eżerċitar tal-okkupazzjoni ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq, tivverifika jekk persuna fiżika jew ġuridika tissodisfax il-kundizzjonijiet stipulati f'din il-Parti, u li għandha s-setgħa li tagħti, tissospendi jew tirtira awtorizzazzjoni tal-eżerċitar tal-okkupazzjoni ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq; u
- (c) “residenza normali” tfisser il-post fejn persuna tgħix is-soltu, jiġifieri għal tal-anqas 185 jum f'kull sena kalendarja, minhabba rabtiet personali li juru konnessjonijiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn qiegħda tgħix.

ARTIKOLU 3

Rekwiżiti għat-twettiq tax-xogħol ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq

Persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jwettqu x-xogħol ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq għandu:

- (a) ikollhom stabbiliment effettiv u stabbli f'Parti kif stipulat fl-Artikolu 5 ta' din il-Parti;
- (b) ikollhom reputazzjoni tajba kif stipulat fl-Artikolu 6 ta' din il-Parti;
- (c) ikollhom kapacià finanzjarja xierqa kif stipulat fl-Artikolu 7 ta' din il-Parti; u
- (d) ikollhom il-kompetenza professjonali meħtieġa kif stipulat fl-Artikolu 8 ta' din il-Parti.

ARTIKOLU 4

Il-manijer tat-trasport

1. Operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq għandu jaħtar mill-inqas persuna fiżika waħda biex tkun il-manijer tat-trasport, li effettivament u kontinwament imexxi l-attivitajiet tat-trasport tiegħu u li jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (b) u (d) tal-Artikolu 3 u li:

- (a) għandu rabta ġenwina mal-operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq, bħal pereżempju li jkun impjegat, direttur, sid jew azzjonista jew li jamministrat, jew ikun dik il-persuna; u

(b) ikun residenti fil-Parti li fit-territorju tagħha jkun stabbilit l-operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq.

2. Jekk persuna fiżika jew ġuridika ma tissodisfax ir-rekwiżit ta' kompetenza professjonali, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza lill-persuna fiżika jew ġuridika biex twettaq ix-xogħol ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq mingħajr ma taħtar maniger tat-trasport f'konformità mal-paragrafu 1, dment li:

(a) il-persuna fiżika jew ġuridika taħtar persuna fiżika li ttrissjedi fil-Parti tal-istabbiliment tal-operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-punti (b) u (d) tal-Artikolu 3 li hija intitolata skont kuntratt li twettaq dmirijiet bħala maniger tat-trasport f'isem l-impriza;

(b) il-kuntratt li jorbot lill-persuna fiżika jew ġuridika mal-persuna msemmija fil-punt (a) jispeċifika l-kompiti li għandhom jitwettqu fuq bażi effettiva u kontinwa minn dik il-persuna u jindika r-responsabbiltajiet ta' dik il-persuna bħala maniger tat-trasport. Il-kompiti li għandhom jiġu speċifikati għandhom jinkludu, partikolarment, dawk relatati mal-ġestjoni tal-manutenzjoni tal-vettura, mal-verifika tal-kuntratti u tad-dokumenti tat-trasport, mal-kontabilità bażika, mal-assenjazzjoni ta' tagħbijiet jew servizzi lis-sewwieqa u lill-vetturi, u mal-verifika tal-proċeduri ta' sikurezza;

(c) fil-kapaċità tagħha bħala maniger tat-trasport, il-persuna msemmija fil-punt (a) tista' tiġġestixxi l-attivitajiet ta' trasport ta' mhux aktar minn 4 operaturi differenti ta' trasport tal-merkanzija bit-triq imwettqa bi flotta totali massima kombinata ta' 50 vettura; u

- (d) il-persuna msemija fil-punt (a) twettaq il-kompiti speċifikati unikament fl-interessi tal-persuna fiżika jew ġuridika u r-responsabbiltajiet ta' dik il-persuna jiġu eżerċitati indipendentement minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li għaliha twettaq operazzjonijiet ta' trasport.
3. Parti tista' tiddeċiedi li manager tat-trasport mahtur skont il-paragrafu 1 ma jistax ukoll jinħatar f'konformità mal-paragrafu 2, jew jista' jinħatar b'dan il-mod biss fir-rigward ta' għadd limitat ta' persuni fiżiċi jew ġuridiki jew flotta ta' vetturi li tkun iżgħar minn dik imsemija fil-punt (c) tal-paragrafu 2.
4. Il-persuna fiżika jew ġuridika għandha tinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-manager jew tal-managers tat-trasport mahtura.

ARTIKOLU 5

Il-kundizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit tal-istabbiliment

Sabiex tissodisfa r-rekwiżit ta' stabbiliment effettiv u stabbli fil-Parti ta' stabbiliment, persuna fiżika jew ġuridika għandha:

- (a) ikollha bini, li fih tkun tista' taċċessa d-dokumenti originali tad-dokumenti ewlenin tan-negozju tagħha, sew jekk fil-forma elettronika jew fi kwalunkwe forma oħra, partikolarment il-kuntratti tagħha dwar it-trasport, id-dokumenti relatati mal-vetturi għad-dispożizzjoni tal-persuna fiżika jew ġuridika, id-dokumenti dwar il-kontabilità, id-dokumenti dwar il-ġestjoni tal-persunal, il-kuntratti tax-xogħol, id-dokumenti dwar is-sigurtà soċjali, id-dokumenti li jkun fihom data relatata mal-vjaġġi, mal-ħin tas-sewqan u l-perjodi ta' mistrieħ, u kwalunkwe dokument ieħor li l-awtorità kompetenti jrid ikollha aċċess għalih sabiex tivverifika l-konformità mal-kundizzjonijiet stipulati f'din il-Parti;

- (b) tkun irregistrata fir-registru tal-kumpaniji kummerċjali ta' dik il-Parti jew f' registru simili kull meta jkun meħtieġ skont il-liġi nazzjonali;
- (c) tkun sugġetta għal taxxa fuq id-dħul u, kull meta jkun meħtieġ skont il-liġi nazzjonali, ikollha assenjat numru ta' identifikazzjoni tal-VAT;
- (d) ladarba tingħata awtorizzazzjoni, ikollha għad-dispożizzjoni tagħha vettura waħda jew aktar li jkunu rreġistrati jew imqegħdin fiċ-ċirkolazzjoni u awtorizzati sabiex jintużaw f' konformità mal-leġislazzjoni ta' dik il-Parti, kemm jekk daww il-vetturi jkunu totalment proprjetà tagħha kif ukoll jekk, pereżempju, ikunu miżmuma taħt ftehim ta' lokazzjoni b'opzjoni ta' xiri jew taħt kuntratt ta' kiri jew lokazzjoni;
- (e) twettaq b'mod effettiv u kontinwu l-attivitajiet amministrattivi u kummerċjali tagħha bit-tagħmir u l-facilitajiet xierqa f'bini kif imsemmi fil-punt (a) li jkun jinsab f'dik il-Parti u tiġġestixxi b'mod effettiv u kontinwu l-operazzjonijiet tat-trasport tagħha bl-użu tal-vetturi msemmija fil-punt (f) permezz tat-tagħmir tekniku xieraq li jkun jinsab f'dik il-Parti; u
- (f) fuq bażi kontinwa jkollha għad-dispożizzjoni regolari tagħha għadd ta' vetturi konformi mal-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (d) u sewwieqa normalment ibbażati f'ċentru operazzjonali f'dik il-Parti, proporzjonat għall-volum tal-operazzjonijiet tat-trasport imwettqa mill-impriza.

ARTIKOLU 6

Il-kundizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba

1. Suġġetti għall-paragrafu 2, il-Partijiet għandhom jiddeterminaw il-kundizzjonijiet li persuni fiżiċi jew ġuridiċi u l-manigers tat-trasport għandhom jissodisfaw sabiex jiġi sodisfatt ir-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba.

Fid-determinazzjoni ta' jekk persuna fiżika jew ġuridika tkunx issodisfat dak ir-rekwiżit, il-Partijiet għandhom jikkunsidraw il-kondotta tal-persuna fiżika jew ġuridika, il-manigers tat-trasport tagħhom, id-diretturi eżekuttivi u kwalunkwe persuna rilevanti oħra kif jista' jiġi ddeterminat mill-Parti. Kull referenza f'dan l-Artikolu għal kundanni, penali jew ksur għandha tinkludi kundanni, penali jew ksur tal-persuna fiżika jew ġuridika nnifisha, tal-manigers tat-trasport tagħha, tad-diretturi eżekuttivi u ta' kwalunkwe persuna rilevanti oħra kif jista' jiġi ddeterminat mill-Parti.

Il-kundizzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu għandhom jinkludu tal-anqas:

(a) li ma jkunx hemm raġunijiet konvinċenti sabiex wieħed jiddubita r-reputazzjoni tajba tal-maniger tat-trasport jew tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq, bħal kundanni jew penali għal kwalunkwe ksur serju tar-regoli nazzjonali fis-seħh fl-oqsma:

(i) tal-liġi kummerċjali;

(ii) tal-liġi dwar il-falliment;

(iii) tal-kundizzjonijiet ta' paga u impjieg fil-professjoni;

- (iv) tat-traffiku tat-toroq;
- (v) tar-responsabbiltà professjonali;
- (vi) tat-traffikar ta' bnedmin jew tad-droga; u
- (vii) tal-liġi tat-taxxa; u
- (b) li l-maniger tat-trasport jew l-operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq ma jkunux instabu f'waħda mill-Partijiet jew fit-tnejn li huma, ħatja ta' reat kriminali serju jew ikunu ġarrbu penali għal ksur serju tar-regoli tal-Artikoli 278 sa 282 ta' dan il-Ftehim jew ta' regoli nazzjonali relatati b'mod partikolari ma':
- (i) il-ħinijiet tas-sewqan u l-perjodu ta' mistrieħ għax-xufiera, il-ħinijiet tax-xogħol, u l-istallazzjoni u l-użu tat-tagħmir tar-reġistrazzjoni;
- (ii) il-piżijiet massimi u d-dimensjonijiet tal-vetturi kummerċjali użati għat-trasport internazzjonali;
- (iii) il-kwalifiki inizjali u t-taħriġ kontinwu tax-xufiera;
- (iv) l-istat ta' kemm vetturi kummerċjali huma tajbin għat-triq inkluża l-ispezzjoni teknika annwali obbligatorja tal-vetturi bil-mutur;
- (v) l-aċċess għas-suq fit-trasport tal-merkanzija bit-triq internazzjonali;
- (vi) is-sikurezza fit-trasport stradali tal-merkanzija perikoluża;

- (vii) l-istallazzjoni u l-użu ta' tagħmir għall-kontroll tal-veloċità fuq ċerti kategoriji ta' vetturi;
- (viii) il-liċenzji tas-sewqan;
- (ix) id-dhul għall-professjoni;
- (x) it-trasport tal-annimali;
- (xi) l-istazzjonar tal-ħaddiema fit-trasport bit-triq;
- (xii) il-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali; u
- (xiii) vjaġġi li l-punti tat-tagħbija u tal-ħatt tagħhom jinsabu fil-Parti l-oħra.

2. Għall-finijiet tal-punt (b) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, meta l-manijer tat-trasport jew l-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ikun gie kkundannat b'reat kriminali serju jew ingħata penali għal wieħed mill-aktar ksur serju kif stabbilit fl-Appendiċi 27-A-1-1, f'waħda mill-Partijiet jew fiż-żewġ Partijiet, l-awtorità kompetenti fil-Parti ta' stabbiliment għandha twettaq u tikkompleta b'mod xieraq u f'waqtu proċedura amministrattiva, li għandha tinkludi, jekk ikun xieraq, verifika fil-post fil-bini tal-persuna fiżika jew ġuridika kkonċernata.

Matul il-proċedura amministrattiva, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta jekk, minhabba ċirkostanzi speċifiċi, it-telf ta' reputazzjoni tajba jikkostitwixxi rispons sproporzjonat fil-każ individwali. F'dik il-valutazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra l-għadd ta' ksur serju tar-regoli kif imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, kif ukoll l-għadd tal-aktar ksur serju kif stabbilit fl-Appendiċi 27-A-1-1, li għalih ikun instab ħati jew ingħata penali l-manijer tat-trasport jew l-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq. Kull sejba bħal din għandha tkun debitament motivata u ġustifikata.

Meta l-awtorità kompetenti ssib li t-telf ta' reputazzjoni tajba jkun sproporzjonat, din għandha tiddeċiedi li l-persuna fiżika jew ġuridika kkonċernata għadha ta' reputazzjoni tajba. Meta l-awtorità kompetenti ma ssibx li t-telf ta' reputazzjoni tajba jkun sproporzjonat, il-kundanna jew il-penali għandha twassal għat-telf ta' reputazzjoni tajba.

3. Minbarra l-lista tal-aktar ksur serju stabbilita fl-Appendiċi 27-A-1-1, il-ksur serju stabbilit fl-Appendiċi 27-A-1-1bis jista' jwassal għat-telf ta' reputazzjoni tajba.
4. Ir-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba ma għandux jiġi ssodisfat sakemm ma tkunx ittiegħdet miżura ta' riabilitazzjoni jew kwalunkwe miżura oħra li jkollha effett ekwivalenti skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi nazzjonali tal-Partijiet.

ARTIKOLU 7

Il-kundizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit tal-pożizzjoni finanzjarja

1. Sabiex tissodisfa r-rekwiżit ta' pożizzjoni finanzjarja, persuna fiżika jew ġuridika għandha, fuq bażi permanenti, tkun kapaċi tissodisfa l-obbligi finanzjarji tagħha matul is-sena kontabilistika annwali. Il-persuna fiżika jew ġuridika għandha turi, fuq il-bażi tal-kontijiet annwali ċċertifikati minn awditur jew minn persuna akkreditata debitament, li, kull sena, din ikollha għad-dispożizzjoni tagħha kapital u riżervi:

- (a) li jammontaw għal tal-anqas EUR 9 000 / GBP 8 000 meta tintuża biss vettura bil-mutur waħda, EUR 5 000 / GBP 4 500 għal kull vettura bil-mutur addizzjonali użati jew vettura kombinata li għandha massa mgħobbija permissibbli li taqbeż it-3,5 tonnelli użata u EUR 900 / GBP 800 għal kull vettura bil-mutur addizzjonali jew vettura kombinata li għandha massa mgħobbija permissibbli, li taqbeż it-2,5 tonnelli iżda mhux it-3,5 tonnelli;
- (b) il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jeżerċitaw l-okkupazzjoni ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq bl-użu biss ta' vetturi bil-mutur jew vetturi kombinati li għandhom massa mgħobbija permissibbli li taqbeż it-2,5 tonnelli iżda mhux it-3,5 tonnelli għandhom juru, fuq il-bażi tal-kontijiet annwali ċċertifikati minn awditur jew minn persuna akkreditata debitament, li, kull sena, huma għandhom għad-dispożizzjoni tagħhom kapital u riżervi li jammontaw għal tal-anqas EUR 1 800 / GBP 1 600 meta tintuża vettura waħda biss u EUR 900 / GBP 800 għal kull vettura addizzjonali li tintuża.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' taqbel jew tirrikjedi li impriża turi l-kapaċità finanzjarja tagħha permezz ta' ċertifikat determinat mill-awtorità kompetenti, bħal garanzija bankarja jew assigurazzjoni, inkluża assigurazzjoni għar-responsabbiltà professjonali minn bank wieħed jew aktar jew istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn inkluż kumpaniji tal-assigurazzjoni jew dokument vinkolanti ieħor li jipprovdi garanzija *in solidum* għall-impriża fir-rigward tal-ammonti speċifikati fil-punt (a) tal-paragrafu 1.
3. B'deroga mill-paragrafu 1, fin-nuqqas ta' kontijiet annwali ċċertifikati għas-sena tar-registrazzjoni ta' impriża, l-awtorità kompetenti għandha taqbel li impriża għandha turi l-pożizzjoni finanzjarja tagħha permezz ta' ċertifikat, bħal garanzija bankarja, dokument maħruġ minn istituzzjoni finanzjarja li jistabbilixxi aċċess għal kreditu f'isem l-impriża, jew dokument vinkolanti ieħor kif determinat mill-awtorità kompetenti li jagħti prova li l-impriża għandha għad-dispożizzjoni tagħha l-ammonti speċifikati fil-punt (a) tal-paragrafu 1.
4. Il-kontijiet annwali msemija fil-paragrafu 1, u l-garanzija msemija fil-paragrafu 2, li għandhom jiġu vverifikati, huma dawk tal-entità ekonomika stabbilita fil-Parti li fiha tkun saret applikazzjoni għal awtorizzazzjoni u mhux dawk ta' kwalunkwe entità oħra stabbilita fil-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 8

Il-kundizzjonijiet fir-rigward tar-rekwiżit tal-kompetenza professjonali

1. Sabiex jiġi ssodisfat ir-rekwiżit stipulat ta' kompetenza professjonali, il-persuna jew persuni kkonċernati għandu jkollhom għarfien li jikkorrispondi għal-livell previst fil-Parti I tal-Appendiċi 27-A-1-2 fis-sugġetti elenkati fih. Dak l-għarfien għandu jintwera permezz ta' eżami obligatorju bil-miktub li, jekk Parti hekk tiddeċiedi, jista' jiġi supplimentat b'eżami orali. Dawk l-eżamijiet għandhom jiġu organizzati skont il-Parti II tal-Appendiċi 27-A-1-2. Għal dan il-għan, Parti tista' tiddeċiedi li timponi taħriġ qabel l-eżami.
2. Il-persuni kkonċernati għandhom jagħmlu l-eżami fil-Parti li fiha jkollhom ir-residenza normali tagħhom.
3. L-awtoritajiet jew il-korpi awtorizzati debitament għal dan il-għan minn Parti, skont il-kriterji definiti minnha, biss, jistgħu jorganizzaw u jiċċertifikaw l-eżamijiet bil-miktub u orali msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Il-Partijiet għandhom jivverifikaw regolarment li l-kundizzjonijiet li taħthom dawk l-awtoritajiet jew korpi jorganizzaw l-eżamijiet ikunu skont l-Appendiċi 27-A-1-2.
4. Parti tista' teżenta lid-detenturi ta' ċerti kwalifiki ta' edukazzjoni għolja jew kwalifiki ta' edukazzjoni teknika maħruġa f'dik il-Parti, li jkunu speċifikament imfassla għal dan il-għan u li jkunu jinkludu l-għarfien tas-sugġetti kollha elenkati fil-Parti I tal-Appendiċi 27-A-1-2 mill-eżami fis-sugġetti koperti minn dawk il-kwalifiki. L-eżenzjoni għandha tapplika biss għal dawk it-taqsimiet tal-Parti I tal-Appendiċi 27-A-1-2 li għalihom il-kwalifika tkopri s-sugġetti kollha elenkati taħt l-intestatura ta' kull Taqsima.

Parti tista' teżenta minn partijiet speċifiċi tal-eżamijiet detenturi ta' ċertifikati ta' kompetenza professjonali validi għal operazzjonijiet tat-trasport nazzjonali f'dik il-Parti.

ARTIKOLU 9

Eżenzjoni mill-eżami

Għall-fini tal-ghoti ta' liċenzja lil operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq li jopera biss vetturi bil-mutur jew vetturi kombinati li l-massa mgħobbija permissibbli tagħhom ma taqbiżx it-3,5 tunnelli, Parti tista' tiddeċiedi li teżenta mill-eżamijiet imsemmija fl-Artikolu 8(1) persuni li juru prova li għall-perjodu ta' 10 snin qabel l-20 ta' Awwissu 2020, b'mod kontinwu ġestew persuna fiżika jew ġuridika tal-istess tip.

ARTIKOLU 10

Proċedura għas-sospensjoni u l-irtirar ta' awtorizzazzjonijiet

1. Meta awtorità kompetenti tistabbilixxi li persuna fiżika jew ġuridika tkun f'riskju li ma tibqax tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 3, din għandha tinnotifika lill-persuna fiżika jew ġuridika b'dan. Meta awtorità kompetenti tistabbilixxi li wieħed jew aktar minn dawk ir-rekwiżiti ma għadux aktar issodisfat, din tista' tistabbilixxi wieħed mil-limiti ta' żmien li ġejjin għall-persuna fiżika jew ġuridika sabiex tirrettifika s-sitwazzjoni:

- (a) limitu ta' żmien li ma jeċċedix is-sitt xhur, li jista' jiġi estiż bi tliet xhur fl-eventwalità ta' mewt jew diżabbiltà fiżika tal-manijer tat-trasport, għar-reklutaġġ ta' sostitut għall-manijer tat-trasport meta l-manijer tat-trasport ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti ta' reputazzjoni jew kompetenza professjonali;
- (b) limitu ta' żmien li ma jaqbiżx is-sitt xhur fejn il-persuna fiżika jew ġuridika jkollha tirrettifika s-sitwazzjoni billi turi li l-persuna fiżika jew ġuridika għandha stabbiliment effettiv u stabbli; jew
- (c) limitu ta' żmien li ma jaqbiżx is-sitt xhur li fih ir-rekwiżit tal-kapaċità finanzjarja ma jkunx issodisfat, sabiex turi li r-rekwiżit ġie ssodisfat mill-ġdid fuq bażi permanenti.

2. L-awtorità kompetenti tista' tirrikjedi li persuna fiżika jew ġuridika li l-awtorizzazzjoni tagħha tkun ġiet sospiża jew irtirata tiżgura li l-manijers tat-trasport tagħha jkunu għaddew mill-eżamijiet imsemmija fl-Artikolu 8(1) qabel ma tittiehed kwalunkwe miżura ta' riabilitazzjoni.

3. Jekk l-awtorità kompetenti tistabbilixxi li l-persuna fiżika jew ġuridika ma għadhiex tissodisfa wieħed jew aktar mir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 3, din għandha tissospendi jew tirtira l-awtorizzazzjoni ta' twettiq tax-xogħol ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fil-limiti ta' żmien imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 11

Dikjarazzjoni tal-inkapaċità tal-manġer tat-trasport

1. Meta manġer tat-trasport jitlef ir-reputazzjoni tajba skont l-Artikolu 6, l-awtorità kompetenti għandha tiddikjara lill-manġer tat-trasport inkapaċi li jiġġestixxi l-attivitàjiet tat-trasport ta' operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq.

L-awtorità kompetenti ma għandhiex tirriabilita l-manġer tat-trasport aktar kmieni minn sena mid-data tat-telf ta' reputazzjoni tajba u qabel ma l-manġer tat-trasport ikun wera li segwa taħriġ xieraq għal perjodu ta' tal-anqas tliet xhur jew eżami dwar is-sugġetti elenkati fil-Parti I tal-Appendiċi 27-A-1-2.

2. Meta manġer tat-trasport jitlef reputazzjoni tajba skont l-Artikolu 6, applikazzjoni għal riabilitazzjoni tista' tiġi introdotta wara mhux anqas minn sena mid-data tat-telf ta' reputazzjoni tajba.

ARTIKOLU 12

L-eżami u r-registrazzjoni tal-applikazzjonijiet

1. L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jirreġistraw fir-registri elettronici nazzjonali msemmija fl-Artikolu 13(1) id-data relatata mal-impriża li jawtorizzaw.
2. Meta jivvalutaw ir-reputazzjoni tajba ta' impriża, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw, jekk fiż-żmien tal-applikazzjoni l-maniger jew il-manigers tat-trasport mahtura humiex iddikjarati, f'waħda mill-Partijiet, bħala inkapaċi li jiġġestixxu l-attivitajiet tat-trasport ta' impriża skont l-Artikolu 11.
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jimmonitorjaw b'mod regolari jekk l-impriża li huma awtorizzaw sabiex iwettqu x-xogħol ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 3. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iwettqu kontrolli, inkluż, fejn xieraq, verifiki fil-post fil-bini tal-impriża kkonċernata, billi jimmiraw dawk l-impriži li jkunu klassifikati li jikkostitwixxu riskju miżjud.

ARTIKOLU 13

Registri elettronici nazzjonali

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu regjistru elettroniku nazzjonali ta' impriži tat-trasport bit-triq li jkunu ġew awtorizzati li jwettqu x-xogħol ta' operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq.

2. Id-data li tinsab fir-registri nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq u l-kundizzjonijiet tal-aċċess għal din id-data huma stabbiliti fl-Appendiċi 27-A-1-5.

ARTIKOLU 14

Kooperazzjoni amministrattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti

1. L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jaħtru punt ta' kuntatt nazzjonali responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra fir-rigward tal-applikazzjoni ta' din il-Parti.
2. L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jikkooperaw mill-qrib u għandhom jipprovdu lil xulxin mingħajr dewmien b'assistenza reċiproka u bi kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra sabiex jiġu ffaċilitati l-implimentazzjoni u l-infurzar ta' din l-Parti.
3. L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom iwettqu kontrolli individwali sabiex jivverifikaw jekk impriza tissodisfax il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-ammissjoni għall-okkupazzjoni ta' operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq kull meta awtorità kompetenti fil-Parti l-oħra titlob dan f'każijiet motivati debitament. Din għandha tinforma lill-awtorità kompetenti fil-Parti l-oħra bir-riżultati ta' dawn il-kontrolli u bil-miżuri meħuda jekk jiġi stabbilit li l-impriza ma għadhiex tissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'din il-Parti.
4. L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar kundanni jew penali għal kwalunkwe ksur serju msemmi fl-Artikolu 6(2).
5. Ir-regoli dettaljati dwar il-modalitajiet tal-iskambju ta' informazzjoni msemmija fil-paragrafi 3 u 4 huma stabbiliti fl-Appendiċi 27-A-1-5.

L-AKTAR KSUR SERJU

GHALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 6(2) TAL-PARTI A TA' DAN L-ANNESS

1. Jinqabzu limiti ta' żmien kif ġej:
 - (a) meta jinqabeż il-limitu massimu tal-ħin ta' sewqan, ta' kull sitt ijiem jew ta' kull ġimagħtejn, b'margini ta' 25 % jew aktar;
 - (b) meta jinqabeż il-limitu massimu tal-ħin ta' sewqan ta' kuljum, matul perjodu ta' ħidma ta' kuljum, b'margni ta' 50 % jew iżjed.
2. In-nuqqas ta' twaħħil ta' takografu u/jew regolatur tal-veloċità eċċessiva, jew li fil-vettura jkun hemm u/jew jintuża apparat frawdolenti li jkun kapaċi jimmodifika r-registrazzjonijiet tat-tagħmir ta' registrazzjoni u/jew tar-regolatur tal-veloċità eċċessiva jew jiffalsifika l-folji ta' registrazzjoni jew id-data mnizzla mit-takografu u/jew mill-kard tas-sewwieq.
3. Sewqan mingħajr ċertifikat validu tal-affidabbiltà stradali u/jew sewqan b'nuqqas serju ħafna, fost l-oħrajn, tas-sistema tal-ibbrejtkjar, il-konnessjonijiet tal-istering, ir-roti/it-tajers, is-suspensjoni jew ix-xażi li joħolqu dak ir-riskju mmedjat għas-sikurezza fit-toroq li jwassal għal deċiżjoni li tiġi mmobilizzata l-vettura.

4. Trasportazzjoni ta' merkanzija perikoluża li hija pprojbita għat-trasport jew trasportazzjoni ta' dik il-merkanzija f'mezz ta' konteniment ipprojbit jew mhux approvat jew mingħajr ma tiġi identifikata fuq il-vettura bħala merkanzija perikoluża, b'riżultat ta' periklu għall-ħajja jew l-ambjent sa tali punt li dan iwassal għal deċiżjoni li tiġi mmobilizzata l-vettura.
5. Il-ġarr ta' merkanzija mingħajr ma wiehed ikollu liċenzja tas-sewqan valida jew il-ġarr minn impriża li ma jkollhiex liċenzja tal-operatur valida kif imsemmi fl-Artikolu 278 ta' dan il-Ftehim.
6. Sewqan b'kard tas-sewwieq li giet iffalsifikata, jew b'kard li s-sewwieq mhuwiex id-detentur tagħha, jew li giet akkwistata fuq il-bażi ta' dikjarazzjonijiet foloz u/jew dokumenti falsifikati.
7. Il-ġarr ta' merkanzija li teċċedi l-massa massima bit-tagħbija permessa b'20 % jew iżjed għal vetturi li l-piż tagħhom bit-tagħbija jaqbeż it-12-il tonnallata, u b'25 % jew iżjed għal vetturi li l-piż tagħhom bit-tagħbija ma jaqbiżx it-12-il tonnallata.

LISTA TA' KSUR SERJU**GHALL-FINIJIET TAL-ARTIKOLU 6(2) TAL-PARTI A TA' DAN L-ANNESS**

It-tabelli li ġejjin fihom il-kategoriji u t-tipi ta' ksur serju ta' dan l-Anness, maqsuma fi 3 kategoriji ta' serjetà skont il-potenzjal tiegħu li johloq riskju ta' fatalitajiet jew ta' korrimenti gravi u/jew li jwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq tat-trasport bit-triq: l-aktar ksur serju ("MSI", most serious infringement), ksur serju ħafna ("VSI", very serious infringement) u ksur serju ("SI", serious infringement).

- (1) Gruppi ta' ksur tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ			
			MSI	VSI	SI	
Perjodi ta' sewqan						
1.	L-Artikolu 4(1) u l- Appendiċi 27- A-1-1	Aktar minn 9 sigħat ta' sewqan kuljum meta mhux permessa l-possibbiltà tal- estensjoni għal limitu ta' 10 sigħat	$10h \leq \dots < 11h$			X
2.			$11h \leq \dots$		X	
3.		Jinqabež il-ħin ta' sewqan ta' 9 sigħat kuljum b'50 % jew aktar	$13h30 \leq \dots$	X		
4.		Jinqabež il-ħin estiż ta' sewqan kuljum ta' 10 sigħat jekk l-estensjoni hija permessa	$11h \leq \dots < 12h$			X
5.			$12h \leq \dots$		X	
6.		Jinqabež il-ħin ta' sewqan ta' 10 sigħat ta' sewqan kuljum b'50 % jew aktar	$15h \leq \dots$	X		

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ			
			MSI	VSI	SI	
7.	L-Artikolu 4(2) u l- Appendiċi 27- A-1-1	Jinqabež il-ħin ta' sewqan permess fil- ġimgħa	$60h \leq \dots < 65h$			X
8.			$65h \leq \dots < 70h$		X	
9.		Jinqabež il-ħin ta' sewqan permess fil- ġimgħa b'25 % jew aktar	$70h \leq \dots$	X		
10.	L-Artikolu 4(3) u l- Appendiċi 27- A-1-1	Jinqabež il-ħin ta' sewqan massimu totali f'ġimagħtejn (2) konsekuttivi	$100h \leq \dots < 105h$			X
11.			$105h \leq \dots < 112h30$		X	
12.		Jinqabež il-ħin ta' sewqan massimu totali f'ġimagħtejn (2) konsekuttivi b'25 % jew aktar	$112h30 \leq \dots$	X		
Pawżi						
13.	Artikolu 5	Jinqabež il-ħin ta' sewqan mhux interrott ta' 4,5 sigħat qabel il-pawża	$5h \leq \dots < 6h$			X
14.			$6h \leq \dots$		X	
Perjodi ta' Mistrieh						
15.	Artikolu 6(2)	Perjodu insuffiċjenti ta' mistrieh ta' inqas minn 11-il siegħa meta mhux permess perjodu mnaqqas ta' mistrieh kuljum	$8h30 \leq \dots < 10h$			X
16.			$\dots < 8h30$		X	
17.		Perjodu ta' mistrieh ta' kuljum imnaqqas insuffiċjenti ta' inqas minn 9 sigħat jekk it-tnaqqis huwa permess	$7h \leq \dots < 8h$			X
18.			$\dots < 7h$		X	
19.		Perjodu maqsum insuffiċjenti ta' mistrieh kuljum ta' inqas minn 3 sigħat + 9 sigħat	$3h + [7h \leq \dots < 8h]$			X
20.			$3h + [\dots < 7h]$		X	

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR		GRAD TA' SERJETÀ		
				MSI	VSI	SI
21.	Artikolu 6(5)	Perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum insuffiċjenti ta' inqas minn 9 sigħat għal vettura b'aktar minn sewwieq wiehed	7h ≤ ... < 8h			X
22.			... < 7h		X	
23.	Artikolu 6(6)	Perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgha mnaqqas insuffiċjenti ta' inqas minn 24 siegħa	20h ≤ ... < 22h			X
24.			... < 20h		X	
25.		Perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgha insuffiċjenti ta' inqas minn 45 siegħa jekk ma jkunx permess perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgha mnaqqas	36h ≤ ... < 42h			X
26.			... < 36h		X	
27.		Aktor minn 6 perjodi konsekuttivi ta' 24 siegħa wara l-perjodu preċedenti ta' mistrieħ fil-ġimgha	3h ≤ ... < 12h			X
28.			12h ≤ ...		X	
29.	Artikolu 6(7)	L-ebda mistrieħ ta' kumpens għal żewġ perjodi mnaqqsa konsekuttivi ta' mistrieħ fil-ġimgha			X	
30.	Artikolu 6(9)	Perjodu regolari ta' mistrieħ fil- ġimgha jew kwalunkwe perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgha ta' aktar minn 45 siegħa meħud f'vettura			X	
31.		L-impjegatur ma jkoprix il-kostijiet għall-akkomodazzjoni barra mill- vettura				X
Organizzazzjoni tax-xogħol						
32.	Artikolu 6(10)	Impriża tat-trasport li ma tkunx qed torganizza x-xogħol tas-sewwieqa b'tali mod li s-sewwieqa jkunu jistgħu jirritornaw lejn iċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur, jew jirritornaw lejn il-post tar-residenza tas-sewwieqa			X	
33.	Artikolu 7(1)	Rabta bejn il-paga/ħlas u d-distanza misjuqa, il-veloċità tal-kunsinna u/jew l-ammont ta' merkanzija trasportata			X	
34.	Artikolu 7(2)	L-ebda organizzazzjoni jew l-organizzazzjoni mhux xierqa tax-xogħol tal-kunduttur, l-ebda struzzjoni jew struzzjonijiet mhux xierqa mogħtija lis-sewwieq li jippermettulu li jikkonforma mal-liġi			X	

(2) Gruppi ta' ksur tat-Taqsima 4 tal-Parti B u tat-Taqsima 2 tal-Parti C ta' dan l-Anness

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
Installazzjoni ta' takografu					
1.	L-Artikoli 3 u 5 tat-Taqsima 2 tal-Parti C u l-Appendiċi 27-A-1-1	L-ebda takografu tat-tip approvat installat u użat	X		
Użu tat-takografu, tal-karta tas-sewwieq jew tal-folja ta' registrazzjoni					
2.	L-Artikolu 6(1) tat-Taqsima 2 tal-Parti C	L-użu ta' takografu mhux spezzjonat minn workshop approvat		X	
3.	L-Artikoli 3 tat-Taqsima 4 tal-Parti B u l-Appendiċi 27-A-1-1	Is-sewwieq għandu fil-pussess tiegħu u/jew juża aktar minn karta tas-sewwieq waħda li hija tiegħu		X	
4.		Sewqan b'karta tas-sewwieq falsifikata (meqjus bħala sewqan mingħajr karta tas-sewwieq)	X		
5.		Sewqan b'karta tas-sewwieq li s-sewwieq mhuwiex id-detentur tagħha (meqjus bħala sewqan mingħajr karta tas-sewwieq)	X		
6.		Sewqan b'karta tas-sewwieq li nkisbet abbażi ta' dikjarazzjonijiet foloz u/jew ta' dokumenti ffalsifikati (meqjus bħala sewqan mingħajr karta tas-sewwieq)	X		
7.	L-Artikolu 7(1) tat-Taqsima 4 tal-Parti B u l-Artikolu 15(1) tat-Taqsima 2 tal-Parti C	It-takografu ma jahdimx sew (eż.: it-takografu ma jkunx spezzjonat, ikkalibrat u ssiġillat b'mod tajjeb)		X	
8.		It-takografu ma jintużax kif suppost (eż.: użu ħażin b'mod intenzjonat, volontarju jew impost, nuqqas ta' struzzjonijiet dwar l-użu korrett, eċċ.)		X	

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
9.	L-Artikoli 7(2) tat-Taqsim 4 tal-Parti B u l-Appendiċi 27-A-1-1	Il-pussess fil-vettura u/jew l-użu ta' apparat frodulent li jkun kapaċi jimmodifika r-registrazzjonijiet tat-takografu	X		
10.		Falsifikazzjoni, ħabi, suppressjoni jew qerda tad-data rreġistrata fuq il-folji tar-registrazzjoni jew tad-data maħżuna u mniżżla mit-takografu u/jew mill-karta tas-sewwieq	X		
11.	L-Artikolu 15(2) tat-Taqsim 2 tal-Parti C	L-impriża ma żżommx folji tar-registrazzjoni, karti stampati u data mniżżla		X	
12.		Id-data rreġistrata jew maħżuna mhix disponibbli għal mill-inqas sena		X	
13.	L-Artikolu 6(1) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Il-folji ta' registrazzjoni/karta tas-sewwieq jintużaw ħażin		X	
14.		Irtirar mhux awtorizzat tal-folji ta' registrazzjoni jew tal-karta tas-sewwieq li jhalli impatt fuq ir-registrazzjoni tad-data rilevanti		X	
15.		Użu ta' folja ta' registrazzjoni jew ta' karta tas-sewwieq biex tkopri perjodu itwal minn dak li tkun maħsuba għalih u t-telf ta' xi data		X	
16.	L-Artikolu 6(2) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Jintużaw folji ta' registrazzjoni jew karti tas-sewwieqa maħmuġin jew dannegġati u d-data mhijiex legġibbli		X	
17.	L-Artikolu 6(3) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Ma jsirx input manwali, meta dan ikun meħtieġ		X	
18.	L-Artikolu 6(4) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Ma tintużax il-folja ta' registrazzjoni korretta jew il-karta tas-sewwieq tkun fi slot ħażin (aktar minn sewwieq wieħed)			X

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
19.	L-Artikolu 6(5) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Il-mekkaniżmu ta' kommutazzjoni jintuża ħażin		X	
Preżentazzjoni tal-informazzjoni					
20.	L-Artikolu 6(5), il-punt (b)(v), tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Użu ħażin jew nuqqas ta' użu tas-sinjal tal-lanċa/ferrovija			X
21.	L-Artikolu 6(6) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Informazzjoni meħtieġa mhux imdaħħla fil-folja ta' reġistrazzjoni		X	
22.	L-Artikolu 6(7) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Ir-reġistrazzjonijiet ma jurux is-simboli tal-pajjiżi li l-fruntieri tagħhom ikunu nqas mis-sewwieq matul il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum			X
23.	L-Artikolu 6(7) tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Ir-reġistrazzjonijiet ma jurux is-simboli tal-pajjiżi fejn beda u ntemm il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum tas-sewwieq			X
24.	L-Artikolu 10 tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Rifjut li ssir verifika		X	
25.		Mhux possibbli li jiġu pprezentati r-reġistrazzjonijiet manwali u l-kopji stampati ta' matul dak il-jum u matul is-56 jum preċedenti		X	
26.		Preżentazzjoni mhux possibbli tal-karta tas-sewwieq, jekk is-sewwieq ikollu waħda		X	
Hsara					
27.	L-Artikolu 16(1) u l-Artikolu 5(1) tat-Taqsim 2 tal-Parti C	Takografu mhux imsewwi minn fitter jew minn workshop approvati		X	
28.	L-Artikolu 11 tat-Taqsim 4 tal-Parti B	Is-sewwieq ma jimmarkax l-informazzjoni kollha meħtieġa għal dawk il-perjodi ta' ħin li matulhom ma sarux reġistrazzjonijiet meta t-takografu ma jkunx jista' jissewwa jew ikun bil-hsara		X	

(3) Gruppi ta' ksur tat-Taqsima 3 tal-Parti B ta' dan l-Anness

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
Hin massimu ta' xogħol matul ġimgħa					
1.	Artikolu 3	Aktar mill-hin tax-xogħol massimu ta' 48 siegħa fil-ġimgħa meta l-possibbiltajiet għal estensjoni għal 60 siegħa diġà ġew eżawriti	56h ≤ ... 60h		X
2.			60h ≤ ...	X	
3.		Jinqabeż il-hin tax-xogħol massimu ta' 60 siegħa fil-ġimgħa jekk ma tingħata l-ebda deroga skont l-Artikolu 7	65 ≤ ... < 70h		X
4.			70h ≤ ...	X	
Pawżi					
5.	Artikolu 4	Pawża obbligatorja insuffiċjenti meħuda meta l-hin tax-xogħol huwa ta' bejn 6 u 9 sigħat	10 < ... ≤ 20 min		X
6.			... ≤ 10 min	X	
7.		Pawża obbligatorja insuffiċjenti meħuda meta l-hin tax-xogħol huwa ta' aktar minn 9 sigħat	20 < ... ≤ 30 min		X
8.			... ≤ 20 min	X	
Xogħol ta' bil-lejl					
9.	Artikolu 6	Hin tax-xogħol ta' kuljum f'kull 24 siegħa meta jitwettaq ix-xogħol ta' billejl jekk ma tingħata l-ebda deroga skont l-Artikolu 7	11h ≤ ... < 13h		X
10.			13h ≤ ...	X	
Rekords					
11.	Artikolu 8	L-impjegaturi jiffalsifikaw ir-registrazzjonijiet tal-hin tax-xogħol jew jirrifjutaw li jipprovdu registrazzjonijiet lill-uffiċjal tal-ispezzjoni		X	
12.		Is-sewwieqa impjegati/li jaħdmu għal rashom jiffalsifikaw ir-registrazzjonijiet jew jirrifjutaw li jipprovdu r-registrazzjonijiet lill-uffiċjal tal-ispezzjoni		X	

(4) Gruppi ta' ksur tat-Taqsima 1 tal-Parti C ta' dan l-Anness

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ			
			MSI	VSI	SI	
Piżijiet						
1.	L-Artikolu 1 u l-Appendiċi 27-A-1-1	Jinqabżu l-piżijiet massimi permissibbli għal vetturi N3	$5 \% \leq \dots < 10 \%$			X
2.			$10 \% \leq \dots < 20 \%$		X	
3.			$20 \% \leq \dots$	X		
4.		Jinqabeż il-piż massimu permissibbli għal vetturi N2	$5 \% \leq \dots < 15 \%$			X
5.			$15 \% \leq \dots < 25 \%$		X	
6.			$25 \% \leq \dots$	X		
Tulijiet						
7.	Artikolu 1	Jinqabeż it-tul massimu permissibbli	$2 \% < \dots < 20 \%$			X
8.			$20 \% \leq \dots$		X	
Wisa'						
9.	Artikolu 1	Tinqabeż il-wisa' massima permissibbli	$2,65 \text{ m} \leq \dots < 3,10 \text{ m}$			X
10.			$3,10 \text{ metri} \leq \dots$		X	

(5) Gruppi ta' ksur tar-regoli dwar l-ispezzjoni teknika mal-ġenb tat-triq

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
Affidabbiltà stradali					
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(iv) u l-Appendiċi 27-A-1-1	Sewqan mingħajr prova valida ta' testijiet tal-affidabbiltà stradali b'suċċess, kif meħtieġ mid-dritt tal-Unjoni u mid-dritt tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà	X		
2.		In-nuqqas ta' żamma ta' vettura f'kundizzjoni sikura u tajba għat-triq li jirriżulta f'difett serju ħafna fis-sistema tal-ibbrejkjar, fil-konnessjonijiet tal-istering, fir-roti/fit-tajers, fis-sospensjoni jew fix-xaži jew f'tagħmir ieħor li jgħalluq tali riskju mmedjat għas-sikurezza fit-toroq li jwassal għad-deċiżjoni li l-vettura tiġi mmobilizzata	X		

(6) Gruppi ta' ksur tar-regoli dwar ir-regolaturi tal-veloċità eċċessiva

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(xii)	L-apparat li jillimita l-veloċità mhux installat	X		
2.		L-apparat li jillimita l-veloċità ma jissodisfax ir-rekwiżiti tekniċi applikabbli		X	
3.		L-apparat li jillimita l-veloċità mhux installat minn workshop approvat			X
4.		Pussess u/jew użu ta' apparat frodulent li jkun kapaċi jiffalsifika d-data tal-apparat li jillimita l-veloċità jew pussess u/jew użu ta' apparat li jillimita l-veloċità frodulent	X		

(7) Gruppi ta' ksur tat-Taqsima 1 tal-Parti B ta' dan l-Anness

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
Tahrìg u Liċenzja					
1.	Artikolu 3	Il-ġarr ta' merkanzija mingħajr kwalifika inizjali obbligatorja u/jew tahrìg perjodiku obbligatorju		X	
2.	L-Artikolu 9 u l-Appendiċi 27-B-1-2	Ma jkunx possibbli li s-sewwieq jippreżenta kard ta' kwalifika valida jew il-liċenzja tas-sewqan bil-markatura, kif meħtieġ mil-ligi nazzjonali (eż.: mitlufa, minsija, bil-ħsara, ma tinqarax)			X

(8) Gruppi ta' ksur tar-rekwiżiti tal-liċenzja tas-sewqan

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(viii) u l-Appendiċi 27-A-1-1	Il-ġarr ta' merkanzija mingħajr liċenzja tas-sewqan valida	X		
2.		L-użu ta' liċenzja tas-sewqan li hija danneġġata jew li mhijiex legġibbli jew li mhijiex konformi ma' mudell komuni			X

(9) Gruppi ta' ksur tar-regoli dwar it-trasport ta' merkanzija perikoluża bit-triq

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(vi) u l-Appendiċi 27-A-1-1	It-trasport ta' merkanzija perikoluża li hija pprojbita għat-trasport	X		
2.		It-trasport ta' merkanzija perikoluża f'mezzi ta' konteniment li huma pprojbiti jew mhux approvati, b'riżultat ta' periklu għall-ħajja jew għall-ambjent sa tali punt li dan iwassal għal deċiżjoni li tiġi mmobilizzata l-vettura	X		
3.		It-trasport ta' merkanzija perikoluża mingħajr l-identifikazzjoni tagħha fuq il-vettura bħala merkanzija perikoluża, b'riżultat ta' periklu għall-ħajja jew għall-ambjent sa tali punt li dan iwassal għal deċiżjoni li tiġi mmobilizzata l-vettura	X		
4.		It-tnixxija ta' sustanzi perikolużi		X	
5.		Il-garr ta' volumi f'kontejner li mhuwiex strutturalment tajjeb għas-servizz		X	
6.		Il-garr f'vettura mingħajr ċertifikat xieraq ta' approvazzjoni		X	
7.		Il-vettura ma għadhiex tikkonforma mal-istandards ta' approvazzjoni u tippreżenta periklu immedjat		X	

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
8.		Nuqqas ta' konformità mar-regoli li jirregolaw l-irbit u l-istivar tat-tagħbija		X	
9.		Nuqqas ta' konformità mar-regoli li jirregolaw it-tagħbija mħallta ta' pakketti		X	
10.		Id-dispożizzjonijiet li jillimitaw il-kwantitajiet li jingarru f'unità wahda tat-trasport ma jkunux ġew osservati, inklużi livelli permissibbli tal-mili tat-tankijiet jew tal-pakketti;		X	
11.		Nuqqas ta' informazzjoni rilevanti dwar is-sustanza li qed tingarr li tippermetti d-determinazzjoni tal-grad ta' serjetà tar-reat (eż. in-numru NU, l-isem uffiċjali tat-trasport, il-grupp tal-ippakkjar)		X	
12.		Is-sewwieq ma għandux ċertifikat ta' taħriġ vokazzjonali validu		X	
13.		Qed jintuża nar jew dawl mhux protett		X	
14.		Il-projbizzjoni fuq it-tipjip mhix qed tiġi osservata.		X	
15.		Il-vettura mhijiex taħt superviżjoni jew mhix ipparkjata kif suppost			X
16.		L-unità tat-trasport fiha aktar minn trejler/semitrejler wiehed			X
17.		Il-vettura ma għadhiex tikkonforma mal-istandards ta' approvazzjoni iżda ma tippreżentax periklu immedjat			X
18.		Il-vettura mhux qed iġġorr tagħmir operattiv għat-tifi tan-nar kif meħtieġ			X

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
19.		Il-vettura ma fihiex it-tagħmir mehtieg mill-ADR jew mill-istruzzjonijiet bil-miktub			X
20.		Qed jingarru pakketti b'ippakkjar danneġġat, IBCs jew ippakkjar kbir jew danneġġat, mhux imnaddaf u vojta			X
21.		Merkanzija ppakkjata qed tingarr f'kontejner li mhuwiex strutturalment tajjeb għas-servizz			X
22.		It-tankijiet/Il-kontejners tat-tankijiet (inklużi dawk li huma vojta u mhux imnaddfa) ma jingħalqux sew			X
23.		It-tikkettar, l-immarkar jew il-plakards mhumieħ korretti fuq il-vettura u/jew il-konteniment			X
24.		Ma hemmx struzzjonijiet bil-miktub li jikkonformaw mal-ADR, jew l-struzzjonijiet bil-miktub mhumieħ rilevanti għall-merkanzija li qed tingarr			X

(10) Gruppi ta' ksur tal-Kapitolu 2 tat-Titolu III tal-Parti Tlieta ta' dan il-Ftehim, sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
Liċenzja					
1.	L-Artikolu 278(1) u l-Appendiċi 27-A-1-1	Il-ġarr ta' merkanzija mingħajr liċenzja valida (jiġifieri: liċenzja ma teżistix, hija ffalsifikata, irtirata, skaduta, eċċ.)	X		
2.	Artikolu 278(3)	L-impriża tat-trasport bit-triq jew is-sewwieq ma jkunux jistgħu jippreżentaw liċenzja valida jew kopja attestata awtentika valida tal-liċenzja lill-uffiċjal tal-ispezzjoni (jiġifieri: liċenzja jew kopja attestata awtentika tal-liċenzja mitlufa, minsija, danneġġata, eċċ.)		X	
Attestazzjoni tas-sewwieq					
3.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(v)	Sewwieqa li jgħorru merkanzija mingħajr attestazzjoni tas-sewwieq valida (jiġifieri l-attestazzjoni tas-sewwieq ma tkunx teżisti, tkun iffalsifikata; irtirata, skaduta, eċċ.)		X	
4.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(v)	Ma jkunx possibbli għas-sewwieq jew għall-impriża tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, li jippreżentaw attestazzjoni tas-sewwieq valida jew kopja attestata awtentika valida tal-attestazzjoni tas-sewwieq lill-uffiċjal tal-ispezzjoni (jiġifieri attestazzjoni tas-sewwieq jew kopja attestata awtentika tal-attestazzjoni tas-sewwieq mitlufin, minsijin, danneġġati, eċċ.)			X
Operazzjonijiet speċifiċi tat-trasport permessi skont dan il-Ftehim					
5.	L-Artikolu 277	It-twertiq ta' kabotaġġ jew ta' operazzjonijiet oħra tat-trasport mhux f'konformità mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet amministrattivi, inkluż il-limitazzjonijiet fuq l-għadd ta' vjaġġi, fis-sehħ fil-Parti ospitanti.		X	

(11) Gruppi ta' ksur tar-regoli dwar it-trasport tal-annimali

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(x)	Id-diviżorji mhumieħ b'saħħithom biżżejjed biex jifilhu għall-piż tal-annimali		X	
2.		L-użu ta' rampi tat-tagħbija jew tal-ħatt li għandhom uċuħ jiżolqu, li ma għandhomx protezzjonijiet laterali jew li huma weqfin wisq			X
3.		L-użu ta' pjattaformi ta' rfiġ jew ta' sulari ta' fuq li ma għandhomx ostakli tas-sikurezza li jżommu l-annimali milli jaqgħu jew milli jaħarbu matul l-operazzjonijiet tat-tagħbija u tal-ħatt			X
4.		Mezzi tat-trasport mhux approvati għal vjaġġi twal, jew mhux approvati għat-tip ta' annimali li jkunu qed jiġu ttrasportati.			X
5.		It-trasport mingħajr id-dokumentazzjoni valida meħtieġa, il-ġurnal tal-vjaġġ jew l-awtorizzazzjoni tat-trasportatur jew iċ-ċertifikat ta' kompetenza			X

(12) Gruppi ta' ksur tal-liġijiet applikabbli għall-obbligi kuntrattwali

	BAŽI LEGALI	TIPI TA' KSUR	GRAD TA' SERJETÀ		
			MSI	VSI	SI
1.	L-Anness 27, il-Parti A, l-Artikolu 6(1)(b)(xii)	Ksur tal-liġi applikabbli għall-obbligi kuntrattwali		X	

Gradi ta' serjetà tal-ksur serju

- (1) Il-gradi ta' serjetà tal-ksur għandhom ikunu serji ("SI"), serji ħafna ("VSI") u l-aktar serji ("MSI").
- (2) Ksur serju u serju ħafna, meta jitwettaq ripetutament mill-istess operatur, għandu jitqies bħala aktar serju mill-awtorità kompetenti fil-Parti tal-istabbiliment. Meta tiġi kkalkolata l-frekwenza tal-okkorrenza tal-ksur ripetut, l-awtoritajiet kompetenti fil-Parti għandhom iqisu l-fatturi li ġejjin:
 - Is-serjetà tal-ksur (SI jew VSI);
 - Il-ħin (mill-inqas tnax-il xahar konsekuttivi mid-data ta' kontroll);
 - L-għadd ta' vetturi li jintużaw għall-attivitajiet tat-trasport ġestiti mill-manigġer tat-trasport (medja għal kull sena).
- (3) Filwaqt li jitqies il-potenzjal li jinġoloq riskju għas-sikurezza fit-toroq, il-frekwenza massima ta' ksur serju li tmur lil hinn minn dak li għandu jitqies bħala aktar serju għandha tiġi stabbilita kif ġej:
 - tliet SI għal kull vettura fis-sena = 1 VSI wieħed;
 - tliet VSI għal kull vettura fis-sena = tnedija ta' proċedura nazzjonali dwar ir-reputazzjoni tajba.

- (4) L-ghadd ta' ksur għal kull vettura fis-sena huwa ċ-ċifra medja kkalkulata permezz tad-diviżjoni tal-ghadd totali tal-ksur kollha tal-istess grad ta' serjeta' (SI jew VSI) bl-ghadd medju ta' vetturi użati matul is-sena. Il-formula tal-frekwenza tippredvi livell limitu massimu għall-okkorrenza ta' ksur serju li lil hinn minnu dawn għandhom jitqiesu bħala aktar serji. L-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jistgħu jistabbilixxu limiti aktar stretti jekk dawn ikunu previsti fil-proċedura amministrattiva nazzjonali tagħhom għall-valutazzjoni tar-reputazzjoni tajba.

PARTI I

LISTA TA' SUĠĠETTI

MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 8 TAL-PARTI A TA' DAN L-ANNESS

L-ġharfien li jrid jiġi kkunsidrat għar-rikonoxximent uffiċjali tal-kompetenza professjonali mill-Partijiet irid ikopri tal-anqas is-suġġetti elenkati hawn taħt. Fir-rigward ta' dawn is-suġġetti, l-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq applikanti irid ikollhom il-livelli ta' għarfien u ta' aptitudni Prattika meħtieġa għall-ġestjoni ta' impriża tat-trasport.

Il-livell minimu ta' għarfien, kif indikat hawn taħt, irid jikkorrispondi tal-anqas għal-livell ta' għarfien miksub matul il-kors tal-edukazzjoni obbligatorja, li huwa ssupplimentat jew minn taħriġ vokazzjonali u taħriġ tekniku supplimentari jew minn skola sekondarja jew taħriġ tekniku ieħor.

A. Dritt ċivili

L-applikant jeħtieġu, b'mod partikolari:

- (a) ikun familjari mat-tipi prinċipali ta' kuntratti użati fit-trasport bit-triq u mad-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw minnhom;
- (b) ikun kapaċi jinnegożja kuntratt ta' trasport legalment validu, notevolment fir-rigward ta' kundizzjonijiet tal-ġarr;

- (c) ikun kapaċi jikkunsidra pretensjoni mill-prinċipal tal-applikant rigward kumpens għal telf ta' jew ħsara lil merkanzija matul it-trasport jew għall-kunsinna tardiva tagħhom, u jifhem kif tali pretensjoni taffettwa r-responsabbiltà kuntrattwali tal-applikant; u
- (d) ikun familjari mar-regoli u l-obbligi li jirriżultaw mill-Konvenzjoni CMR dwar il-Kuntratt għat-Trasport Internazzjonali ta' Ogġetti bit-Triq magħmul f'Ginevra fid-19 ta' Mejju 1956.

B. Dritt kummerċjali

L-applikant jehtieġlu, b'mod partikolari:

- (a) ikun familjari mal-kundizzjonijiet u l-formalitajiet stabbiliti biex jithaddem il-kummerċ, l-obbligi eżistenti li jaqgħu fuq operatori tat-trasport (ir-registrazzjoni, iż-żamma ta' dokumenti, eċċ.) u l-konsegwenzi ta' falliment; u
- (b) ikollu għarfien xieraq tad-diversi tipi ta' soċjetajiet kummerċjali u r-regoli li jirregolaw il-kostituzzjoni u l-operat tagħhom.

C. Liġi soċjali

L-applikant jehtieġlu, b'mod partikolari, ikun familjari ma' li ġej:

- (a) mar-rwol u l-funzjoni tal-istituzzjonijiet soċjali li għandhom x'jaqsmu mat-trasport bit-triq (it-trade unions, il-kunsilli tax-xogħol, ir-rappreżentanti tal-persunal, l-ispetturi tax-xogħol, eċċ.);

- (b) mal-obbligi tas-sigurtà soċjali ta' min iħaddem;
- (c) mar-regoli li jirregolaw il-kuntratti tax-xogħol għall-kategoriji varji ta' haddiema impjegati tal-impriża tat-trasport bit-triq (il-forom ta' kuntratti, l-obbligazzjonijiet tal-partijiet, il-kundizzjonijiet tax-xogħol u l-ħinijiet tax-xogħol, il-leave imħallas, ir-remunerazzjoni, il-ksur tal-kuntratt, eċċ.);
- (d) ir-regoli applikabbli għall-ħin tas-sewqan, il-perjodi ta' mistrieħ u l-ħin tax-xogħol, u l-miżuri prattiċi għall-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet; u
- (e) ir-regoli applikabbli għall-kwalifika inizjali u t-taħriġ kontinwu tas-sewwieqa stipulati fit-Taqsima 1 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

D. Liġi fiskali

L-applikant jehtieglu, b'mod partikolari, ikun familjari mar-regoli li jirregolaw:

- (a) it-taxxa fuq il-valur miżjud ("VAT") fuq is-servizzi tat-trasport;
- (b) it-taxxa fuq vetturi bil-mutur;
- (c) it-taxxi fuq ċerti vetturi għat-trasport ta' merkanzija bit-triq u pedaġġi u ħlasijiet għall-użu ta' infrastruttura; u
- (d) it-taxxa fuq id-dħul.

E. Ġestjoni tan-negozju u dik finanzjarja

L-applikant jehtieġlu, b'mod partikolari:

- (a) ikun familjari mal-liġijiet u l-prattika fir-rigward tal-użu ta' ċekkijiet, kambjali, ċedoli, karti ta' kreditu u mezzi jew metodi oħrajn ta' hlas;
- (b) ikun familjari mal-forom varji ta' kreditu (kreditu tal-bank, kreditu dokumentarju, depożiti ta' garanzija, ipoteki, twellija, kiri, fatturament eċċ.) u mal-imposti u l-obbligi naxxenti minnhom;
- (c) ikun jaf x'inhom karta bilanċjali, kif inhi mqassma u kif għandu jinterpretaha;
- (d) ikun kapaċi jaqra u jinterpreta kont ta' qligħ u telf;
- (e) ikun kapaċi jagħmel stima tal-profitt u l-pożizzjoni finanzjarja, b'mod partikolari fuq il-bażi ta' proporzjonijiet finanzjarji;
- (f) ikun kapaċi jipprepara estimi;
- (g) ikun familjari mal-elementi ta' kostijiet tal-impreża (kostijiet fissi, kostijiet varjabbli, kapital tax-xogħol, deprezzament eċċ.), u jkun kapaċi jikkalkola l-kostijiet ta' kull vettura, ta' kull kilometru, ta' kull vjaġġ jew ta' kull tunnellata;
- (h) ikun kapaċi jfassal organigramma dwar il-persunal tal-impreża fit-totalità tagħha u jorganizza pjani ta' xogħol, eċċ.;

- (i) ikun familjari mal-prinċipji tal-marketing, tar-reklamar u tar-relazzjonijiet pubbliċi, inklużi s-servizzi tat-trasport, il-promozzjoni tal-bejgħ u t-tnejn ta' fajls tal-klijenti, eċċ.;
- (j) ikun familjari mat-tipi differenti ta' assigurazzjoni ta' trasport bit-triq (assigurazzjoni għar-responsabbiltà, għal-korriment minn inċidenti, assigurazzjoni fuq il-ħajja u mhux fuq il-ħajja u assigurazzjoni fuq bagalji) u mal-garanziji u l-obbligi naxxenti minnhom;
- (k) ikun familjari mal-applikazzjonijiet ta' trażmissjoni ta' data elettronika fit-trasport bit-triq;
- (l) ikun kapaċi japplika r-regoli li jirregolaw il-fatturar ta' servizzi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq u jkun jaf it-tifsira u l-implikazzjonijiet tal-Incoterms; u
- (m) ikun familjari mal-kategoriji differenti ta' awżiljari tat-trasport, ir-rwol tagħhom, il-funzjoni tagħhom u, fejn xieraq, l-istatus tagħhom.

F. Aċċess għas-suq

L-applikant jehtieglu, b'mod partikolari, ikun familjari ma' li ġej:

- (a) ir-regolamenti dwar l-okkupazzjoni li jirregolaw it-trasport bit-triq, il-kiri u s-sottokuntrattar ta' vetturi industrijali, u b'mod partikolari r-regoli li jirregolaw l-organizzazzjoni uffiċjali tal-okkupazzjoni, l-ammissjoni għall-okkupazzjoni, l-awtorizzazzjonijiet għall-operazzjonijiet tat-trasport bit-triq, l-ispezzjonijiet u l-penali;
- (b) mar-regoli għall-istabbiliment ta' impriża tat-trasport bit-triq;

- (c) mad-dokumenti varji meħtieġa għall-operazzjoni tas-servizzi tat-trasport bit-triq u l-introduzzjoni ta' proċeduri ta' kontroll li jiżguraw li d-dokumenti approvati dwar kull operazzjoni tat-trasport, u b'mod partikolari dawk dwar il-vettura, ix-xufier, il-merkanzija u l-bagalji jinżammu kemm fil-vettura u kemm fil-bini tal-impriza;
- (d) mar-regoli dwar l-organizzazzjoni tas-suq tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, kif ukoll, mar-regoli dwar il-ġestjoni u l-logistika tat-trasport tal-merkanzija; u
- (e) il-formalitajiet tal-fruntiera, ir-rwol u l-kamp ta' applikazzjoni tad-dokumenti T u carnets TIR, u l-obbligi u r-responsabbiltajiet li jirriżultaw mill-użu tagħhom.

G. Standards tekniċi u aspetti tekniċi tal-operazzjoni

L-applikant jeħtieġu, b'mod partikolari:

- (a) ikun familjari mar-regoli dwar il-piżijiet u d-dimensjonijiet tal-vetturi fil-Partijiet u l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' tagħbijiet mhux normali li jikkostitwixxu eċċezzjoni għal dawn ir-regoli;
- (b) ikun kapaċi jagħmel vetturi u l-komponenti tagħhom (ix-xażi, il-magna, is-sistema ta' trażmissjoni, is-sistema tal-ibbrejkar, eċċ.) skont il-bżonnijiet tal-impriza;
- (c) ikun familjari mal-formalitajiet dwar it-tip ta' approvazzjoni, reġistrazzjoni u spezzjoni teknika ta' dawn il-vetturi;

- (d) jifhem x' mizuri għandhom jittieħdu għat-tnaqqis tal-hoss u għal għieda kontra t-tniġġis tal-arja minn dhaħen tal-exhaust ta' vetturi bil-mutur;
- (e) ikun kapaċi jikteb pjanijiet ta' manutenzjoni perijodika għall-vetturi u t-tagħmir tagħhom;
- (f) ikun familjari mat-tipi differenti ta' manigġ ta' merkanzija u apparat tat-tagħbija (tailboards, kontejners, palits, eċċ.) u jkun kapaċi jintroduċi proċeduri u johroġ struzzjonijiet għat-tagħbija u għall-ħatt tal-merkanzija (tqassim tat-tagħbija, tqegħid fuq xulxin, stivar, blocking u chocking, eċċ.);
- (g) ikun familjari ma' tekniċi varji ta' "piggy-back (minn fuq dahar)" u trasport ikkombinat ta' roll-on roll-off;
- (h) ikun kapaċi jimplimenta proċeduri sabiex jikkonforma mar-regoli dwar it-trasport ta' merkanzija u skart perikoluż;
- (i) ikun kapaċi jimplimenta proċeduri biex wieħed ikun konformi mar-regoli tal-ġarr ta' oġġetti tal-ikel li jithassru, partikolarment dawk li johorġu mill-Ftehim dwar il-Trasport Internazzjonali ta' Oġġetti tal-Ikel li Jithassru u dwar it-Tagħmir Speċjali li għandu jintuża għall-trasport bħal dan (ATP), magħmul f'Ġinevra fl-1 ta' Settembru 1970; u
- (j) ikun kapaċi jimplimenta proċeduri biex wieħed jikkonforma mar-regoli tat-trasport ta' annimali ħajjin.

H. Sigurtà tat-Toroq

L-applikant jehtieglu, b'mod partikolari:

- (a) ikun jaf xi kwalifiki huma rekwiziti għas-sewwieqa (liċenzja tas-sewqan, ċertifikati mediċi, ċertifikati ta' kundizzjoni tajba, eċċ.);
- (b) ikun kapaċi jieħu l-passi meħtieġa sabiex jiżgura li s-sewwieqa jikkonformaw mar-regoli tat-traffiku, il-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet fis-seħh fil-Partijiet (limiti tal-veloċità, prijoritajiet, restrizzjonijiet ta' stennija u pparkjar, użu tad-dwal, sinjali tat-triq, eċċ.);
- (c) ikun kapaċi jfassal struzzjonijiet lix-xufiera għall-kontroll tal-konformità tagħhom mar-rekwiziti ta' sikurezza dwar il-kundizzjoni tal-vetturi, it-tagħmir tagħhom u t-tagħbija, u dwar miżuri preventivi li għandhom jittieħdu;
- (d) ikun kapaċi jistabbilixxi proċeduri li għandhom jiġu segwiti fil-każ ta' inċident u biex jiġu implimentati proċeduri xierqa li jimpedixxu r-rikorrenza ta' inċidenti jew ksur serju tat-traffiku; u
- (e) ikun kapaċi jimplimenta proċeduri għall-irbit tajjeb tal-merkanzija u jkun familjari mat-teknika korrispondenti.

PARTI II

ORGANIZZAZZJONI TAL-EŻAMI

1. Il-Partijiet se jorganizzaw eżami obligatorju bil-miktub li huma jistgħu jissupplementaw b'eżami orali fakultattiv sabiex jistabbilixxu jekk operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq applikanti kisbux il-livell ta' għarfien meħtieġ fis-suġġetti elenkati fil-Parti I u b'mod partikolari, il-kapaċità tagħhom li jużaw l-istrumenti u t-tekniki relatati ma' daww is-suġġetti u li jissodisfaw id-dmirijiet korrispondenti eżekuttivi u ta' koordinazzjoni.

(a) L-eżami obligatorju bil-miktub għandu jinvolti żewġ testijiet, li huma:

- (i) mistoqsijiet bil-miktub li jikkonsistu jew minn mistoqsijiet multipli (kull waħda b'4 tveġibiet possibbli), mistoqsijiet li jirrikjedu tveġibiet diretti jew taħlita taż-żewġ sistemi; u
- (ii) eżerċizzji bil-miktub/studji ta' każijiet.

Id-durata minima ta' kull test se tkun ta' sagħtejn.

- (b) Meta jiġi organizzat eżami orali, il-Partijiet jistgħu jistipulaw li l-partecipazzjoni tkun suġġetta għat-tlestija b'suċċess tal-eżami bil-miktub.

2. Meta l-Partijiet jorganizzaw ukoll eżami orali, dawn iridu jipprovdu, fir-rigward ta' kull wieħed mit-tliet testijiet, għal piż ta' marki ta' minimu ta' 25 % u massimu ta' 40 % tan-numru totali tal-marki li se jingħataw.

Meta l-Partijiet jorganizzaw biss eżami bil-miktub, dawn iridu jipprovdu, fir-rigward ta kull test, għal piż ta' marki ta' minimu ta' 40 % u massimu ta' 60 % tan-numru totali tal-marki li ser jingħataw.

3. Fir-rigward tat-testijiet kollha, l-applikanti jehtigilhom jiksbu medja ta' tal-anqas 60 % tan-numru totali tal-marki li se jingħataw, filwaqt li f'kull test partikolari jiksbu mhux anqas minn 50 % tan-numru totali ta' marki possibbli. F'test wieħed biss, Parti tista' tnaqqas dik il-marka minn 50 % għal 40 %.

PARTI A
MUDELL TAL-LIĊENZJA GĦALL-UNJONI

KOMUNITÀ EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone ċelesti 290, jew kemm jista' jkun viċin dan il-kulur,
format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m² jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(Test bil-lingwa (b'waħda mil-lingwi) uffiċjali tal-Istat Membru li joħroġ il-liċenzja)

Is-sinjal ta' distinzjoni tal-Istat Membru⁽¹⁾ li joħroġ il-liċenzja

Isem tal-awtorità jew korp kompetenti

LICENZJA Nru

...
jew

KOPJA ATTESTATA AWTENTIKA Nru ...

ghat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq f'isem haddiehor

Il-liċenzja tintitola⁽²⁾

biex iwettaq trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija f'isem hadd ieħor fuq kwalunkwe rotta, għal vjaġġi jew partijiet minn vjaġġi mwettqa fit-territorju tal-Komunità kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 (ĠU UE L 300, 14.11.2009, p. 72, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1072/oj>) dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija u skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenzja.

Kummenti partikolari:	
.....	
Din il-liċenzja hija valida minn	sa
Maħruġa fi	nhar
..... ⁽³⁾	

- (1) Is-simboli distintivi tal-Istati Membri huma: (B) il-Belġju, (BG) il-Bulgarija, (CZ) ir-Repubblika Ċeka, (DK) id-Danimarka, (D) il-Ġermanja, (EST) l-Estonja, (IRL) l-Irlanda, (GR) il-Greċja, (E) Spanja, (F) Franza, (I) l-Italja, (CY) Ċipru, (LV) il-Latvja, (LT) il-Litwanja, (L) il-Lussemburgu, (H) l-Ungerija, (MT) Malta, (NL) in-Netherlands, (A) l-Awstrija, (PL) il-Polonja, (P) il-Portugall, (RO) ir-Rumanija, (SLO) is-Slovenja, (SK) is-Slovakkja, (FIN) il-Finlandja, (S) l-Iżvezja.
- (2) Isem jew isem il-kumpanija u l-indirizz sħiħ tat-trasportatur.
- (3) Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-ħruġ tal-liċenzja.

(b)

(It-tieni pagna tal-liċenzja)

(Test bil-lingwa (b'wahda mil-lingwi) uffiċjali tal-Istat Membru li jhroġ il-liċenzja)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Din il-liċenzja hija maħruġa skont ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Din tintitola lid-detentur li jeżerċita t-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq f'isem haddiehor fuq kwalunkwe rotta għal vjaġġi jew partijiet minn vjaġġi mwettqa fit-territorju tal-Komunità u, fejn xieraq, sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati hawnhekk:

- meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla jkunu jinsabu f'żewġ Stati Membri differenti, bi jew mingħajr tranżitu minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew aktar,
- minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċi versa, bi tranżitu minn Stat Membru jew pajjiż terz wiehed jew aktar, jew mingħajr tranżitu,
- bejn pajjiżi terzi bi tranżitu mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar, u vjaġġi mingħajr tagħbija b'konnessjoni ma' tali trasport.

Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru lejn pajjiż terz jew viċi versa, din il-liċenzja hija valida għal dik il-parti tal-vjaġġ li ssir fit-territorju tal-Komunità. Hija għandha tkun valida biss fl-Istat Membru tat-tagħbija jew tal-ħatt wara l-konklużjoni tal-ftehim meħtieġ bejn il-Komunità u l-pajjiż terz inkwistjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009.

Il-liċenzja hija personali għad-detentur u mhijiex trasferibbli.

Din tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li jkun ħarigħa, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenzja,
- ikun ta informazzjoni li ma kinitx korretta fir-rigward tad-data meħtieġa għall-hruġ jew l-estensjoni tal-liċenzja.

Il-kopja originali tal-liċenzja trid tinżamm mill-impriża tat-trasport tal-merkanzija bit-triq.

Kopja attestata tal-liċenzja għandha tinżamm fil-vettura⁽¹⁾. Fil-każ ta' kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi, din trid takkumpanja l-vettura bil-mutur. Din tkopri l-kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semitrejler ma jkunx irreġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq f'isem id-detentur tal-liċenzja jew jekk ikun irreġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

Il-liċenzja trid tiġi preżentata b'talba ta' kwalunkwe uffiċjal ta' spezzjoni awtorizzat.

Fit-territorju ta' kull Stat Membru, id-detentur jeħtieġlu jikkonforma mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

⁽¹⁾ “Vettura” tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat Membru jew kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi, li tal-anqas il-vettura bil-mutur tagħhom tkun irreġistrata fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

PARTI B

MUDELL TA' LIĊENZJA GĦAR-RENU UNIT, FIR-RIGWARD TA' ĠIBILTÀ

Ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, Liċenzja għall-Komunità

(a)

(Kulur Pantone ċelesti, format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m² jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(Tes't bl-Ingliż)

IR-RENU UNIT, FIR-RIGWARD TA' ĠIBILTÀ	ISEM IR-RENU UNIT, FIR-RIGWARD TA' ĠIBILTÀ, AWTORITÀ KOMPETENTI ⁽¹⁾
---	---

LIĊENZJA Nru:

jew

KOPJA AWTENTIKA ĊERTIFIKATA Nru:

għat-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq f'isem haddiehor

Il-liċenzja tintitola⁽²⁾

li jwettaq trasport internazzjonali ta' merkanzija bit-triq b'kiri jew b'kampens bi kwalunkwe rotta, għal vjaġġi jew partijiet minn vjaġġi mwettqa b'kiri jew b'kampens fit-territorju ta' Stat Membru kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1072/2009⁽³⁾.

Kummenti partikolari:	
.....	
Din il-liċenzja hija valida minn	sa
Mahruġa fi	nhar
	

- (1) L-awtorità kompetenti għat-territorju rilevanti li għalih inhareġ iċ-ċertifikat.
- (2) Isem jew isem il-kumpanija u l-indirizz shih tat-trasportatur.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 kif miżmum fid-dritt tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, permezz tat-Taqsima 6 tal-Att tal-2019 dwar (il-hruġ) ta' Ġibiltà mill-Unjoni Ewropea [Gibraltar European Union (Withdrawal) Act 2019] u kif emendat minn regolamenti magħmula skont it-Taqsima 11 ta' dak l-Att.

(b)

(It-tieni pagna tal-liċenzja)

(Test bl-Ingliż)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Din il-liċenzja hija maħruġa taħt ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009⁽¹⁾.

Din tintitola lid-detentur li jwettaq it-trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq b'kiri jew b'kumpens bi kwalunkwe rotta għal vjaġġi jew partijiet minn vjaġġi mwettqa fit-territorju ta' Stat Membru permess minn kwalunkwe ftehim internazzjonali bejn ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, u l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru.

Il-liċenzja hija personali għad-detentur u mhijiex trasferibbli.

Tista' tiġi rtirata mid-Driver and Vehicles Licensing Department (Gvern ta' Ġibiltà Ministeru għat-Trasport, Traffiku u Servizz Tekniku), pereżempju, meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenzja,
- ikun ta informazzjoni li ma kinitx korretta fir-rigward tad-data mehtieġa għall-ħruġ jew l-estensjoni tal-liċenzja.

Il-kopja originali tal-liċenzja trid tinżamm mill-impriża tat-trasport tal-merkanzija bit-triq.

Kopja attestata tal-liċenzja għandha tinżamm fil-vettura⁽²⁾. Fil-każ ta' kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi, din trid takkumpanja l-vettura bil-mutur. Din tkopri l-kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semitrejler ma jkunx irregiŕtrat jew awtorizzat li juża t-toroq f'isem id-detentur tal-liċenzja jew jekk ikun irregiŕtrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat ieħor.

Il-liċenzja trid tiġi preżentata b'talba ta' kwalunkwe uffiċjal ta' spezzjoni awtorizzat.

Fit-territorju ta' Ġibiltà jew ta' kull Stat Membru, id-detentur jehtieġu jikkonforma mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

-
- ⁽¹⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 kif miżmum fid-dritt tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, permezz tat-Taqsima 6 tal-Att tal-2019 dwar (il-ħruġ) ta' Ġibiltà mill-Unjoni Ewropea [Gibraltar European Union (Withdrawal) Act 2019] u kif emendat minn regolamenti magħmula skont it-Taqsima 11 ta' dak l-Att.
- ⁽²⁾ "Vettura" tfisser vettura bil-mutur irregiŕtrata f'Ġibiltà, jew fi Stat Membru, jew kombinazzjoni akkoppjata ta' vetturi li tal-anqas il-vettura bil-mutur tagħhom tkun irregiŕtrata f'Ġibiltà jew fi Stat Membru, użata esklużivament għat-trasport tal-merkanzija.

KARATTERISTIĊI TAS-SIGURTÀ TAL-LIĊENZJA

Il-liċenzja jrid ikollha tal-anqas tnejn mill-karatteristiċi tas-sigurtà li ġejjin:

- ologramma;
- fibri speċjali fil-karta li jsiru viżibbli taħt dawl UV;
- tal-anqas linja waħda tal-mikrostampar (l-istampar ikun viżibbli biss b'lenti u ma jiġix riprodott minn magni tal-fotokopjar);
- karattri, simboli jew disinji tattili;
- numerazzjoni doppja: numru tas-serje tal-liċenzja, tal-kopja ċċertifikata tagħha kif ukoll, f'kull każ, in-numru tal-ħarġa;
- sfond b'disinn tas-sigurtà b'disinji guilloche sottili u b'kolorazzjoni qawsalla.

Parti 1

Data li tinsab fir-reġistri elettronici nazzjonali tal-impriża tat-trasport bit-triq
u l-kundizzjonijiet tal-aċċess għal din id-data

1. Ir-reġistri elettronici nazzjonali msemija fl-Artikolu 13(1) tal-Parti A ta' dan l-Anness għandu jkun fihom mill-anqas id-data li ġejja:
 - (a) l-isem u l-forma legali tal-impriża tat-trasport bit-triq;
 - (b) l-indirizz tal-istabbiliment tagħha;
 - (c) l-ismijiet tal-manigers tat-trasport deżinjati bħala li jissodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3 tal-Parti A ta' dan l-Anness relatati ma' reputazzjoni tajba u kompetenza professjonali jew, kif xieraq, l-isem ta' rappreżentant legali;
 - (d) it-tip ta' awtorizzazzjoni, l-għadd ta' vetturi li tkopri u, fejn xieraq, in-numru tas-serje tal-liċenzja msemija fl-Artikolu 278(1) ta' dan il-Ftehim u tal-kopji veri ċċertifikati;
 - (e) l-għadd, il-kategorija u t-tip ta' ksur serju, kif imsemmi fl-Artikolu 6(2) tal-Parti A ta' dan l-Anness, li rriżulta f'kundanna jew piena matul l-aħħar sentejn;

- (f) l-isem ta' kwalunkwe persuna ddikjarata inkompetenti biex tmexxi l-attivitajiet ta' trasport ta' impriża, sakemm ma tkunx giet stabbilita mill-gdid ir-reputazzjoni tajba ta' dik il-persuna skont l-Artikolu 6(4) tal-Parti A ta' dan l-Anness, u l-miżuri ta' riabilitazzjoni applikabbli;
- (g) in-numri ta' registrazzjoni tal-vetturi għad-dispożizzjoni tal-impriża skont l-Artikolu 5(f) tal-Parti A ta' dan l-Anness; u
- (h) il-medda tal-klassifikazzjoni tar-riskju tal-impriża skont il-liġi u/jew il-proċeduri applikabbli f'kull Parti.

2. Id-data msemmija fil-punti (a) sa (d) tal-paragrafu 1 għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data personali applikabbli f'kull Parti.

L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti jistgħu jagħzlu li jżommu d-data msemmija fil-punti (e) sa (h) tal-paragrafu 1 f'registri separati. F'każijiet bħal dawn, id-data msemmija fil-punti (e) u (f) tal-paragrafu 1 għandha ssir disponibbli fuq talba jew għandha tkun direttament aċċessibbli għall-awtoritajiet kompetenti kollha tal-Partit ikkonċernat. L-informazzjoni mitluba għandha tkun ipprovduta fi żmien hamest ijiem ta' xogħol minn meta tasal it-talba.

Id-data msemmija fil-punti (g) u (h) tal-paragrafu 1 għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet kompetenti matul il-kontrolli f'genb it-triq.

Id-data msemija fil-punti (e) sa (h) tal-paragrafu 1 għandha tkun aċċessibbli biss għall-awtoritajiet għajr l-awtoritajiet kompetenti meta dawk l-awtoritajiet ikunu debitament ingħataw is-setgħat relatati mas-superviżjoni u mal-impożizzjoni ta' pieni fis-settur tat-trasport bit-triq u l-uffiċjali tagħhom ikunu hađu gürament ta' segretezza jew ikunu b'xi mod ieħor taħt obbligu formali ta' segretezza.

3. Data li tikkonċerna impriża li l-awtorizzazzjoni tagħha kienet sospiża jew irtirata għandha tibqa' fir-registru elettroniku nazzjonali għal sentejn (2) mill-iskadenza tas-sospensjoni jew l-irtirar tal-liċenzja, u mbagħad għandha titneħħa minnufih.

Data li tikkonċerna kwalunkwe persuna ddikjarata inkompetenti għall-professjoni ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq għandha tibqa' fir-registru elettroniku nazzjonali sakemm ir-reputazzjoni tajba ta' dik il-persuna ma tkunx giet stabbilita mill-ġdid skont l-Artikolu 6(4) tal-Parti A ta' dan l-Anness. Meta tittiehed tali miżura ta' riabilitazzjoni jew kwalunkwe miżura li jkollha effett ekwivalenti, id-data għandha titneħħa immedjatament.

Id-data li hemm referenza għaliha fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi għandha tispeċifika r-raġunijiet għas-sospensjoni jew l-irtirar tal-awtorizzazzjonijiet jew id-dikjarazzjoni ta' inkompetenza, skont il-każ, u t-tul ta' żmien korrispondenti.

4. Il-Partijiet għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-data kollha li tinsab fir-registru elettroniku nazzjonali tinżamm aġġornata u tkun akkurata.

Rekwiziti minimi għad-data li trid tiddaħhal
fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq

1. Ir-rekwiziti minimi għad-data li għandha tiddaħhal fir-reġistri elettronici nazzjonali stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti f'konformità mal-Artikolu 13 tal-Parti A ta' dan l-Anness għandhom ikunu kif stabbilit fl-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/992/UE¹ u fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2024/2164², kif adattat mill-paragrafi li ġejjin.
2. Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, japplikaw l-adattamenti li ġejjin għall-Anness tad-Deċiżjoni 2009/992/UE:
 - (a) ir-referenza għal “Stat Membru” hija sostitwita b’“Pajjiż”³.
 - (b) ir-referenzi għal “liċenzja Komunitarja”, kull fejn isehhu, huma sostitwiti b’“liċenzja msemija fl-Artikolu 278(1) tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;

¹ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/992/UE tas-17 ta' Diċembru 2009 dwar ir-rekwiziti minimi għad-data li trid tiddaħhal fir-reġistru elettroniku nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq (ĠU EU L 339, 22.12.2009, p. 36, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2009/992/oj>)

² Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2024/2164 tal-11 ta' Lulju 2024 dwar ir-rekwiziti minimi li jikkonċernaw id-data li għandha tiddaħhal fir-reġistri elettronici nazzjonali tal-impriżi tat-trasport bit-triq (ĠU UE L, 2024/2164, 20.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2024/2164/oj).

³ Pajjiż jirreferi għal Stat Membru għall-Unjoni, u għat-territorju ta' Ġibiltà għar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà .

- (c) fil-każ tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, l-oqsma li ġejjin ma humiex meħtieġa: "Għadd ta' persuni impjegati", u "Klassifikazzjoni tar-riskju".
- (d) għal "l-Artikolu 16(2), il-punt (c), tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009" issostitwixxi "il-punt (c) tal-Parti 1 tal-Appendiċi 27-A-1–5 tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra".
3. Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, l-oġġett tad-data "Pajjiż tar-Registrazzjoni tal-Vettura" imsemmi fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2024/2164 għandu, fil-każ tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, jiġi stabbilit awtomatikament għal "GI".

Parti 3

Modalitajiet għall-iskambju ta' informazzjoni
msemmija fl-Artikolu 14(3) u (4) tal-Parti A ta' dan l-Anness

1. Ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, u l-Istati Membri tal-Unjoni għandhom jużaw ir-Registri Ewropej tal-Imprizi tat-Trasport bit-Triq ("ERRU"), stabbiliti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/480⁴, għall-iskambju ta' informazzjoni msemmi fl-Artikolu 14(3) u (4) tal-Parti A ta' dan l-Anness.
2. Ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, għandu jwettaq l-interkonnnessjoni tar-registru elettroniku nazzjonali tiegħu mal-ERRU f'konformità mal-proċeduri u r-rekwiżiti tekniċi stabbiliti fir-Regolament (UE) 2016/480 kif adattat mill-Parti 4 ta' dan l-Appendiċi.

⁴ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/480 tal-1 ta' April 2016 li jistabbilixxi regoli komuni li jikkonċernaw l-interkonnnessjoni tar-registri elettroniki nazzjonali tal-imprizi tat-trasport bit-triq u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1213/2010 (ĠU UE L 87, 2.4.2016, p. 4, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/480/oj).

3. Kull Parti għandha tiżgura li l-ipproċessar ta' data personali fil-kuntest ta' dan l-Appendiċi jitwettaq biss għall-fini tal-verifika tal-konformità mal-Kapitolu 2 tat-Titolu III tal-Parti Tlieta ta' dan il-Ftehimu ma' dan l-Anness.
4. Ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, u kull Stat Membru tal-Unjoni għandhom jaħtru punt ta' kuntatt tal-ERRU responsabbli għall-iskambju ta' informazzjoni tal-Parti l-oħra fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan l-Appendiċi.

Parti 4

Adattamenti għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ERRU

Għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi, japplikaw l-adattamenti li ġejjin għar-Regolament (UE) 2016/480:

1. Ir-referenzi għal “Stat Membru”, kull fejn isehhu, għandhom jinftiehem bħala referenzi għal “Pajjiż”⁵ u r-referenzi għal “Stati Membri”, kull fejn isehhu, għandhom jinftiehem bħala referenzi għal “Pajjiżi”⁶.
2. Ir-referenzi għal “dan ir-Regolament”, kull fejn isehhu, “l-Annessi I sa VII ta' dan ir-Regolament” u “l-Anness VIII ta' dan ir-Regolament” għandhom jinftiehem bħala referenzi għall-“Appendiċi 27-A-1-5 tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naha waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naha l-oħra”.

⁵ Pajjiż tirreferi għal Stat Membru għall-Unjoni, u għat-territorju ta' Ġibiltà għar-Renju Unit fir-rigward ta' Ġibiltà.

⁶ Pajjiżi tirreferi kemm għall-Istati Membri kif ukoll, għar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, għat-territorju ta' Ġibiltà.

3. Ir-referenzi għal “liċenzja Komunitarja”, kull fejn isehhu, għandhom jinftiehemu bħala referenzi għal “liċenzja msemija fl-Artikolu 278(1) tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.
4. Fl-Artikoli 1 sa 3 għal “l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009” u “l-Artikolu 16(5) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009”, issostitwixxi “l-Appendiċi 27-A-1-5 tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.
5. Fl-Artikolu 2, għal “l-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009” issostitwixxi bi “l-Artikolu 2 tal-Parti A tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.
6. Fl-Artikolu 2, il-punt (e), “l-Artikolu 8(8) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009” issostitwixxi bi “l-Artikolu 280 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.
7. L-Artikoli 6 u 7 ma għandhomx ikunu applikabbli għall-finijiet ta' dan l-Appendiċi.
8. Fil-punt 1.3 tal-Anness II;
 - (a) għal “klassifikazzjoni tar-riskju u medda tal-klassifikazzjoni tar-riskju” issostitwixxi bi “medda tal-klassifikazzjoni tar-riskju”;
 - (b) ir-referenza għal “għadd ta' impjegati” għandha titneħħa.

9. Fl-Appendiċi tal-Anness III;

- (a) t-oqsma li ġejjin ma għandhomx ikunu inklużi f'messaġġ ta' Twegiba tal-Kontroll tad-Data tal-Impriża tat-Trasport: "Għadd ta' Persuni Impjegati", "Klassifikazzjoni tar-Riskju";
- (b) għal "Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009 u l-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru (UE) 2016/403", issostitwixxi bi "L-Appendiċi 27-A-1-1 u l-Appendiċi 27-A-1-1bis tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra".

10. Fit-Taqsima 1 tal-Anness VIII, għal "l-Artikolu 11(4) tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009" issostitwixxi bi "l-Artikolu 12(2) tal-Parti A tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra".

11. Fit-Taqsima 2.1 tal-Anness VIII, “id-Direttiva 2006/22/KE jew fir-Regolament (KE) Nru 1071/2009” issostitwixxi bi “l-Appendiċi 27-A-1-1 u l-Appendiċi 27-A-1-1bis tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ”. ”.

Parti 5

Sospensjoni tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, konnessjoni mal-ERRU

L-Unjoni tista' tissospendi l-aċċess tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, għall-ERRU jekk ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Appendiċi.

PARTI B

REKWIŻITI GĦAS-SEWWIEQA INVOLUTI FIT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA SKONT L-ARTIKOLU 280 TA' DAN IL-FTEHIM

TAQSIMA 1

ĊERTIFIKAT TA' KOMPETENZA PROFESSIONALI

ARTIKOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni

Din it-Taqsima għandha tapplika għall-attività ta' sewqan minn kwalunkwe persuna impjegata jew użata minn operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ta' Parti li twettaq vjaġġi msemija fl-Artikolu 276 jew 277 ta' dan il-Ftehim u bl-użu ta' vetturi li għalihom hija meħtieġa liċenzja tas-sewqan tal-kategorija C1, C1+E, C jew C+E, jew liċenzja tas-sewqan rikonoxxuta bħala ekwivalenti mill-Kumitat Speċjalizzat dwar it-Trasport bit-Triq.

ARTIKOLU 2

Eżenzjonijiet

Ċertifikat ta' kompetenza professjonali ("CPC") mhuwiex meħtieġ għal sewwieqa ta' vetturi:

- (a) b'velocità massima awtorizzata li ma taqbiżx 45 km/h;
- (b) użati mill-forzi armati, id-difiża ċivili, is-servizz tat-tifi tan-nar, il-forzi responsabbli għaż-żamma tal-ordni pubbliku, u s-servizzi ta' emerġenza bl-ambulanza, jew taħt il-kontroll tagħhom, meta l-garr isir bħala konsegwenza tal-kompiti assenjati lil dawk is-servizzi;
- (c) li jkunu qegħdin isirulhom testijiet fit-triq għal skopijiet ta' żvilupp tekniku, tiswija jew manutenzjoni, jew is-sewwieqa ta' vetturi godda jew mibnija mill-ġdid li għadhom ma bdewx jintużaw;
- (d) użati f'każijiet ta' emerġenza jew assenjati għal missjonijiet ta' salvataġġ;
- (e) li jkunu qegħdin igorru materjal, tagħmir jew makkinarju li jkun ser jintuża mis-sewwieqa matul il-ħidma tagħhom, bil-kundizzjoni li s-sewqan tal-vetturi ma jkunx l-attività prinċipali tas-sewwieqa; jew
- (f) użati, jew mikrija mingħajr sewwieq, minn impriżi agrikoli, ortikulturali, tal-forestrija, tal-biedja jew tas-sajd għall-garr ta' merkanzija bħala parti mill-attività imprenditorjali tagħhom stess, ħlief jekk is-sewqan ikun parti mill-attività prinċipali tas-sewwieq jew is-sewqan jaqbez distanza stabbilita fil-liġi nazzjonali mis-sede tal-impriza li tkun is-sid tal-vettura, tikriha jew twelliha.

ARTIKOLU 3

Kwalifika u taħriġ

1. L-attività tas-sewqan kif definit fl-Artikolu 1, għandha tkun suġġetta għal kwalifika inizjali obligatorja u taħriġ perijodiku obligatorju. Għal dan il-għan, il-Partijiet għandhom jipprevedu:

(a) sistema ta' kwalifika inizjali li tikkorrispondi għal waħda miż-żewġ għażliet li ġejjin:

(i) sistema li tiġbor fiha kemm attendenza għall-kors kif ukoll eżami

F'konformità mat-Taqsima 2(2.1) tal-Appendiċi 27-B-1-1, dan it-tip ta' kwalifika inizjali jinvolve attendenza obligatorja għall-kors għal perijodu speċifiku. Dan għandu jiġi konkluż b'test. Wara li t-test ikun sar b'suċċess, il-kwalifika għandha tiġi ċċertifikata minn CPC kif previst fil-punt (a) tal-Artikolu 6(1);

(ii) sistema li jkollha eżamijiet biss

F'konformità mat-Taqsima 2(2.2) tal-Appendiċi 27-B-1-1, dan it-tip ta' kwalifika inizjali ma jinvolve attendenza obligatorja għall-kors, iżda testijiet teoretiċi u prattiċi biss. Wara li t-test ikun sar b'suċċess, il-kwalifika għandha tiġi ċċertifikata minn CPC kif previst fil-punt (b) tal-Artikolu 6(1).

Madankollu, Parti tista' tawtorizza lil sewwieq sabiex isuk fit-territorju tagħha qabel ma jingħata CPC, meta huwa jkun qiegħed jattendi kors ta' taħriġ vokazzjonali nazzjonali ta' tal-anqas sitt xhur, għal perijodu massimu ta' tliet snin. Fil-kuntest ta' dan il-kors ta' taħriġ vokazzjonali, it-testijiet imsemmija fil-punti (i) u (ii) ta' dan il-punt jistgħu jsiru f' stadji; u

(b) sistema ta' taħriġ perġodiku.

F'konformità mat-Taqsima 4 tal-Appendiċi 27-B-1-1, taħriġ perġodiku jinvolvi attendenza obbligatorja għall-kors. Dan għandu jiġi ċċertifikat minn CPC kif previst fl-Artikolu 8(1).

2. Parti tista' tipprevedi wkoll sistema ta' kwalifika inizjali aċċellerata sabiex sewwieq ikun jista' jsuq fil-każijiet imsemmija fil-punti (a)(ii) u (b) tal-Artikolu 5(2).

F'konformità mat-Taqsima 3 tal-Appendiċi 27-B-1-1, il-kwalifika inizjali aċċellerata għandha tinvolvi attendenza obbligatorja għall-kors. Dan għandu jiġi konkluż b'test. Wara li t-test ikun sar b'suċċess, il-kwalifika għandha tiġi ċċertifikata minn CPC kif previst fl-Artikolu 6(2).

3. Parti tista' teżenta sewwieqa li jkunu kisbu ċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali previst fil-Parti A mit-testijiet imsemmija fil-punti (a)(i) u (ii) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu fis-suġġetti koperti mit-test previst f'dik il-parti ta' dan l-Anness u, fejn ikun xieraq, milli jattendu għal parti tal-kors li tikkorrispondi magħhom.

ARTIKOLU 4

Drittijiet akkwistati

Is-sewwieqa li għandhom liċenzja tal-kategorija C1, C1+E, C jew C+E, jew liċenzja rikonoxxuta bħala ekwivalenti mill-Kumitat Speċjalizzat dwar it-Trasport bit-Triq, maħruġa mhux aktar tard mill-10 ta' Settembru 2009, għandhom jiġu eżentati mill-htieġa li jiksbu kwalifika inizjali.

ARTIKOLU 5

Kwalifika tal-bidu

1. Aċċess għal kwalifika inizjali ma għandux jirrikjedi li tinkiseb minn qabel il-liċenzja tas-sewqan korrispondenti.
2. Sewwieqa ta' vettura maħsuba għat-trasport tal-merkanzija jistgħu jsuqu:
 - (a) mill-età ta' 18-il sena:
 - (i) vettura b'liċenzja tal-kategoriji C u C+E, jekk ikollu CPC, kif imsemmi fl-Artiklu 6(1);
u
 - (ii) vettura b'liċenzja tal-kategoriji C1 u C1+E, jekk ikollu CPC, kif imsemmi fl-Artiklu 6(2);
 - (b) mill-età ta' 21 sena, vettura b'liċenzja tal-kategoriji C u C+E, jekk ikollu CPC, kif imsemmi fl-Artiklu 6(2).
3. Mingħajr preġudizzju għal-limiti tal-età speċifikati fil-paragrafu 2, sewwieqa li jgħorru merkanzija u li jkollhom CPC, kif previst fl-Artikolu 6 għal waħda mill-kategoriji previsti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom jiġu eżentati milli jiksibu dan is-CPC għal kull waħda mill-kategoriji l-oħrajn ta' vetturi msemmija f'dak il-paragrafu.

4. Xufiera li jgħorru merkanzija li jwessgħu jew jimmodifikaw l-attivitajiet tagħhom sabiex iġorru passiġġieri, jew viċi versa, u li għandhom CPC kif previst fl-Artikolu 6, ma għandhomx ikunu meħtieġa li jirrepetu l-partijiet komuni tal-kwalifika inizjali, iżda l-partijiet biss speċifiċi għall-kwalifika l-ġdida.

ARTIKOLU 6

CPC li jikkonferma l-kwalifika inizjali

1. CPC li jiċċertifika l-kwalifika inizjali

(a) CPC mogħti fuq bażi ta' attendenza għal kors u eżami

F'konformità mal-punt (a)(i) tal-Artikolu 3(1), il-Partijiet għandhom jirrikjedu li sewwieqa li jkunu qegħdin jitharrġu jattendu korsijiet f'ċentru għat-taħriġ approvat mill-awtoritajiet kompetenti skont it-Taqsima 5 tal-Appendiċi 27-B-1-1, minn hawn 'il quddiem issir referenza għalih bhala "ċentru għat-taħriġ approvat". Dawn il-korsijiet għandhom ikopru s-sugġetti kollha msemmija fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1.

Dan it-taħriġ għandu jintemm meta jsir b'suċċess it-test previst fit-Taqsima 2(2.1) tal-Appendiċi 27-B-1-1. Dak it-test għandu jiġi organizzat mill-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew minn entità maħtura minnhom u għandu jservi sabiex jivverifika jekk, għas-sugġetti msemmija hawn fuq, is-sewwieq li jkun qiegħed jitharreġ ikollux il-livell ta' għarfien meħtieġ fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1. L-imsemmija awtoritajiet jew entitajiet għandhom jissorveljaw it-test, u wara li dan ikun sar b'suċċess, jagħtu lis-sewwieqa CPC li jiċċertifika kwalifika inizjali.

(b) CPC mogħti fuq il-bażi ta' eżamijiet

Skont il-punt (a)(ii) tal-Artikolu 3(1), il-Partijiet għandhom jirrikjedu li s-sewwieqa li jkunu qegħdin jitharrġu jgħaddu mit-testijiet teoretiċi u prattiċi msemija fit-Taqsima 2(2.2) tal-Appendiċi 27-B-1-1. Dawk it-testi għandhom jiġu organizzati mill-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew minn entità mahtura minnhom u għandhom iservu sabiex jivverifikaw jekk, għas-sugġetti kollha msemija hawn fuq, is-sewwieq li jkun qiegħed jitharreġ ikollux il-livell ta' għarfien meħtieġ fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1. L-imsemmija awtoritajiet jew entitajiet għandhom jissorveljaw it-testijiet, u wara li dawn ikunu saru b'suċċess, jagħtu lis-sewwieqa CPC li jiċcertifika kwalifika inizjali.

2. CPC li jiċcertifika kwalifika inizjali aċċellerata

Skont l-Artikolu 3(2), il-Partijiet għandhom jirrikjedu li sewwieqa li jkunu qegħdin jitharrġu jattendu korsijiet f'ċentru għat-taħriġ approvat. Dawn il-korsijiet għandhom ikopru s-sugġetti kollha msemija fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1.

Dan it-taħriġ għandu jikkonkludi bit-test previst fit-Taqsima 3 tal-Appendiċi 27-B-1-1. Dak it-test għandu jiġi organizzat mill-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew minn entità mahtura minnhom u għandu jservi sabiex jivverifika jekk, għas-sugġetti msemija hawn fuq, is-sewwieq li jkun qiegħed jitharreġ ikollux il-livell ta' għarfien meħtieġ fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1. L-imsemmija awtoritajiet jew entitajiet għandhom jissorveljaw it-test, u wara li dan ikun sar b'suċċess, jagħtu lis-sewwieqa CPC li jiċcertifika kwalifika inizjali aċċellerata.

ARTIKOLU 7

Taħriġ perjodiku

It-taħriġ perjodiku għandu jikkonsisti f'taħriġ sabiex id-detenturi ta' CPC jkunu jistgħu jaġġornaw l-għarfien li huwa essenzjali għax-xogħol tagħhom, b'enfasi speċifika fuq is-sikurezza fit-toroq, is-saħħa u s-sikurezza okkupazzjonali, u t-tnaqqis tal-impatt ambjentali tas-sewqan.

Dak it-taħriġ għandu jiġi organizzat minn ċentru għat-taħriġ approvat, skont it-Taqsima 5 tal-Appendiċi 27-B-1-1. It-taħriġ għandu jikkonsisti f'taġħlim fil-klassi, taħriġ Prattiku u, jekk disponibbli, taħriġ permezz ta' għodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) jew fuq simulaturi tal-ogħla livell. Jekk sewwieq imur jaħdem ma' impriża oħra, irid jitqies it-taħriġ perjodiku li jkun diġà għamel.

It-taħriġ perjodiku għandu jitfassal b'mod li jespandi fuq, u jirrevedi, uħud mis-suġġetti msemmija fit-Taqsima 1 tal-Appendiċi 27-B-1-1. Dan għandu jkopri varjetà ta' suġġetti u għandu dejjem jinkludi tal-anqas suġġett wieħed relatat mas-sikurezza fit-toroq. Is-suġġetti tat-taħriġ għandhom iqisu l-iżviluppi fil-leġiżlazzjoni u t-teknoloġija rilevanti, u għandhom, kemm jista' jkun, iqisu l-ħtiġijiet tat-taħriġ speċifiċi tas-sewwieq.

ARTIKOLU 8

CPC li jikkonferma taħriġ perjodiku

1. Meta xufier ikun temm it-taħriġ perjodiku msemmi fl-Artikolu 7, l-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew iċ-ċentru għat-taħriġ approvat għandhom jagħtuh CPC li jiċċertifika taħriġ perjodiku.
 2. Is-sewwieqa li ġejjin għandhom l-ewwel jagħmlu kors ta' taħriġ perjodiku:
 - (a) dawk li jkollhom CPC kif imsemmi fl-Artiklu 6, fi żmien ħames snin minn meta jkun inhareġ dak is-CPC; u
 - (b) ix-xufiera msemmija fl-Artikolu 4, fi żmien ħames snin mill-10 ta' Settembru 2009.
- Parti tista' tnaqqas jew testendi l-perjodi ta' żmien imsemmija f'punt (a) jew (b) b'massimu ta' sentejn.
3. Xufier li jkun temm l-ewwel kors ta' taħriġ perjodiku kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandu jagħmel taħriġ perjodiku kull ħames snin, qabel it-tmiem tal-perjodu ta' validità tas-CPC li jiċċertifika t-taħriġ perjodiku.
 4. Id-detenturi tas-CPC kif imsemmi fl-Artikolu 6 jew is-CPC kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u s-sewwieqa msemmija fl-Artikolu 4 li jkunu waqfu mix-xogħol u li ma jissodisfawx ir-rekwiziti tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, għandhom jagħmlu kors ta' taħriġ perjodiku qabel jerġgħu jibdew jagħmlu dak ix-xogħol.

5. Xufiera li jwettqu t-trasport tal-merkanzija bit-triq li jkunu temmew korsijiet ta' tahrig per iodiku ghal wahda mill-kategoriji tal-liċenzja previsti fl-Artikolu 5(2) għandhom jiġu eżentati mill-obbligu li jagħmlu aktar tahrig per iodiku ghal kategorija oħra mill-kategoriji prevista f'dawk il-paragrafi.

ARTIKOLU 9

Infurzar

L-awtoritajiet kompetenti f'Parti għandhom jew iwahhlu direttament fuq il-permess tas-sewqan tas-sewwieq (liċenzja), minbarra l-kategoriji korrispondenti tal-liċenzja, sinjal distintiv li juri l-pussess ta' CPC u li jindika d-data ta' skadenza, jew jintroduċu kard ta' kwalifika speċjali tas-sewwieq li għandha titfassal skont il-mudell riprodott fl-Appendiċi 27-B-1-2. Kwalunkwe mudell ieħor jista' jkun aċċettabbli dment li jiġi rikonoxxut bħala ekwivalenti mill-Kumitat Speċjalizzat dwar l-Ekonomija u l-Kummerċ. Il-kard ta' kwalifika tas-sewwieq jew kwalunkwe dokument ekwivalenti kif speċifikat hawn fuq maħruġ mill-awtoritajiet kompetenti f'Parti għandu jiġi rikonoxxut mill-Parti l-oħra għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu.

Is-sewwieqa jehtigilhom ikunu jistgħu jipprezentaw, b'talba ta' kwalunkwe uffiċjal tal-ispezzjoni awtorizzat, permess tas-sewqan (liċenzja) jew kard ta' kwalifika speċifika tas-sewwieq jew dokument ekwivalenti li jkollu s-sinjal distintiv li jikkonferma l-pussess ta' CPC.

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-KWALIFIKA U T-TAĦRIĠ

Sabiex jiġi żgurat li r-regoli li jamministraw it-trasport tal-merkanzija bit-triq koperti mill-Artikoli 276 u 277 ta' dan il-Ftehim ikunu armonizzati kemm jista' jkun, ir-rekwiżiti minimi għall-kwalifika u t-taħriġ tas-sewwieq kif ukoll l-approvazzjoni taċ-ċentri għat-taħriġ huma stabbiliti fit-Taqsimiet minn 1 sa 5 ta' dan l-Appendiċi. Kwalunkwe kontenut ieħor għal din il-kwalifika jew taħriġ jista' jkun aċċettabbli bil-kundizzjoni li jitqies bħala ekwivalenti mill-Kumitat Speċjalizzat dwar l-Ekonomija u l-Kummerċ.

TAQSIMA 1

LISTA TA' SUĖĖETTI

L-għarfien li għandu jiġi kkunsidrat mill-Partijiet meta jistabbilixxu l-kwalifika inizjali tas-sewwieq u t-taħriġ perijodiku jrid jinkludi tal-anqas is-suĖĖetti f'din il-lista. Sewwieqa li jkunu qegħdin jitharrġu jehtigilhom jiksbu l-livell ta' għarfien u kompetenza Prattika meħtieġ sabiex isuqu b'sikurezza sħiħa vetturi tal-kategorija tal-liċenzja rilevanti. Il-livell minimu ta' għarfien ma jistax ikun anqas mil-livell milhuq matul l-edukazzjoni obbligatorja, issupplimentat minn taħriġ professjonali.

1. Taħriġ avanzat f'sewqan razzjonali ibbażat fuq regolamenti tas-sikurezza

1.1. Objettiv: biex ikunu magħrufa l-karatteristiċi tas-sistema ta' trażmissjoni biex kemm jista' jkun isir l-aħjar użu minnha:

kurvi relatati ma' torque, qawwa u konsum speċifiku ta' magna, żona għall-aħjar użu tal-kuntjatur tad-dawriet, dijagrammi tal-kopertura tal-proporzjon tal-gerboks.

- 1.2. Objettiv: biex ikunu magħrufa l-karatteristiċi tekniċi u l-operat tal-kontrolli tas-sikurezza, sabiex ikun hemm kontroll tal-vettura, jitnaqqas it-tkagħbir bl-użu, u biex il-vettura ma taħdimx hażin:

limiti għall-użu tal-brejkijiet u tar-ritardant, użu kombinat tal-brejkijiet u tar-ritardant, isir użu aħjar tal-proporzjon bejn il-veloċità u l-gerijiet, isir użu tal-inerzja tal-vettura, jintużaw modi sabiex tonqos il-veloċità u jintużaw il-brejkijiet fuq il-mogħdijiet għan-niżla, azzjoni f'każ li xi haġa tiegħ taħdem, użu tal-apparat elettroniku u mekkaniku bħall-Programm ta' Stabbiltà Elettronika (Electronic Stability Programme, ESP), Sistemi Avanzati ta' Brejkijiet f'Emergenza (Advanced Emergency Braking Systems, AEBS), is-Sistema ta' Brejkijiet Anti-Lock (Anti-Lock Braking System, ABS), is-sistemi ta' kontroll tat-trazzjoni (traction control systems, TCS) u fis-sistemi ta' monitoraġġ tal-vettura (in vehicle monitoring systems, IVMS) u oħrajn, approvati għall-użu, apparat ta' assistenza għas-sewwieq jew ta' awtomatizzazzjoni.

- 1.3. Objettiv: hila biex isir l-aħjar konsum ta' karburanti:

ottimizzazzjoni tal-konsum tal-fjuwil permezz tal-applikazzjoni tal-għarfien espert fir-rigward tal-punti 1.1 u 1.2, l-importanza li jiġi antiċipat il-fluss tat-traffiku, id-distanza xierqa minn vetturi oħrajn u l-użu tal-momentum tal-vettura, veloċità stabbli, stil ta' sewqan kalm u pressjoni tat-tajers xierqa, u familjarità mas-sistemi tat-trasport intelligenti li jtejbju l-effiċjenza fis-sewqan u jassistu fl-ippjanar tar-rota.

1.4. Objettiv: kapaċità ta' antiċipazzjoni, valutazzjoni u adattament għar-riskji tat-traffiku:

li wieħed ikun konxju u jadatta għal kundizzjonijiet differenti tat-triq, it-traffiku u t-temp, jantiċipa l-avvenimenti futuri; li wieħed jifhem kif ihejji u jippjana vjaġġ f'kundizzjonijiet tat-temp mhux tas-soltu; li wieħed ikun familjari ma' kif jintuza t-tagħmir ta' sikurezza relatat u jifhem meta vjaġġ ikun irid jiġi pospost jew ikkancellat minhabba kundizzjonijiet tat-temp estremi; li wieħed jadatta għar-riskji tat-traffiku, inkluża l-imġiba perikoluża jew distratta waqt is-sewqan (l-użu ta' apparat elettroniku, l-ikel, ix-xorb, eċċ.); li wieħed jinduna b'sitwazzjonijiet perikolużi u jadatta għalihom, u li wieħed ikun kapaċi jikkontrolla t-tensjoni li tirriżulta minn dawn is-sitwazzjonijiet, b'mod partikolari b'rabta mad-daqs u l-piż tal-vetturi u l-vulnerabbiltà tal-utenti stradali, bħall-persuni mexjin, iċ-ċiklisti u s-sewwieqa tal-muturi;

li wieħed jidentifika s-sitwazzjonijiet perikolużi possibbli u jinterpreta sew kif dawn is-sitwazzjonijiet potenzjalment perikolużi jistgħu jirriżultaw f'sitwazzjonijiet fejn wieħed ma jkunx jista' jevita ħabta u jagħżel u jimplimenta azzjonijiet li jżidu l-marġni tas-sikurezza sa tali punt li ħabta xorta waħda tista' tiġi evitata fil-każ li jkun hemm okkorrenza tal-perikli potenzjali.

1.5. Objettiv: hila biex il-vettura titgħabba skont regoli ta' sigurtà u l-użu tajjeb tal-vettura:

forzi li jaffettwaw lill-vetturi mexjin, użu ta' proporzjonijiet tal-gerboks skont it-tagħbija tal-vettura u l-għamla tat-triq, użu ta' sistemi ta' trażmissjoni awtomatika, kalkolu tat-tagħbija utli ta' vettura jew assemblaġġ, kalkolu tal-volum totali, distribuzzjoni tat-tagħbija, konsegwenzi ta' tagħbija żejda fuq il-fus, stabbiltà tal-vettura u ċentru tal-gravità, tipi ta' imballaġġ u palits;

kategoriji ewlenin ta' merkanzija li jeħtiegu jkunu ankraħi, tekniki tal-ikklampjar u tal-ankraġġ, użu ta' ċineg tal-ankraġġ, kontroll tal-apparat tal-ankraġġ, użu ta' tagħmir tal-manigġ, tqegħid u tneħħija tat-tarpolini.

2. Applikazzjoni tar-regolamenti

2.1. Objettiv: li jkun magħruf l-ambjent soċjali tat-trasport bit-triq u r-regoli li jirregolawh:

perjodi massimi ta' xogħol speċifiċi għall-industrija tat-trasport; il-prinċipji, l-applikazzjoni u l-konsegwenzi tar-regoli relatati mal-ħinijiet tas-sewqan u l-perjodi ta' mistrieħ u dawk relatati mat-takografu; penali għan-nuqqas ta' użu, użu skorrett u tbaġħbis tat-takografu; tagħrif dwar l-ambjent soċjali tat-trasport bit-triq: drittijiet u dmirijiet tas-sewwieqa fir-rigward il-kwalifika inizjali u t-taħriġ perijodiku.

2.2. Objettiv: li jsiru magħrufa r-regolamenti li jirregolaw il-ġarr ta' prodotti:

liċenzji għal operazzjonijiet tat-trasport, dokumenti li għandhom jingarru fil-vettura, projbizzjonijiet fuq l-użu ta' ċerti toroq, tariffi għall-użu tat-toroq, obbligi taħt kuntratti standard għat-trasport tal-merkanzija, abbozzar ta' dokumenti li jikkostitwixxu l-kuntratt ta' trasport, permessi ta' trasport internazzjonali, obbligi taħt il-Konvenzjoni dwar il-Kuntratt għat-Trasport Internazzjonali tal-Merkanzija bit-Triq, li sar f'Ġinevra fid-19 ta' Mejju 1956, abbozzar tan-nota ta' konsenja internazzjonali, qsim ta' fruntieri, spedizzjoniera, dokumenti speċjali li jakkumpanjaw il-merkanzija.

3. Saħħa, sikurezza fit-toroq u tal-ambjent, servizz, logistika

3.1. Objettiv: biex sewwieqa jifhmu r-riskji tat-triq u l-accidenti fuq il-post tax-xogħol:

tipi ta' incidenti fuq il-post tax-xogħol fis-settur tat-trasport, statistika ta' incidenti tat-triq, involviment ta' trakkijiet/kowċis, konsegwenzi umani, materjali u finanzjarji.

3.2. Objettiv: hila biex ma jkunx hemm kriminalità u traffikar ta' immigranti illegali:

informazzjoni ġenerali, implikazzjonijiet għas-sewwieqa, miżuri ta' prevenzjoni, lista ta' kontroll, leġislazzjoni dwar ir-responsabbiltà tal-operatur tat-trasport.

3.3. Objettiv: hila biex ma jithallewx li jkun hemm riskji fiżiċi:

prinċipji ergonomiċi; movimenti u qagħdiet li joħolqu riskju, forma fiżika, eżerċizzji ta' mmanigġjar, protezzjoni personali.

3.4. Objettiv: li jkun hemm tagħrif dwar l-importanza ta' kapaċità fiżika u mentali:

prinċipji ta' ikel tajjeb għas-saħħa u bbilanċjat, effetti tal-alkoħol, droga jew kwalunkwe sustanza oħra li aktarx taffettwa l-imġiba, sintomi, kawżi, effetti ta' gheja u stress, rwol fundamentali taċ-ċiklu bażiku ta' xogħol/mistrieħ.

3.5. Objettiv: hila li tivvaluta sitwazzjonijiet ta' emergenza:

imġiba f' sitwazzjoni ta' emergenza: valutazzjoni tas-sitwazzjoni, evitar ta' kumplikazzjonijiet ta' incident, sejha għall-ghajnuna, assistenza tal-vittmi u l-ġhoti tal-ewwel għajnuna, reazzjoni f'każ ta' nar, evakwazzjoni tal-okkupanti ta' trakk, reazzjoni f'każ ta' aggressjoni; prinċipji bażiċi biex jitfassal abbozz ta' rapport ta' aċċident.

3.6. Objettiv: hila ta' mġieba li tgħin iġġib il quddiem il-fama tal-kumpanija:

imġiba tas-sewwieq u fama tal-kumpanija: l-importanza għall-kumpanija tal-livell ta' servizz mogħti mis-sewwieq, il-funzjonijiet tas-sewwieq, nies li s-sewwieq ikollu x'jaqsam magħhom, manutenzjoni ta' vetturi, organizzazzjoni tax-xogħol, effetti kummerċjali u finanzjarji ta' tilwima.

3.7. Objettiv: biex ikun magħruf l-ambjent ekonomiku ta' trasport bit-triq ta' prodotti u l-organizzazzjoni tas-suq:

trasport bit-triq b'rabta ma' modi oħrajn tat-trasport (kompetizzjoni, spedituri), attivitajiet differenti ta' trasport bit-triq (trasport f'isem ħaddieħor, f'isem il-persuna stess, attivitajiet ta' trasport awżiljari), organizzazzjoni tat-tipi ewlenin ta' kumpanija tat-trasport u attivitajiet ta' trasport awżiljari, speċjalizzazzjonijiet differenti ta' trasport (bawżer, temperatura kkontrollata, merkanzija perikoluża, trasport ta' annimali, eċċ.), tibdil fl-industrija (diversifikazzjoni tas-servizzi mogħtija, trasport bit-triq u bil-ferrovija, sottokuntrattar, eċċ.).

TAQSIMA 2

KWALIFIKA INIZJALI OBBLIGATORJA PREVISTA FIL-PUNT (a) TAL-ARTIKOLU 3(1) TAT-TAQSIMA 1 TAL-PARTI B TA' DAN L-ANNESS

Parti tista' tghodd taħriġ ieħor speċifiku relatat mat-trasport tal-merkanzija bit-triq meħtieġ skont il-leġislazzjoni tagħha bħala parti mit-taħriġ taħt din it-Taqsima u taħt it-Taqsima 3 ta' dan l-Appendiċi.

2.1. Għażla li tikkombina kemm l-attendenza għall-kors kif ukoll test

Il-kwalifika inizjali trid tinkludi t-tagħlim tas-sugġetti kollha fil-lista taħt it-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi. Id-durata ta' din il-kwalifika inizjali trid tkun ta' 280 siegħa.

Kull sewwieq li jkun qiegħed jitharreg jeħtieġu jsuq għal tal-anqas 20 sigħat individwalment f'vettura tal-kategorija kkonċernata li tissodisfa tal-anqas ir-rekwiżiti għall-vetturi tat-test.

Waq t li jkun qiegħed isuq individwalment, is-sewwieq li jkun qiegħed jitharreg jeħtieġu jiġi akkumpanjat minn għalliem, impjegat minn ċentru għat-taħriġ approvat. Kull sewwieq li jkun qiegħed jitharreg jista' jsuq għal massimu ta' tmien sigħat mill-20 siegħa li jsuq individwalment fuq art speċjali jew fuq simulatur tal-ogħla livell sabiex ikun ivvalutat it-taħriġ fis-sewqan razzjonali bbażat fuq ir-regolamenti tas-sikurezza, b'mod partikolari fir-rigward tal-kontroll tal-vettura f'kundizzjonijiet differenti tat-triq u l-mod ta' kif dawn jinbidlu skont kundizzjonijiet atmosferiċi differenti, il-ħin tal-jum jew tal-lejl, u l-ħila li jiġi ottimizzat il-konsum tal-fjuwil.

Parti u, fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru jista' jippermetti li parti mit-taħriġ tingħata miċ-ċentru għat-taħriġ approvat permezz ta' għodod tal-ICT, bħat-tagħlim elettroniku, filwaqt li tiżgura li jinżammu l-kwalità għolja u l-effikaċja tat-taħriġ, u billi jintgħażlu s-suġġetti fejn l-għodod tal-ICT ikunu jistgħu jintużaw bl-aktar mod effikaċi. Identifikazzjoni affidabbli tal-utent u mezzi xierqa ta' kontroll għandhom ikunu meħtieġa f'każ bħal dan.

Għas-sewwieqa msemija fl-Artikolu 5(4) tat-Taqsima 1 tal-Parti B, it-tul tal-kwalifika inizjali jrid ikun ta' 70 siegħa, inklużi ħames sigħat ta' sewqan individwali.

Fi tmiem dak it-taħriġ, l-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew l-entità maħtura minnhom għandhom jagħmlu test bil-miktub jew orali lis-sewwieq. It-test irid jinkludi tal-anqas mistoqsija waħda dwar kull wieħed mill-oġettivi li jidhru fil-lista tas-suġġetti taħt it-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi.

2.2. Għażla li tinvolvi test

L-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew l-entità maħtura minnhom għandhom jorganizzaw it-testijiet teoretiċi u prattiċi msemija hawn fuq sabiex jivverifikaw jekk is-sewwieq li qiegħed jitharreġ għandux il-livell ta' għarfien meħtieġ skont it-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi għas-suġġetti u l-oġettivi elenkati hemmhekk.

(a) L-eżami dwar teorija u prattika għandu jikkonsisti mill-anqas f'żewġ taqsimiet:

- (i) domandi, inklużi domandi b'għażliet diversi, domandi li jeħtieġu risposta diretta, jew taħlita tat-tnejn; u

- (ii) analiżi ta' każi speċifiċi.

It-tul minimu ta' kemm idum it-test teoretiku jrid ikun ta' 4 sigħat.

- (b) L-eżami tal-prattika għandu jkun f'żewġ taqsimiet:
 - (i) eżami ta' sewqan maħsub biex jivverifika taħriġ razzjonali msejjes fuq regolamenti tas-sigurtà. It-test irid isir, meta possibbli, f'toroq lil hinn minn żoni abitati, f'toroq li jippermettu sewqan veloċi u f'awtostradi (jew simili), u fuq kull xorta ta' toroq pubbliċi urbani li jipprezentaw it-tipi differenti ta' diffikultajiet li sewwieq aktarx jiltaqa' magħhom. Ikun preferut jekk l-eżami jsir f'kundizzjonijiet ta' konċentrazzjoni ta' traffiku differenti. Il-hin tas-sewqan fit-triq irid jintuża bl-aħjar mod sabiex il-kandidat jiġi vvalutat fiż-żoni kollha tat-traffiku li aktarx ikun fihom. L-eżami ma għandux jieħu inqas minn 90 minuta;
 - (ii) test prattiku li jkopri tal-anqas il-punti 1.5, 3.2, 3.3 u 3.5 tat-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi.

L-eżami ma għandux jieħu inqas minn 30 minuta.

Il-vettura użata għat-test prattiku trid tissodisfa tal-anqas ir-rekwiziti għall-vetturi tat-test.

L-eżami tal-prattiku jista' jkun supplementat b'tielet eżami li jsir fuq art speċjali jew fuq simulatur tal-aħjar kwalità biex ikun verifikat it-taħriġ ta' sewqan razzjonali msejjes fuq regolamenti ta' sigurtà, b'mod partikulari rigward l-immaniġġar tal-vettura f'kundizzjonijiet differenti tat-triq u kif dawn jinbidlu skont kundizzjonijiet atmosferiċi differenti u l-hin tal-jum jew tal-lejl.

M'hemmx stabbilit kemm għandu jieħu hin dan l-eżami fakultattiv. Jekk is-sewwieq jagħmel dan it-test, id-durata tiegħu tista' titnaqqas mid-90 minuta tat-test tas-sewqan imsemmi fil-punt (i), iżda l-hin imnaqqas ma jistax jaqbez it-30 minuta.

Għas-sewwieqa msemija fl-Artikolu 5(4) tat-Taqsima 1 tal-Parti B, it-test teoretiku jrid jiġi llimitat għas-suġġetti, imsemija fit-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi, li jkunu rilevanti għall-vetturi li għalihom tapplika l-kwalifika inizjali ġdida. Madankollu, dawk is-sewwieqa jehtigilhom jagħmlu t-test prattiku kollu.

TAQSIMA 3

KWALIFIKA INIZJALI AĊCELLERATA

PREVISTA FL-ARTIKOLU 3(2)

TAT-TAQSIMA 1 TAL-PARTI B TA' DAN L-ANNESS

Il-kwalifika inizjali trid tinkludi t-tagħlim tas-suġġetti kollha fil-lista taħt it-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi. It-tul tagħha jrid ikun ta' 140 siegħa.

Kull sewwieq li jkun qiegħed jitharreg jehtieġu jsuq għal tal-anqas 10 sigħat individwalment f'vettura tal-kategorija kkonċernata li tissodisfa tal-anqas ir-rekwiżiti għall-vetturi tat-test.

Waqt li jkun qiegħed isuk individwalment, is-sewwieq li jkun qiegħed jitharreġ jeħtieġli jiġi akkumpanjat minn għalliem, impjegat minn ċentru għat-taħriġ approvat. Kull sewwieq li jkun qiegħed jitharreġ jista' jsuk għal massimu ta' erba' sigħat mill-10 sigħat ta' sewqan individwali fuq art speċjali jew fuq simulatur tal-ogħla livell sabiex jiġi vvalutat it-taħriġ fis-sewqan razzjonali bbażat fuq ir-regolamenti tas-sikurezza, b'mod partikolari fir-rigward tal-immaniġġjar tal-vettura f'kundizzjonijiet tat-triq differenti u l-mod kif daww il-kundizzjonijiet tat-triq jinbidlu skont kundizzjonijiet atmosferiċi differenti, il-ħin tal-jum jew tal-lejl, u l-ħila li jiġi ottimizzat il-konsum tal-fjuwil.

Id-dispożizzjonijiet tar-raba' paragrafu tal-punt 2.1 tat-Taqsima 2 ta' dan l-Appendiċi għandhom japplikaw ukoll għall-kwalifika inizjali aċċellerata.

Għas-sewwieqa msemmija fl-Artikolu 5(4) tat-Taqsima 1 tal-Parti B, it-tul tal-kwalifika inizjali jrid ikun ta' 35 siegħa, inkluż sagħtejn u nofs ta' sewqan individwali.

Fi tmiem dak it-taħriġ, l-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet jew l-entità maħtura minnhom għandhom jagħmlu test bil-miktub jew orali lis-sewwieq. It-test irid jinkludi tal-anqas mistoqsija waħda dwar kull wieħed mill-oġettivi li jidhru fil-lista tas-sugġetti taħt it-Taqsima 1 ta' dan l-Appendiċi.

Parti tista' tgħodd taħriġ ieħor speċifiku relatat mat-trasport tal-merkanzija bit-triq meħtieġ skont il-leġislazzjoni tagħha bħala parti mit-taħriġ taħt din it-Taqsima.

TAQSIMA 4

TAHRIĠ PERJODIKU OBBLIGATORJU PREVIST FIL-PUNT (b) TAL-ARTIKOLU 3(1) TAT-TAQSIMA 1 TAL-PARTI B TA' DAN L-ANNESS

Il-korsijiet tat-taħriġ perjodiku obbligatorju jridu jiġu organizzati minn ċentru għat-taħriġ approvat. Id-durata tagħhom trid tkun ta' 35 siegħa kull hames snin, mogħtija f'perjodi ta' tal-anqas seba' sigħat, li jistgħu jinqasmu fuq jumejn konsekuttivi. Kull meta jintuża t-tagħlim elettroniku, iċ-ċentru għat-taħriġ approvat għandu jiżgura li tinżamm il-kwalità xierqa tat-taħriġ, inkluż billi jagħżel is-sugġetti fejn l-ghodda tal-ICT ikunu jistgħu jintużaw bl-aktar mod effettiv. B'mod partikolari, il-Partijiet għandhom jirrikjedu l-identifikazzjoni affidabbli tal-utent u mezzi ta' kontroll xierqa. Id-durata massima tat-taħriġ permezz tat-tagħlim elettroniku ma għandhiex taqbeż 12-il siegħa. Tal-anqas wiehed mill-perjodi tal-kors tat-taħriġ għandu jkopri sugġett marbut mas-sikurezza fit-toroq. Il-kontenut tat-taħriġ għandu jqis il-ħtiġijiet tat-taħriġ speċifiċi għall-operazzjonijiet tat-trasport imwettqa mis-sewwieq u l-iżviluppi legali u teknoloġiċi rilevanti u għandu, kemm jista' jkun, iqis il-ħtiġijiet tat-taħriġ speċifiċi tas-sewwieq. Fuq medda ta' 35 siegħa, għandha tiġi koperta firxa ta' sugġetti differenti, inkluż taħriġ ripetut fejn jintwera li s-sewwieq jeħtieġ taħriġ speċifiku ta' rimedju.

Parti u, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, Stat Membru jista' jgħodd taħriġ ieħor speċifiku relatat mat-trasport tal-merkanzija bit-triq meħtieġ skont il-leġiżlazzjoni tiegħu bħala parti mit-taħriġ taħt din it-Taqsima.

TAQSIMA 5

APPROVAZZJONI TAL-KWALIFIKA INIZJALI U TAHRIG PERJODIKU

- 5.1. Iċ-ċentri għat-taħriġ li jieħdu sehem fil-kwalifika inizjali u fit-taħriġ perjodiku jridu jiġu approvati mill-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet. L-approvazzjoni tista' tingħata biss wara li ssir applikazzjoni bil-miktub. L-applikazzjoni trid tiġi akkumpanjata minn dokumenti li jinkludu:
- 5.1.1. kwalifika adegwata u programm ta' taħriġ li jispeċifika s-suġġetti mgħallma u li jistabbilixxi l-pjan propost ta' implimentazzjoni u l-metodi ta' taħlim;
 - 5.1.2. il-kwalifiki u l-oqsma ta' attività tal-għalliema;
 - 5.1.3. informazzjoni dwar il-post fejn isiru l-korsijiet, materjal għat-tagħlim, ir-riżorsi disponibbli għal xogħol Prattiku, u l-flotta ta' vetturi użati; u
 - 5.1.4. il-kundizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu fil-partecipazzjoni tal-korsijiet (numru ta' partecipanti).
- 5.2. L-awtorità kompetenti trid tagħti approvazzjoni bil-miktub suġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:
- 5.2.1. it-taħriġ għandu jingħata skont id-dokumenti li jintbagħtu mal-applikazzjoni;

- 5.2.2. l-awtorità kompetenti għandha tkun tista' tibgħat persuni awtorizzati biex jassistu fil-korsijiet ta' taħriġ taċ-ċentri approvati, u għandha tkun tista' timmonitorja dawn iċ-ċentri, fir-rigward tar-riżorsi użati u t-tmexxija tajba tal-korsijiet ta' taħriġ u l-eżamijiet; u
- 5.2.3. l-approvazzjoni tista' titneħħa jew tkun sospiża jekk il-kundizzjonijiet ta' approvazzjoni ma jibqgħux jitharsu.

Iċ-ċentru approvat irid jiggarantixxi li l-għalliema jkollhom għarfien tajjeb tal-aħħar regolamenti u rekwiżiti tat-taħriġ. Bħala parti minn proċedura tal-għażla speċifika, l-għalliema jeħtiġilhom jipprovdu ċertifikazzjoni li turi għarfien kemm tal-materjal tas-suġġett kif ukoll tal-metodi ta' taġlim. Rigward il-parti Prattika tat-taħriġ, l-għalliema jeħtiġilhom jipprovdu ċertifikazzjoni ta' esperjenza bħala sewwieqa professjonali jew esperjenza ta' sewqan simili, bħal dik ta' għalliema tas-sewqan għal vetturi tqal.

Il-programm ta' taġlim għandu jkun jaqbel mal-approvazzjoni u għandu jkopri s-suġġetti li jidhru fil-lista fit-Taqsima 1.

MUDELL TA' KARD TA' KWALIFIKA TAS-SEWWIEQ
IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 9 TAT-TAQSIMA 1 TAL-PARTI B TA' DAN L-ANNESS

Side 1

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)

6. PHOTO

1.

2.

3.

4a.

4b.

4c.

(4d.)

5a.

5b.

7.

(8.)

9.

Side 2

11.

1. Surname

2. First name

3. Date and place of birth

4a. Date of issue

4b. Administrative expiry date

4c. Issued by

5a. Licence No

5b. Serial No

10. Union code¹

9.

10.

C1

C

D1

D

C1E

CE

D1E

DE

¹ If applicable

TAQSIMA 2

HINIJIET TAS-SEWQAN, PAWŻI U PERJODI TA' MISTRIEĦ

ARTIKOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din it-Taqsima tistipula r-regoli dwar il-ħin tas-sewqan, il-pawżi u l-perjodi ta' mistrieħ għas-sewwieqa msemija fil-punt (b) tal-Artikolu 280 ta' dan il-Ftehim li jagħmlu vjaġġi msemija fl-Artikoli 276 u 277 ta' dan il-Ftehim.
2. Meta xufier iwettaq vjaġġ imsemmi fl-Artikolu 276 jew 277, ta' dan il-Ftehim, ir-regoli f'din it-Taqsima japplikaw għal kwalunkwe operazzjoni tat-trasport bit-triq imwettqa minn dak ix-xufier.
3. Din it-Taqsima tapplika għal:
 - (a) meta l-massa massima permissibbli tal-vettura, inkluż kwalunkwe trejler, jew semitrejler, taqbeż it-3,5 tunnellati; jew
 - (b) mill-1 ta' Lulju 2026, meta l-massa massima permissibbli tal-vettura, inkluż kwalunkwe trejler, jew semitrejler, taqbeż it-2,5 tunnellati.

4. Din it-Taqsima ma għandhiex tapplika għat-trasport b:

(a) vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi b' massa permissibbli massima li ma taqbiżx is-7,5 tunnelli li jintużaw:

(i) għall-garr ta' materjali, tagħmir jew makkinarju għall-użu tax-xufier matul xogħol ix-xufier, jew

(ii) għall-konsenja ta' merkanzija li hija maħduma fuq bażi artigġjanali,

biss f'raġġ ta' 100 km mis-sede tal-impriza u bil-kundizzjoni li s-sewqan tal-vettura ma jikkostitwixxi l-attività ewlenija tas-sewwieq u li t-trasport ma jsirx f'isem haddieħor;

(b) vetturi b' velocità massima awtorizzata li ma taqbiżx il-40 km/h;

(c) vetturi li jkunu proprjetà ta' jew mikrija mingħajr sewwieq, mis-servizzi armati, is-servizzi tad-difiża ċivili, is-servizzi għat-tifi tan-nar u l-forzi responsabbli għaž-żamma tal-ordni pubbliku meta t-trasport isir bħala konsegwenza tal-kompiti assenjati lil dawn is-servizzi u jkun taħt il-kontroll tagħhom;

(d) vetturi użati f'operazzjonijiet ta' emerġenza jew ta' salvataġġ;

(e) vetturi speċjalizzati użati għal skopijiet mediċi;

(f) vetturi speċjalizzati ta' assistenza f'każ ta' ħsara li joperaw f'raġġ ta' 100 km mill-bażi tagħhom;

(g) vetturi li jkunu qed isirulhom testijiet fit-triq għal żvilupp tekniku, għal tiswija jew għal skop ta' manutenzjoni, u vetturi godda jew li ġew mibnija mill-ġdid li ma jkunux għadhom tqiegħdu fis-servizz;

- (h) vetturi b'massa permissibbli massima, inkluż kwalunkwe trailer, jew semitrailer li jaqbeż it-2,5 tunnelli iżda li ma jaqbiżx it-3,5 tunnelli li huma użati għat-trasport ta' merkanzija, fejn it-trasport ma jsirx b'kiri jew b'kumpens, iżda għall-kont proprju tal-kumpanija jew tax-xufier, u meta s-sewqan ma jikkostitwixxi l-attività ewlenija tal-persuna li ssuq il-vettura; jew
- (i) vetturi kummerċjali, li għandhom stat storiku skont il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru li fih ikunu qegħdin jinstaq, u li jintużaw għat-trasport mhux kummerċjali tal-merkanzija.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “trasport bit-triq” tfisser kwalunkwe vjaġġ magħmul kompletament jew parzjalment fuq toroq miftuħa għall-pubbliku minn vettura, kemm jekk mgħobbija kif ukoll jekk le;
- (b) “pawzi” tfisser kull perjodu li fih ix-xufier ma jistax iwettaq sewqan jew xogħol ieħor u li jintuża esklużivament għall-irkupru;
- (c) “xogħol ieħor” tfisser l-attivitajiet kollha li huma definiti bħala hin tax-xogħol fil-punt (a) tal-Artikolu 2(1) tat-Taqsima 3 tal-Parti B ta' dan l-Anness hlief “sewqan”, inkluż kwalunkwe xogħol għall-istess impjegatur jew impjegatur ieħor, fi jew barra mis-settur tat-trasport;

- (d) “perjodu ta’ mistrieħ” tfisser kwalunkwe perjodu bla interruzzjoni li fih ix-xufier jista’ jagħmel li jrid bil-ħin tiegħu;
- (e) “perjodu ta’ mistrieħ ta’ kuljum” tfisser il-perjodu ta’ kuljum li fih xufier jista’ jagħmel li jrid bil-ħin tiegħu u jkopri “perjodu regolari ta’ mistrieħ ta’ kuljum” u “perjodu mnaqqas ta’ mistrieħ ta’ kuljum”:
- (i) “perjodu regolari ta’ mistrieħ ta’ kuljum” ifisser kwalunkwe perjodu ta’ mistrieħ ta’ mill-anqas 11-il siegħa, li jista’ jittieħed f’żewġ perjodi, l-ewwel wieħed għandu jkun perjodu bla interruzzjoni ta’ mill-inqas tliet sigħat u t-tieni wieħed ikun perjodu bla interruzzjoni ta’ mill-inqas 9 sigħat; u
 - (ii) “perjodu mnaqqas ta’ mistrieħ ta’ kuljum” tfisser kwalunkwe perjodu ta’ mistrieħ ta’ tal-anqas 9 sigħat imma anqas minn 11-il siegħa;
- (f) “perjodu ta’ mistrieħ ta’ kull ġimgħa” tfisser perjodu ta’ kull ġimgħa li matulu xufier jista’ juża l-ħin tiegħu kif irid u jkopri “perjodu regolari ta’ mistrieħ fil-ġimgħa” u “perjodu mnaqqas ta’ mistrieħ fil-ġimgħa”:
- (i) “perjodu regolari ta’ mistrieħ ta’ kull ġimgħa” tfisser kwalunkwe perjodu ta’ mistrieħ ta’ tal-anqas 45 siegħa; u
 - (ii) “perjodu mnaqqas ta’ mistrieħ ta’ kull ġimgħa” tfisser kwalunkwe perjodu ta’ mistrieħ ta’ anqas minn 45 siegħa, li jista’, sugġett għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 6(6) u 6(7), jitqassar għal minimu ta’ 24 siegħa konsekuttivi;
- (g) “ġimgħa” tfisser il-perjodu ta’ ħin bejn 00.00 tat-Tnejn u 24.00 tal-Ħadd;

- (h) “hin tas-sewqan” tfisser it-tul ta’ attività tas-sewqan irregistrata:
- (i) awtomatikament jew semiawtomatikament mit-takografu kif definit fil-punti (e), (f), (g) u (h) tal-Artikolu 2(2) tat-Taqsima 4 tal-Parti B ta’ dan l-Anness; jew
 - (ii) manwalment kif meħtieġ mill-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 11 tat-Taqsima 4 tal-Parti B ta’ dan l-Anness;
- (i) “hin tas-sewqan ta’ kuljum” tfisser it-total tal-hin akkumulat ta’ sewqan bejn it-tmiem ta’ perjodu ta’ mistrieħ wieħed ta’ kuljum u l-bidu tal-perjodu ta’ mistrieħ ta’ kuljum ta’ wara jew bejn perjodu ta’ mistrieħ ta’ kuljum u perjodu ta’ mistrieħ fil-ġimgħa;
- (j) “hin ta’ sewqan ta’ kull ġimgħa” tfisser it-total tal-hin akkumulat ta’ sewqan f’ ġimgħa;
- (k) “massa massima permissibbli” tfisser il-massa massima awtorizzata li tista’ topera biha l-vettura li jkollha tagħbija shiħa;
- (l) “multi-manning” tfisser is-sitwazzjoni fejn, matul kull perjodu ta’ sewqan bejn kwalunkwe żewġ perjodu konsekuttivi ta’ mistrieħ ta’ kuljum, jew bejn perjodu ta’ mistrieħ ta’ kuljum u perjodu ta’ mistrieħ ta’ kull ġimgħa, hemm mill-inqas żewġ sewwieqa fil-vettura biex jagħmlu s-sewqan għall-ewwel siegħa ta’ multi-manning” il-preżenza ta’ sewwieq ieħor jew sewwieqa ohra tkun fakultattiva iżda għall-bqija tal-perjodu din tkun obligatorja;
- (m) “perjodu ta’ sewqan” ifisser il-hin ta’ sewqan akkumulat minn meta xufier jibda jsuq wara perjodu ta’ mistrieħ jew pawża sakemm hu jieħu perjodu ta’ mistrieħ jew pawża; il-perjodu ta’ sewqan jista’ jkun kontinwu jew imqassam.

ARTIKOLU 3

Rekwizit għas-shab tas-sewwieqa

L-età minima għal assistenti tax-xufiera għandha tkun ta' 18-il sena. Madankollu, kull Parti u, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, Stat Membru jista' jnaqqas l-età minima għall-assistenti tas-sewwieqa għal 16-il sena, dment li t-tnaqqis ikun għall-finijiet ta' taħriġ vokazzjonali u li jkun hemm konformità mal-limiti imposti mir-Renju Unit fir-rigward ta' Ġibiltà, u, għall-Unjoni, ir-regoli nazzjonali tal-Istat Membru dwar kwistjonijiet ta' impjeg.

ARTIKOLU 4

Ħinijiet ta' sewqan

1. Il-ħin tas-sewqan ta' kuljum ma għandux jaqbeż id-disa' siegħat.

Madankollu, il-ħin tas-sewqan ta' kuljum jista' jiġi estiż għal massimu ta' 10 siegħat mhux aktar minn darbtejn matul il-ġimgħa.

2. Il-ħin tas-sewqan fil-ġimgħa ma għandux jaqbeż is-56 siegħa u m'għandux jirriżulta fil-ħin massimu tax-xogħol fil-ġimgħa ta' 60 siegħa li jinqabeż.

3. It-total tal-ħin tas-sewqan akkumulat matul kwalunkwe ġimagħtejn konsekuttivi ma għandux jaqbeż id-90 siegħa.

4. Il-ħinijiet tas-sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa għandhom jinkludu l-ħin kollu tas-sewqan fit-territorju tal-Partijiet.

5. Sewwieq għandu jirreġistra bħala xogħol ieħor kwalunkwe ħin użat kif deskritt fil-punt (c) tal-Artikolu 2 ta' din it-Taqsima kif ukoll kwalunkwe ħin imqatta' għas-sewqan ta' vettura użata għal operazzjonijiet kummerċjali fejn sewwieq mhuwiex meħtieġ li jirreġistra kwalunkwe ħin ta' sewqan, u għandu jirreġistra kwalunkwe perjodu ta' disponibilità, kif definit fil-punt (2) tal-Artikolu 2 tat-Taqsima 3 tal-Parti B, f'konformità mal-punt (b)(iii) tal-Artikolu 6(5) tat-Taqsima 4 tal-Parti B. Din ir-registrazzjoni għandha titnizzel manwalment fuq folja ta' registrazzjoni jew fuq karta stampata jew bl-użu ta' faċilitajiet ta' entrati manwali fuq tagħmir ta' registrazzjoni.

ARTIKOLU 5

Pawżi

Wara perjodu ta' sewqan ta' 4 sigħat u nofs, sewwieq għandu jieħu pawża bla interruzzjoni ta' mhux anqas minn 45 minuta, sakemm ma jihux perjodu ta' mistrieħ.

Din il-pawża tista' tiġi mibdula minn pawża ta' mill-inqas 15-il minuta li tiġi segwita minn pawża ta' mill-inqas 30 minuta kull waħda mqassma fuq il-perjodu b'tali mod li tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tal-ewwel paragrafu.

Sewwieq li jwettaq multi-manning jista' jieħu pawża ta' 45 minuta f'vettura misjuqa minn sewwieq ieħor bil-kundizzjoni li s-sewwieq li jkun qiegħed jieħu l-pawża ma jkunx involut f'assistenza lis-sewwieq li jkun qiegħed isuq il-vettura.

ARTIKOLU 6

Serhan

1. Is-sewwieq għandu jiehū perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u fil-ġimgħa.
2. F'kull perjodu ta' 24 siegħa wara t-tmiem tal-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum jew il-perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa preċedenti, sewwieq għandu jkun ha perjodu ġdid ta' mistrieħ ta' kuljum.

Jekk il-porzjon tal-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum li jaqa' f'dak il-perjodu ta' 24 siegħa huwa tal-anqas ta' 9 sigħat imma anqas minn 11-il siegħa, il-perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum inkwistjoni għandu jitqies bħala perjodu mnaqqas ta' mistrieħ ta' kuljum.

3. Perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum jista' jiġi estiż sabiex jagħmel perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa jew perjodu mnaqqas ta' mistrieħ fil-ġimgħa.
4. Sewwieq jista' jkollu tal-aktar 3 perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ ta' kuljum bejn kwalunkwe żewġ perjodi ta' mistrieħ fil-ġimgħa.
5. B'deroga mill-paragrafu 2, fi żmien 30 siegħa mit-tmiem ta' perjodu ta' mistrieħ ta' kuljum jew fil-ġimgħa, sewwieq li jagħmel multi-manning jehtieglu jkun ha perjodu ġdid ta' mistrieħ ta' kuljum ta' tal-anqas 9 sigħat.
6. Fi kwalunkwe ġimagħtejn konsekuttivi, sewwieq għandu jiehū tal-anqas:
 - (a) żewġ perjodi regolari ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa; jew

- (b) perjodu wiehed ta' mistrieħ regolari ta' kull ġimgħa u perjodu wiehed imnaqqas ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa ta' mill-inqas 24 siegħa.

Perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa għandu jibda mhux aktar tard mit-tmien ta' sitt perjodi ta' 24 siegħa mit-tmien tal-perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa preċedenti.

7. B'deroga mill-paragrafu 6, sewwieq involut fit-trasport internazzjonali tal-merkanzija jista', barra mit-territorju tal-Parti tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq jew, għal sewwieqa ta' operatori ta' trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni, barra mit-territorju tal-Istat Membru tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq, jieħu żewġ perjodi konsekuttivi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa bil-kundizzjoni li s-sewwieq fi kwalunkwe 4 ġimgħat konsekuttivi jieħu tal-anqas 4 perjodi ta' mistrieħ fil-ġimgħa, li minnhom tal-anqas tnejn għandhom ikunu perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, sewwieq għandu jitqies bħala involut fit-trasport internazzjonali meta s-sewwieq jibda ż-żewġ perjodi konsekuttivi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa barra mit-territorju tal-Parti tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq u l-post ta' residenza tas-sewwieqa jew, għall-Unjoni Ewropea, barra mit-territorju tal-Istat Membru tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq u l-pajjiż tal-post ta' residenza tas-sewwieqa.

Kwalunkwe tnaqqis fil-perjodu ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa għandu jiġi kkompensat b'perjodu ta' mistrieħ ekwivalenti meħud f'daqqa qabel it-tmien tat-tielet ġimgħa ta' wara l-ġimgħa inkwistjoni.

Meta żewġ perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa jkunu ttiehdu konsekuttivament skont it-tielet subparagrafu, il-perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa li jmiss għandu jiġi preċedut minn perjodu ta' mistrieħ meħud bħala kumpens għal dawk iż-żewġ perjodi mnaqqsa ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

8. Kwalunkwe mistrieħ meħud bħala kumpens għal perjodu mnaqqas ta' mistrieħ fil-ġimgħa għandu jiġi meħmuż ma' perjodu ieħor ta' mistrieħ ta' tal-anqas 9 sigħat.

9. Il-perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa u kwalunkwe perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa ta' aktar minn 45 siegħa meħud bħala kumpens għal perjodi mnaqqsa preċedenti ta' mistrieħ fil-ġimgħa ma għandhomx jittieħdu f'vettura. Dawn għandhom jittieħdu f'akkomodazzjoni xierqa u li tirrispetta l-ġeneri, b'faċilitajiet tal-irqad u sanitarji adegwati.

Kwalunkwe kost għall-akkomodazzjoni barra mill-vettura għandu jiġi kopert mill-impjegatur.

10. L-impriża tat-trasport għandhom jorganizzaw ix-xogħol tas-sewwieqa b'tali mod li s-sewwieqa jkunu jistgħu jirritornaw fiċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur fejn is-sewwieq ikun normalment ibbażat u fejn jibda l-perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa tas-sewwieq, f'Ġibiltà, u fil-każ tal-Unjoni Ewropea, fl-Istat Membru ta' stabbiliment tal-impjegatur, jew ikunu jistgħu jirritornaw fil-post ta' residenza tas-sewwieqa, f'kull perjodu ta' 4 ġimgħat konsekuttivi, sabiex iqattgħu tal-anqas perjodu regolari wieħed ta' mistrieħ fil-ġimgħa jew perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa ta' aktar minn 45 siegħa meħud bħala kumpens għal perjodu mnaqqas ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

Madankollu, meta s-sewwieq ikun ħa żewġ perjodi mnaqqsa konsekuttivi ta' mistrieħ fil-ġimgħa skont il-paragrafu 7, l-impriża tat-trasport għandha torganizza x-xogħol tas-sewwieq b'tali mod li s-sewwieq ikun jista' jirritorna qabel il-bidu tal-perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa ta' aktar minn 45 siegħa meħud bħala kumpens.

L-impriża għandha tiddokumenta kif tissodisfa dak l-obbligu u għandha żżomm id-dokumentazzjoni fil-bini tagħha sabiex tippreżentaha b'talba tal-awtoritajiet ta' kontroll.

11. Perjodu ta' mistrieħ fil-ġimġha li jiġi f'ġimagħtejn jista' jingħadd f'xi waħda minn dawk il-ġimġhat, iżda mhux fit-tnejn.

12. Permezz ta' deroga, meta xufier jakkumpanja vettura li tkun qed tiġi ttrasportata fuq bastiment jew fuq ferrovija, u jieħu perjodu regolari ta' mistrieħ ta' kuljum jew perjodu mnaqqas ta' mistrieħ ta' kull ġimġha, dak il-perjodu jista' jiġi interrott mhux aktar minn darbtejn minn attivitajiet oħra li flimkien ma għandhomx jammontaw għal aktar minn siegħa. Matul dak il-perjodu regolari ta' mistrieħ ta' kuljum jew il-perjodu mnaqqas ta' mistrieħ fil-ġimġha s-sewwieq għandu jkollu aċċess għal kabina tal-irqad, sodda jew couchette għad-dispożizzjoni tiegħu.

Fir-rigward tal-perjodi regolari ta' mistrieħ fil-ġimġha, dik id-deroga għandha tapplika biss għal vjaġġi bil-vapur jew bil-ferrovija meta:

(a) il-vjaġġ ikun skedat għal tmien siegħat jew aktar; u

(b) ix-xufier ikollu aċċess għal kabina tal-irqad fuq il-bastiment jew fuq il-ferrovija.

13. Kwalunkwe ħin li s-sewwieq jieħu biex jivvjaġġa lejn post sabiex jieħu pussess ta' vettura li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, jew biex jirritorna minn tali post, fejn il-vettura mhix fid-dar tas-sewwieq jew fiċ-ċentru ta' operazzjonijiet tal-impjegatur fejn is-sewwieq hu normalment ibbażat, m'għandux jitqies bħala perjodu ta' mistrieħ jew pawża sakemm ix-xufier mhuwiex fuq vapur jew ferrovija u għandu aċċess għal kabina tal-irqad, sodda jew couchette.

14. Kwalunkwe ħin li s-sewwieq jieħu sabiex isuq vettura li ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din it-Taqsima lejn jew minn vettura li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din it-Taqsima, li mhijiex fid-dar tas-sewwieq jew fiċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur fejn is-sewwieq huwa normalment ibbażat, għandu jingħadd bħala xogħol ieħor.

ARTIKOLU 7

Responsabbiltà tal-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq

1. Operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ta' Parti ma għandux jagħti lis-sewwieqa li jimpjega jew li jkunu għad-dispożizzjoni tiegħu xi hlas, anki jekk ikun fil-forma ta' bonus jew zieda mal-paga, li jkun relatat mad-distanzi vvjaġġati, il-veloċità tal-konsenja u/jew l-ammont ta' merkanzija li ngarret jekk dak il-pagament ikun tali li jista' jipperikola s-sikurezza fit-toroq u/jew jinkoraġġixxi ksur ta' din it-Taqsima.
 2. Operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ta' Parti għandu jorganizza operazzjonijiet tat-trasport bit-triq u jagħti struzzjonijiet xierqa lill-membri tal-ekwipaġġ sabiex ikunu jistgħu jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima.
 3. Operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ta' Parti għandu jkun responsabbli għall-ksur imwettaq mis-sewwieqa tal-operatur, anki jekk il-ksur ikun twettaq fit-territorju tal-Parti l-oħra.
- Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Partijiet li jzommu lill-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq responsabbli bis-siġġ, il-Partijiet jistgħu jagħmlu din ir-responsabbiltà kundizzjonali fuq il-ksur tal-operatur tal-paragrafi 1 u 2. Il-Partijiet jistgħu jikkunsidraw kwalunkwe evidenza li l-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq ma jistax raġonevolment jinżamm responsabbli għall-ksur imwettaq.
4. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq, il-konsenjaturi, l-ispedizzjoniera, il-kuntratturi prinċipali, is-sottokuntratturi u l-aġenziji tal-impjieg tas-sewwieqa għandhom jiżguraw li l-iskedi tal-ħin tat-trasport miftehma b'mod kuntrattwali jirrispettaw din it-Taqsima.

5. Operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq li juza vetturi li huma mghammra b'tagħmir ta' reġistrazzjoni li jikkonforma mal-punt (f), (g) jew (h) tal-Artikolu 2 tat-Taqsima 4 tal-Parti B u li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din it-Taqsima, għandu:

- (i) jiżgura li d-data kollha tiġi mniżżla mill-unità ta' vettura u mill-kard tas-sewwieq b'mod regolari kif stipulat mill-Parti u li d-data rilevanti tiġi mniżżla aktar ta' spiss sabiex jiġi żgurat li tiġi mniżżla d-data kollha dwar attivitajiet li jkunu saru minn jew għal dak l-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq; u
- (ii) jiżgura li d-data kollha mniżżla kemm mill-unità ta' vettura kif ukoll mill-kard tas-sewwieq tinzamm għal tal-anqas 12-il xahar wara li tkun ġiet irreġistrata u, jekk tintalab minn uffiċjal tal-ispezzjoni awtorizzat, dik id-data tkun aċċessibbli, jew direttament jew mill-bogħod, mill-bini tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu "imniżżla" għandha tiġi interpretata skont id-definizzjoni stipulata fil-punt (g) tal-Artikolu 2(2) tat-Taqsima 2 tal-Parti C.

Il-perjodu massimu li fih għandha titniżżel id-data rilevanti taħt il-punt (i) ta' dan il-paragrafu għandu jkun ta' 90 jum għal data mill-unità ta' vettura u ta' 28 jum għal data mill-kard tas-sewwieq.

ARTIKOLU 8

Eċċezzjonijiet

1. Sakemm ma tiġix ippreġudikata s-sikurezza fit-toroq u sabiex il-vettura tkun tista' tasal sa post ta' waqfien xieraq, is-sewwieq jista' jitbiegħed mill-Artikoli 4, 5 u 6 sal-livell meħtieġ sabiex jiżgura s-sikurezza tal-persuni, tal-vettura jew tat-tagħbija tagħha. Is-sewwieq għandu jindika r-raġuni għaliex ikun hekk tbiegħed b'mod manwali fuq il-folja ta' registrazzjoni tat-tagħmir ta' registrazzjoni jew fuq karta stampata mit-tagħmir ta' registrazzjoni jew fir-roster tax-xogħol, mhux aktar tard minn meta jasal f'post ta' waqfien xieraq.

2. Bil-kundizzjoni li b'dan ma tiġix ippreġudikata s-sikurezza fit-toroq, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, is-sewwieq jista' jitbiegħed ukoll mill-Artikolu 4(1) u (2) u l-Artikolu 6(2) billi jaqbeż il-hin tas-sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa b'mhux aktar minn siegħa sabiex jasal fiċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur jew fil-post ta' residenza tas-sewwieq sabiex jiehu perjodu ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

Taht l-istess kundizzjonijiet, is-sewwieq jista' jaqbeż il-hin tas-sewqan ta' kuljum u fil-ġimgħa b'mhux aktar minn sagħtejn, bil-kundizzjoni li tkun ittiegħdet pawża bla interruzzjoni ta' 30 minuta immedjatament qabel is-sewqan addizzjonali sabiex jasal fiċ-ċentru operazzjonali tal-impjegatur jew fil-post ta' residenza tas-sewwieq sabiex jittiehed perjodu regolari ta' mistrieħ fil-ġimgħa.

Is-sewwieq għandu jindika r-raġuni għaliex ikun hekk tbiegħed b'mod manwali fuq il-folja ta' registrazzjoni tat-tagħmir ta' registrazzjoni jew fuq karta stampata mit-tagħmir ta' registrazzjoni jew fir-roster tax-xogħol, mhux aktar tard minn meta jasal fid-destinazzjoni jew fil-post ta' waqfien xieraq.

Kwalunkwe perjodu ta' estensjoni għandu jkun ikkumpensat minn mistrieħ ekwivalenti meħud f'daqqa ma' kwalunkwe perjodu ta' mistrieħ, sa tmiem it-tielet ġimgħa wara l-ġimgħa inkwistjoni.

3. Sakemm is-sikurezza fit-toroq ma tiġix b'hekk ipperikolata, kull Parti u, fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru, tista' tagħti eċċezzjonijiet mill-Artikoli 3 sa 6 u tagħmel dawk l-eċċezzjonijiet suġġetti għal kundizzjonijiet individwali fit-territorju tagħha stess jew, bil-qbil tal-Parti l-oħra, fit-territorju tal-Parti l-oħra, applikabbli għat-trasport b'dan li ġej:

- (a) vetturi li huma proprjetà ta', jew li jkunu mikrija, mingħajr sewwieq minn awtoritajiet pubbliċi sabiex jagħmlu trasport bit-triq li ma jikkompetix ma' operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq privati;
- (b) vetturi użati jew mikrija mingħajr ix-xufier minn impriżi ta' agrikoltura, ortikultura, forestrija, biedja jew sajd għat-trasport ta' merkanzija bħala parti mill-attività intraprenditorjali tagħhom stess f'raġġ li ma jaqbiżx il-100 km mill-bażi tal-impriża;
- (c) tratturi għall-agrikoltura u tratturi għall-forestrija użati għal attivitajiet agrikoli jew ta' forestrija, f'raġġ li ma jaqbiżx il-100 km mill-bażi tal-impriża li tkun il-proprjetarja tal-vettura, jew tikriha jew twelliha;
- (d) vetturi jew vetturi kkombinati b'massa massima permissibbli li ma taqbiżx is-7,5 tonnelli użati mill-fornituri ta' servizzi universali sabiex iwasslu oġġetti bħala parti mis-servizz universali. Dawn il-vetturi għandhom jintużaw biss f'raġġ ta' 100 km mill-bażi tal-impriża, u bil-kundizzjoni illi s-sewqan tal-vetturi ma jkunx l-attività prinċipali tax-xufier;
- (e) vetturi li joperaw esklużivament fuq gzejjer b'arja ta' mhux aktar minn 2 300 kilometri kwadri li ma humiex marbutin mal-kumpliment tat-territorju nazzjonali permezz ta' pont, baxxfond jew mina miftuħa għall-użu minn vetturi bil-mutur;

- (f) vetturi użati għat-trasport tal-merkanzija f'raġġ ta' 100 km mill-bażi tal-impriża u li jaħdmu bil-gass naturali jew likwifikat jew bl-elettriku b'massa massima permissibbli li, meta jkun inkluż il-piż ta' karro jew nofs-karro, ma jaqbiż is-7,5 tonnelli;
- (g) vetturi użati b'konnessjoni ma' servizzi ta' dranaġġ, ta' protezzjoni mill-ghargħar, manutenzjoni tal-ilma, gass u elettriku mal-manutenzjoni u l-kontroll tat-toroq, ma' servizzi ta' ġbir ta' skart bieb b'bieb u ta' rimi, servizzi tat-telegraf u telefon, xandir tar-radju u televixin u l-iskoperta ta' trasmettitori u riċevitori tar-radju jew tat-televixin;
- (h) vetturi speċjalizzati li jgħorru tagħmir taċ-ċirku u ta' fieri ta' divertiment;
- (i) vetturi mgħammra partikolarment għal proġetti mobbli, li l-iskop primarju tagħhom huwa li jintużaw bħala faċilità edukattiva meta jkun wieqfa;
- (j) vetturi użati għall-ġbir tal-ħalib minn irziezet u/jew għat-twassil lura fl-irziezet ta' kontenituri tal-ħalib jew ta' prodotti tal-ħalib intiżi bħala għalf għall-annimali;
- (k) vetturi speċjalizzati li jgħorru flus u/jew oġġetti ta' valur;
- (l) vetturi użati sabiex iġorru skart jew karkassi ta' annimali li ma jkunux intiżi għall-konsum mill-bniedem;
- (m) vetturi użati esklużivament f'toroq li jinsabu f'faċilitajiet ċentrali ta' attività bħal portijiet, interportijiet u termini tal-ferrovija;

- (n) vetturi użati għat-trasport ta' annimali ħajjin mill-irziezet lejn is-swieq lokali u viċi versa jew mis-swieq lejn il-biċċeriji lokali f'raġġ ta' mhux aktar minn 100 km;
- (o) vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi li jkunu qed iġorru makkinarju tal-kostruzzjoni għal impriża tal-kostruzzjoni, sa raġġ ta' 100 km mill-bażi tal-impriża, dment li s-sewqan tal-vetturi ma jkunx l-attività ewlenija tax-xufier; u
- (p) vetturi użati għat-twassil ta' konkors imħallat lest.

4. Bil-kundizzjoni li l-kundizzjonijiet tax-xogħol tas-sewwieqa u tas-sikurezza fit-toroq ma jkunux b'dan ipperikolati u li l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 3 tat-Taqsima 3 tal-Parti B ikunu mharsa, Parti, u fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru, jista' jagħti eċċezzjonijiet temporanji mill-applikazzjoni tal-Artikoli minn 4, 5 u 6 ta' din it-Taqsima għal operazzjonijiet tat-trasport imwettqa f'ċirkostanzi eċċezzjonali, skont il-proċedura applikabbli fil-Parti.

L-eċċezzjonijiet temporanji għandhom ikunu debitament motivati u nnotifikati immedjatament lill-Parti l-oħra. Il-Kumitat Speċjalizzat dwar l-Ekonomija u l-Kummerċ għandu jispeċifika l-modalitajiet ta' din in-notifika. Kull Parti għandha tippubblika minnufih dik l-informazzjoni fuq sit web pubbliku u għandha tiżgura li l-attivitajiet ta' infurzar tagħha jqisu eċċezzjoni mogħtija mill-Parti l-oħra.

TAQSIMA 3

HIN TAX-XOGHOL TAL-ĦADDIEMA MOBBLI

ARTIKOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din it-Taqsima għandha tapplika għal ħaddiema mobbli impjegati minn operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Partijiet, li jwettqu l-vjaġġi msemmija fl-Artikoli 276 u 277 ta' dan il-Ftehim.

Din it-Taqsima għandha tapplika wkoll għal sewwieqa li jaħdmu għal rashom.

2. Din it-Taqsima għandha tissupplimenta d-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 2 tal-Parti B li jieħdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' din it-Taqsima.

3. Parti tista' ma tapplikax l-applikazzjoni ta' din it-Taqsima għall-ħaddiema mobbli u għas-sewwieqa li jaħdmu għal rashom.

4. Fejn Parti ma tapplikax l-applikazzjoni ta' din it-Taqsima skont il-paragrafu 3, dik il-Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "hin tax-xogħol" ifisser:

- (a) fil-każ ta' haddiema mobbli: il-hin mill-bidu sat-tmiem tax-xogħol, li matulu l-haddiem mobbli jkun fil-post tax-xogħol tiegħu, għad-dispożizzjoni ta' min jimpjegah u jeżerċita l-funzzjonijiet jew l-attivitajiet tiegħu, jiġifieri:
 - il-hin iddedikat għall-attivitajiet kollha tat-trasport bit-triq, b'mod partikolari, dan li ġej:
 - (i) sewqan;
 - (ii) it-tagħbija u l-hatt;
 - (iii) l-għajjnuna lill-passiġġieri biex jitilgħu u jinżlu minn fuq il-vettura;
 - (iv) it-tindif u l-manteniment tekniku; u
 - (v) ix-xogħol l-ieħor kollu maħsub sabiex jassigura s-sikurezza tal-vettura u tat-tagħbija tagħha jew sabiex jiġu ssodisfati l-obbligi legali jew regolatorji direttament marbuta mal-operazzjoni speċifika tat-trasport li tkun qiegħda sseħħ, inkluż il-monitoraġġ tat-tagħbija u tal-hatt, il-formalitajiet amministrattivi mal-pulizija, id-dwana, l-uffiċjali tal-immigrazzjoni, eċċ.; u

- il-ħinijiet li matulhom huwa ma jkunx jista' juża l-ħin tiegħu b'mod liberu u jkun meħtieġ li jkun preżenti fil-post tax-xogħol tiegħu, lest sabiex jibda bix-xogħol normali, b'ċerti kompiti assoċjati mal-fatt li jkun qiegħed fuq xogħol, partikolarment matul perjodi ta' stennija għat-tagħbija jew għall-ħatt meta d-durata prevista ma tkunx magħrufa bil-quddiem, jiġifieri jew qabel it-tluq jew eżatt qabel il-bidu attwali tal-perjodu inkwistjoni, jew skont il-kundizzjonijiet ġenerali nnegozjati bejn is-sħab soċjali u/jew skont it-termini tal-leġiżlazzjoni tal-Partijiet;

- (b) fil-każ ta' sewwieqa li jaħdmu għal rashom, l-istess definizzjoni għandha tkun applikata wkoll għall-ħin mill-bidu sat-tmiem tax-xogħol, li matulu is-sewwieq li jaħdem għal rasu jkun fil-post tax-xogħol tiegħu, għad-dispożizzjoni tal-klijent u jeżerċita l-funzjonijiet jew l-attivitajiet tiegħu apparti minn xogħol amministrattiv ġenerali li ma jkunx marbut direttament mal-operazzjoni speċifika tat-trasport li tkun isseħħ.

Il-ħinijiet ta' pawża msemmija fl-Artikolu 4, il-ħinijiet ta' mistrieħ imsemmija fl-Artikolu 5 u, mingħajr preġudizzju għal-leġiżlazzjoni tal-Partijiet jew il-ftehimiet bejn is-sħab soċjali sakemm daww il-perjodi jiġu kkompensati jew illimitati, il-perjodi ta' disponibbiltà msemmija f'punt (2) ta' dan l-Artikolu, għandhom jiġu esklużi mill-ħin tax-xogħol;

- (2) "perjodi ta' disponibbiltà" ifissru:

- perjodi apparti minn daww li jirrigwardaw il-ħinijiet ta' waqfien u l-ħinijiet ta' serħan li matulhom il-ħaddiem mobbli ma jkunx meħtieġ li jibqa' fil-post tax-xogħol tiegħu, imma li jrid ikun disponibbli biex iwieġeb għal xi sejha biex jibda jew ikompli bis-sewqan jew li jwettaq xi xogħol ieħor. Partikolarment dawn il-perjodi ta' disponibbiltà għandhom jinkludu perjodi li matulhom il-ħaddiem mobbli jkun jakkumpanja vettura li tkun qiegħda tiġi ttrasportata minn vapur jew ferrovija kif ukoll il-perjodi ta' stennija fil-fruntieri u daww minhabba l-projbizzjonijiet tat-traffiku.

Dawn il-perjodi u d-durata prevista tagħhom għandhom ikunu magħrufa bil-quddiem mill-haddiem mobbli, jiġifieri jew qabel it-tluq jew eżatt qabel il-bidu attwali tal-perjodu inkwistjoni, jew skont il-kundizzjonijiet ġenerali nnegozjati mis-shab soċjali u/jew skont it-termini tal-leġiżlazzjoni tal-Partijiet;

- għal haddiema mobbli li jsuqu f'tim, il-hin mgħoddi bilqiegħda hdejn is-sewwieq jew fil-couchette waqt li l-vettura tkun miexja;

(3) "il-post tax-xogħol" tfisser:

- il-lokalità tal-post ewlieni tan-negozju tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq li għalih il-persuna li twettaq l-attivitajiet mobbli tat-trasport bit-triq twettaq id-doveri, flimkien mal-postijiet sussidjarji varji tan-negozju, irrispettivament minn jekk dawn jinsabux fl-istess post bħall-uffiċċju ewlieni jew il-post ewlieni tan-negozju;
- il-vettura li l-persuna li jwettaq l-attivitajiet mobbli tat-trasport fit-triq ikun juża meta jwettaq id-doveri tiegħu; u
- kwalunkwe post ieħor li fih jitwettqu l-attivitajiet marbuta mat-trasport;

(4) "haddiem mobbli" tfisser, għall-fini ta' din it-Taqsima, kwalunkwe haddiem li jiffirma parti mill-persunal tal-ivvjagġar, inklużi trainees u apprendisti, li jkun fis-servizz ta' impriża li topera servizzi tat-trasport għal passiġġieri jew merkanzija bit-triq fit-territorju tal-Parti l-oħra;

- (5) “sewwieq li jaħdem għal rasu” tfisser kwalunkwe persuna li l-okkupazzjoni ewlenija tagħha hija t-trasport tal-merkanzija bit-triq f’isem haddieħor, li hija intitolata li taħdem għaliha nnifisha u li mhijiex marbuta ma’ impjegatur b’kuntratt ta’ impjieg jew bi kwalunkwe tip ieħor ta’ relazzjoni ġerarkika tax-xogħol, li hija libera li torganizza l-attivitajiet tax-xogħol rilevanti, li l-introjt tagħha jiddependi direttament mill-profitti magħmula u li għandha l-libertà, individwalment jew permezz ta’ kooperazzjoni bejn is-sewwieqa li jaħdmu għal rashom, li jkollha relazzjonijiet kummerċjali ma’ diversi klijenti.

Għall-finijiet ta’ din it-Taqsima, dawk is-sewwieqa li ma jissodisfawx dawn il-kriterji għandhom jiġu sugġetti għall-istess obligazzjonijiet u jibbenefikaw mill-istess drittijiet bħal dawk previsti għall-ħaddiema mobbli b’din it-Taqsima;

- (6) "persuna li twettaq attivitajiet mobbli tat-trasport fit-triq" tfisser kwalunkwe haddiem mobbli jew xufier li jaħdem għal rasu li jwettaq attivitajiet bħal dawn;
- (7) ‘gimġha’ tfisser il-perjodu bejn 00.00 tat-Tnejn u 24.00 tal-Ħadd;
- (8) "hin ta’ bil-lejl" tfisser il-perjodu ta’ mill-anqas 4 sigħat, kif iddefinit bil-liġi nazzjonali, bejn is-sieġha 00.00 u s-sieġha 07.00; u
- (9) "xogħol ta’ bil-lejl" tfisser kwalunkwe xogħol imwettaq matul il-hin tal-lejl.

ARTIKOLU 3

Hin massimu ta' xogħol matul ġimgħa

1. Kull Parti għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li l-hin tax-xogħol medju ta' kull ġimgħa ma jistax jaqbeż it-48 siegħa. Il-hin massimu tax-xogħol fil-ġimgħa jista' jkun estiż għal 60 siegħa biss jekk, matul 4 xhur, ma tinqabizx medja ta' 48 siegħa fil-ġimgħa.
2. Kull Parti għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa biex tiżgura li l-hin tax-xogħol għal impjegaturi differenti jkun is-somma tas-sigħat tax-xogħol. L-impjegatur għandu jitlob lill-ħaddiem mobbli kkonċernat bil-miktub għal kont tal-hin maħdum għal impjegatur ieħor. Il-ħaddiem mobbli għandu jipprovdi dik l-informazzjoni bil-miktub.

ARTIKOLU 4

Pawżi

Kull Parti għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiżgura li, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness, persuni li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport bit-triq, fl-ebda ċirkostanza ma jaħdmu għal aktar minn sitt sigħat konsekuttivi mingħajr pawża. Il-hin tax-xogħol għandu jiġi interrott b'waqfien ta' tal-anqas 30 minuta, jekk is-sigħat totali tax-xogħol ikunu bejn sitta u 9 sigħat, u tal-anqas 45 minuta, jekk is-sigħat totali tax-xogħol ikunu aktar minn 9 sigħat.

Il-pawżi jistgħu jiġu subdiviżi f'perjodi ta' tal-anqas 15-il minuta kull waħda.

ARTIKOLU 5

Perjodi ta' mistrieħ

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, l-apprendisti u t-trainees li huma fis-servizz ta' impriża li topera servizzi tat-trasport għall-merkanzija permezz ta' vjaġġi bit-triq fit-territorju tal-Parti l-oħra għandhom ikunu koperti mill-istess dispożizzjonijiet dwar il-ħin ta' mistrieħ bħal haddiema mobbli oħrajn skont it-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

ARTIKOLU 6

Xogħol ta' bil-lejl

Kull parti għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiżgura li:

- (a) jekk xogħol ta' bil-lejl ikun imwettaq, il-ħin totali ta' kull jum ma jeċċedix 10 siegħat f'kull perjodu ta' 24 siegħa, u
- (b) kumpens għal xogħol bil-lejl jingħata bi qbil mal-miżuri legiżlattivi nazzjonali, ftehim kollettiv, ftehim bejn iż-żewġ naħat tal-industrija u/jew il-prattika nazzjonali, bil-kundizzjoni li kumpens ta' dan it-tip ma jkunx possibbli li jipperikola s-sigurtà tat-triq.

ARTIKOLU 7

Derogi

1. Derogi mill-Artikoli 3 u 6 jistgħu, għal raġunijiet oġġettivi jew tekniċi jew għal raġunijiet li jikkonċernaw l-organizzazzjoni tax-xogħol, jiġu adottati permezz ta' ftehimiet kollettivi, ftehimiet bejn is-sħab soċjali, jew jekk dan ma jkunx possibbli, b'liġijiet, regolament jew dispożizzjonijiet amministrattivi diment li jkun hemm konsultazzjoni tar-rappreżentanti tal-impjegaturi u l-ħaddiema kkonċernati u li jsiru sforzi sabiex jinkoraġġixxu l-forom kollha ta' djalogu soċjali.
2. L-għażla għal deroga mill-Artikolu 3 tista' ma tirriżultax fl-istabbiliment ta' perjodu ta' referenza li jaqbeż is-sitt xhur, għall-kalkolu tal-medja tal-ħin tax-xogħol massimu fil-ġimgħa ta' tmienja u erbgħin siegħa.
3. Il-Kumitat Speċjalizzat dwar il-Ekonomija u l-Kummerċ għandu jiġi infurmat bid-derogi applikati minn Parti f'konformità mal-paragrafu 1.

ARTIKOLU 8

Informazzjoni u reġistrazzjonijiet

Kull Parti għandha tiżgura li:

- (a) il-ħaddiema mobbli jiġu informati bir-rekwiżiti nazzjonali rilevanti, bir-regoli interni tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq u bi ftehimiet bejn iż-żewġ naħat tal-industrija, b'mod partikolari ftehimiet kollettivi u kwalunkwe ftehim tal-kumpanija, li jintlaħaq fuq il-bażi ta' din it-Taqsima; u
- (b) jiġi rreġistrat il-ħin tax-xogħol ta' persuni li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport bit-triq. Ir-reġistrazzjonijiet għandhom jinżammu għal tal-anqas sentejn wara t-tmiem tal-perjodu kopert. L-impjegaturi għandhom ikunu responsabbli li jirreġistraw il-ħin tax-xogħol tal-ħaddiema mobbli. L-impjegaturi għandhom, b'talba, jipprovdu lill-ħaddiema mobbli b'kopji tar-reġistrazzjonijiet tas-sigħat maħduma.

ARTIKOLU 9

Dispożizzjonijiet aktar favorevoli

Din it-Taqsima ma għandhiex taffettwa d-dritt ta' kull Parti li tapplika jew li tintroduci liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi aktar favorevoli għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza ta' persuni li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport bit-triq, jew tad-dritt tagħhom li jiffaċilitaw jew li jippermettu l-applikazzjoni ta' ftehimiet kollettivi jew ta' ftehimiet oħrajn konkluzi bejn iż-żewġ naħat tal-industrija li huma aktar favorevoli għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sikurezza tal-ħaddiema mobbli. Dawn ir-regoli għandhom jiġu applikati b'mod mhux diskriminatorju.

TAQSIMA 4

L-UŻU TAT-TAKOGRAFI MIS-SEWWIEQA

ARTIKOLU 1

Suġġett u prinċipji

Din it-Taqsima tistipula r-rekwiżiti għas-sewwieqa li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness rigward l-użu tat-takografi msemija fil-punt (b) tal-Artikolu 280 ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tat-Taqsima 2 tal-Parti B.
2. B'żieda mad-definizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1, għall-finijiet ta' din it-Taqsima, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) “takografu” jew “apparat ta' registrazzjoni” tfisser it-tagħmir maħsub għall-istallazzjoni f'vetturi tat-triq sabiex juri, jirreġistra, jistampa, jaħžen u joħroġ awtomatikament jew semiautomatikament, id-dettalji tal-moviment, inkluż il-veloċità, ta' daww il-vetturi, u d-dettalji ta' ċerti perjodi ta' attività tas-sewwieqa tagħhom;

- (b) “folja ta’ registrazzjoni” tfisser folja mfassla biex taċċetta u żżomm id-data registrata, li għandha titpoġġa f’ takografu analogiku u li fuqha l-apparat tal-immarrar tat-takografu analogiku jniżżel l-informazzjoni li trid tiġi registrata kontinwament;
- (c) “kard tat-takografu” tfisser kard intelligenti, intenzjonata għall-użu mat-takografu, li tippermetti l-identifikazzjoni permezz tat-takografu tar-rwol tad-detentur tal-kard u tippermetti t-trasferiment u l-ħżin tad-data;
- (d) “kard tas-sewwieq” tfisser kard tat-takografu, maħruġa mill-awtoritajiet kompetenti f’ Parti lil sewwieq partikolari, li tidentifika s-sewwieq u tippermetti l-ħżin tad-data tal-attività tas-sewwieq;
- (e) “takografu analogu” tfisser takografu li jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet fl-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷, kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-1;
- (f) “takografu diġitali” tfisser takografu li jikkonforma ma’ wieħed mis-settijiet ta’ speċifikazzjonijiet li ġejjin, kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-2:
- L-Anness IB għar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 applikabbli sat-30 ta’ Settembru 2011;
 - L-Anness IB għar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 applikabbli mill-1 ta’ Ottubru 2011; jew
 - L-Anness IB għar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 applikabbli mill-1 ta’ Ottubru 2012;

⁷ Ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta’ Frar 2014 dwar takografi fit-trasport bit-triq, li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta’ registrazzjoni għat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-armonizzazzjoni ta’ ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x’taqsam mat-trasport bit-triq (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/165/oj>).

- (g) “takografu intelligenti 1” tfisser takografu li jikkonforma mal-Anness IC tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/799⁸ applikabbli mill-15 ta’ Ġunju 2019 sal-20 ta’ Awwissu 2023, kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-3;
- (h) “takografu intelligenti 2” tfisser takografu li jikkonforma mal-Anness IC tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/799, kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-4.
- (i) “avveniment” tfisser operazzjoni mhux normali li nqabdet mit-takografu diġitali li tista’ tirrizulta minn tentattiv ta’ frodi; u
- (j) “kard mhux valida” tfisser kard li ntgħarfet bħala difettuża, jew li l-awtentikazzjoni inizjali tagħha ma rnexxietx, jew li d-data tal-bidu tal-validità tagħha għadha ma waslitx, jew li d-data tal-iskadenza tagħha għaddiet.

ARTIKOLU 3

Użu tal-kards tas-sewwieqa

1. Il-kard tas-sewwieq hija personali.
2. Is-sewwieq jista’ jkollu kard valida waħda biss, u huwa biss awtorizzat li juża l-kard tiegħu personalizzata ta’ sewwieq. Sewwieq ma għandux juża kard tas-sewwieq li tkun difettuża jew li tkun skadiet.

⁸ Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/799 tas-18 ta’ Marzu 2016 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-kostruzzjoni, l-ittestjar, l-istallazzjoni, l-operazzjoni u t-tiswija ta’ takografi u l-komponenti tagħhom (ĠU UE L 139, 26.5.2016, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/799/oj).

ARTIKOLU 4

Hruġ ta' kards tas-sewwieqa

1. Il-kards tas-sewwieqa għandhom jintalbu lill-awtorità kompetenti fil-Parti fejn is-sewwieq għandu r-residenza normali tiegħu.
2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "residenza normali" tfisser il-post fejn persuna normalment tgħix, jiġifieri tal-anqas għal 185 jum f'kull sena kalendarja, minhabba rabtiet personali u okkupazzjonali, jew, fil-każ ta' persuna mingħajr rabtiet okkupazzjonali, minhabba rabtiet personali li juru konnessjonijiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn qiegħda tgħix.

Madankollu, ir-residenza normali ta' persuna li r-rabtiet okkupazzjonali tagħha huma f'post li huwa differenti mir-rabtiet personali tagħha u li konsegwentement tgħix f'postijiet differenti li jinsabu fiż-żewġ Partijiet għandha titqies li hija l-post tar-rabtiet personali tagħha, dment li dik il-persuna tirritorna f'dak il-post regolarment. Mhijiex meħtieġa konformità ma' din l-aħħar kundizzjoni meta l-persuna tkun qiegħda tgħix f'Parti sabiex twettaq assenjament b'terminu fiss.

3. Is-sewwieqa għandhom jagħtu prova tar-residenza normali tagħhom permezz ta' mezzi xierqa, bħalma hija l-kard tal-identità tagħhom jew kwalunkwe dokument validu ieħor.

ARTIKOLU 5

Tigdid tal-kards tas-sewwieqa

Meta sewwieq ikun jixtieq iġedded il-kard tas-sewwieq tiegħu, għandu japplika mal-awtoritajiet kompetenti fil-Parti tar-residenza normali tiegħu mhux aktar tard minn 15-il jum tax-xogħol qabel id-data ta' skadenza tal-kard.

ARTIKOLU 6

Użu tal-kards tas-sewwieqa u l-folji ta' registrazzjoni

1. Is-sewwieqa għandhom jużaw folji ta' registrazzjoni jew kards tas-sewwieq kull jum li jsuqu, li jibda mill-mument meta jieħdu f'idejha il-vettura. Il-folja ta' registrazzjoni jew il-kard tas-sewwieq ma għandhiex tiġi rtirata qabel tmiem il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum sakemm l-irtirar tagħha ma jiġix awtorizzat mod ieħor jew ikun meħtieġ sabiex jiddaħħal is-simbolu tal-pajjiż wara l-qsim ta' fruntiera. Ebda folja ta' registrazzjoni jew kard tas-sewwieq ma tista' tintuża sabiex tkopri perjodu itwal minn dak li għalih tkun maħsuba.
2. Is-sewwieq għandu jipproteġi b'mod xieraq il-folji ta' registrazzjoni jew il-kards tas-sewwieqa, u ma għandux juża folji ta' registrazzjoni jew kards tas-sewwieqa li jkunu maħmugin jew bil-ħsara. Is-sewwieq għandu jiżgura li, filwaqt li jitqies it-tul tal-perjodu tas-servizz, l-istampar tad-data mit-takografu b'talba ta' uffiċjal tal-kontroll jista' jsir b'mod korrett fil-każ ta' spezzjoni.

3. Meta s-sewwieq ma jkunx jista' juża t-takografu stallat fil-vettura minhabba li s-sewwieq ikun 'il bogħod mill-vettura, il-perjodi tal-hin imsemmija fil-punti (b)(ii), (b)(iii) u (b)(iv) tal-paragrafu 5 għandhom:

- (a) jekk il-vettura tkun attrezzata b'takografu analogiku, jiddaħħlu fil-folja ta' registrazzjoni, manwalment jew b'registrazzjoni awtomatika jew b'mezzi oħra, b'mod li jistgħu jinqraw u mingħajr ma titthammeġ il-folja ta' registrazzjoni; jew
- (b) jekk il-vettura hija mġammra b'takografu diġitali, takografu intelligenti 1 jew takografu intelligenti 2, jiddaħħlu fil-kard tas-sewwieq permezz tal-facilità ta' dħul manwali pprovduta fit-takografu.

Kull Parti ma għandhiex timponi obbligu fuq is-sewwieqa li jipprezentaw formoli li juru l-attivitajiet tagħhom meta jkunu 'l bogħod mill-vettura.

4. Meta jkun hemm aktar minn sewwieq wieħed abbord vettura mġammra b'takografu intelligenti 1 jew takografu intelligenti 2, kull sewwieq għandu jiżgura li l-kard tas-sewwieq tiegħu tkun imdaħħla fis-slot it-tajjeb fit-takografu.

Meta jkun hemm aktar minn sewwieq wieħed abbord vettura mġammra b'takografu analogu, is-sewwieqa għandhom jemendaw il-folji ta' registrazzjoni kif meħtieġ, sabiex l-informazzjoni rilevanti tiġi rreġistrata fil-folja ta' registrazzjoni tas-sewwieq li jkun qiegħed isuq.

5. Is-sewwieqa għandhom:

- (a) jiżguraw li l-hin irreġistrat fuq il-folja ta' registrazzjoni jkun jaqbel mal-hin uffiċjali fil-pajjiż ta' registrazzjoni tal-vettura;

(b) joperaw il-mekkanizmi tal-iswiċċ li jippermettu li l-perjodi tal-ħin li ġejjin jiġu rreġistrati separatament u b'mod distint:

(i) taħt is-sinjal  : ħin ta' sewqan,

(ii) taħt is-sinjal  : “xogħol ieħor”, li tfisser kwalunkwe attività minbarra s-sewqan, kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 2 tat-Taqsima 3 tal-Parti B, kif ukoll kwalunkwe xogħol għall-istess impjegatur jew impjegatur ieħor kemm fis-settur tat-trasport kif ukoll barra minnu,

(iii) taħt is-sinjal  : “disponibbiltà”, kif definit fil-punt (b) tal-Artikolu 2 tat-Taqsima 3 tal-Parti B,

(iv) taħt is-sinjal  : pawżi, mistrieħ, liv annwali jew liv minhabba mard

(v) taħt is-sinjal għal “vapur/ferrovija”: Minbarra s-sinjal  : il-perjodu ta' mistrieħ fuq vapur jew ferrovija kif meħtieġ fil-paragrafu 12 tal-Artikolu 6 tat-Taqsima 2 tal-Parti B.

6. Kull sewwieq ta' vettura attrezzata b'takografu analogiku għandu jdaħħal l-informazzjoni li ġejja fuq il-folja ta' reġistrazzjoni tiegħu:

(a) meta jibda juża l-folja ta' reġistrazzjoni — il-kunjom u l-ewwel isem tas-sewwieq;

(b) id-data u l-post fejn jibda l-użu tal-folja ta' reġistrazzjoni u d-data u l-post fejn jintemm dan l-użu;

- (c) in-numru ta' registrazzjoni ta' kull vettura li huwa jkun ġie assenjat għaliha, kemm fil-bidu tal-ewwel vjaġġ irregistrat fuq il-folja ta' registrazzjoni u imbagħad, fil-każ ta' bdil tal-vettura, waqt l-użu tal-folja ta' registrazzjoni;
- (d) il-qari tal-odometru:
- (i) fil-bidu tal-ewwel vjaġġ irregistrat fuq il-folja ta' registrazzjoni;
 - (ii) fit-tmiem tal-aħħar vjaġġ irregistrat fuq il-folja ta' registrazzjoni; u
 - (iii) fil-każ ta' bdil tal-vettura waqt jum tax-xogħol, il-qari fuq l-ewwel vettura li s-sewwieq ġie assenjat għaliha u l-qari fuq il-vettura ta' wara;
- (e) il-ħin ta' kull bidla tal-vettura; u
- (f) is-simboli tal-pajjiżi li fihom beda u ntemm il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum. Is-sewwieq għandu jdaħħal ukoll is-simbolu tal-pajjiż jew tat-territorju li s-sewwieq jidhol fih wara li jaqsam fruntiera ta' Stat Membru u ta' Ġibiltà, fil-bidu tal-ewwel waqfa tas-sewwieq f'dak l-Istat Membru jew f'Ġibiltà. Dik l-ewwel waqfa għandha ssir fl-eqreb post ta' waqfien possibbli fil-fruntiera jew wara li tinqasam il-fruntiera. Meta l-qsim tal-fruntiera jsehh fuq vapur jew ferrovija, is-sewwieq għandu jdaħħal is-simbolu tal-pajjiż fil-port jew l-istazzjon tal-wasla.

7. Is-sewwieq għandu jdaħħal is-simboli tal-pajjiżi li fihom beda u ntemm il-perjodu tax-xogħol ta' kuljum fit-takografu digitali.

Is-sewwieq għandu jdaħħal ukoll is-simbolu tal-pajjiż jew it-territorju li s-sewwieq jidhol fih wara li jaqsa fruntiera ta' Parti, jew fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru fil-bidu tal-ewwel waqfa tas-sewwieq f' dik il-Parti, jew fil-każ tal-Unjoni, l-Istat Membru. Dik l-ewwel waqfa għandha ssir fl-eqreb post ta' waqfien possibbli fil-fruntiera jew wara li tinqasam il-fruntiera. Meta l-qsim tal-fruntiera jseħh fuq vapur jew ferrovija, is-sewwieq għandu jdaħħal is-simbolu tal-pajjiż fil-port jew l-istazzjon tal-wasla.

Parti minnhom, jew fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru jista' jirrikjedi li s-sewwieqa ta' vetturi involuti f'operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tagħhom iżidu speċifikazzjonijiet ġeografiċi aktar dettaljati mas-simbolu tal-pajjiż, bil-kundizzjoni li kull Parti tinnotifika bil-quddiem lill-Parti l-oħra dwar dawk l-ispeċifikazzjonijiet ġeografiċi dettaljati.

Is-sewwieqa ma għandhomx ikunu mitluba jdaħħlu l-informazzjoni msemmija fl-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu jekk it-takografu jirreġistra din id-data ta' lokalizzazzjoni b' mod awtomatiku.

ARTIKOLU 7

Użu korrett tat-takografi

1. L-impriżi tat-trasport u s-sewwieqa għandhom jiżguraw il-funzjonament korrett u l-użu xieraq tat-takografi digitali u tal-kards tas-sewwieqa. L-impriżi tat-trasport u s-sewwieqa li jużaw takografi analoġi, għandhom jiżguraw il-funzjonament korrett tagħhom u l-użu xieraq tal-folji ta' reġistrazzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit li wieħed jiffalsifika, jaħbi, irażżan jew jeqred data rreġistrata fuq il-folja ta' reġistrazzjoni, jew maħżuna fit-takografu jew fuq il-kard tas-sewwieq, jew fuq il-kopji stampati li joħorġu mit-takografu. Kwalunkwe manipulazzjoni tat-takografu, tal-folja ta' reġistrazzjoni jew tal-kard tas-sewwieq li tista' tirriżulta fil-falsifikazzjoni, fit-trażżin jew fil-qerda tad-data u/jew tal-informazzjoni stampata għandha tkun ipprojbata wkoll. Ebda apparat li jista' jintuża għal dan il-għan ma għandu jkun preżenti fuq il-vettura.

ARTIKOLU 8

Kards tas-sewwieqa misruqin, mitlufin jew difettużi

1. L-awtoritajiet emittenti tal-Partijiet għandhom iżommu rekords tal-kards tas-sewwieq maħruġin, misruqin, mitlufin jew difettużi għal perjodu tal-anqas ekwivalenti għall-perjodu ta' validità tagħhom.
2. Jekk kard tas-sewwieq issirilha ħsara jew ma taħdimx sew, is-sewwieq għandu jirritornaha lill-awtorità kompetenti fil-pajjiż tar-residenza normali tiegħu. Is-serq tal-kard tas-sewwieq għandu jiġi ddikjarat formalment lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat fejn ikun seħħ is-serq.
3. Kull telf tal-kard tas-sewwieq għandu jiġi rrapportat f' dikjarazzjoni formali lill-awtoritajiet kompetenti fil-Parti emittenti u lill-awtoritajiet kompetenti fil-Parti tar-residenza normali tas-sewwieq, jekk din tkun differenti.
4. Jekk il-kard tas-sewwieq issirilha ħsara, ma taħdimx sew jew tintilef jew tinsteraq, is-sewwieq għandu, fi żmien sebat ijiem, japplika għas-sostituzzjoni tagħha mal-awtoritajiet kompetenti fil-Parti tar-residenza normali tiegħu.

5. Fiċ-ċirkostanzi stabbiliti fil-paragrafu 4, is-sewwieq jista' jkompli jsuq mingħajr kard tas-sewwieq għal perjodu massimu ta' 15-il jum kalendarju jew għal perjodu itwal jekk dan ikun meħtieġ għall-vettura biex tmur lura lejn is-sit fejn tkun ibbażata, sakemm is-sewwieq ikun jista' juri l-impossibbiltà li jipproduċi jew li juża l-kard matul dak il-perjodu.

ARTIKOLU 9

Kards tas-sewwieqa u formuli ta' registrazzjoni bil-ħsara

1. Fl-eventwalità li ssir ħsara lill-folja ta' registrazzjoni li jkun fiha registrazzjonijiet jew lill-kard tas-sewwieq, is-sewwieqa għandhom iwaħħlu l-folja ta' registrazzjoni jew il-kard tas-sewwieq li tkun għatilha l-ħsara ma kwalunkwe folja ta' registrazzjoni żejda li tintuża biex tissostitwiha.
2. Jekk il-kard tas-sewwieq ikollha l-ħsara, ma tkunx taħdem sew, jew tkun intilfet jew insterqet, is-sewwieq għandu:
 - (a) fil-bidu tal-vjaġġ tiegħu, jistampa d-dettalji tal-vettura li jkun qiegħed isuq, u f'dik il-kopja stampata għandu jdaħħal:
 - (i) id-dettalji li bihom is-sewwieq jista' jiġi identifikat (l-isem, in-numru tal-kard tas-sewwieq jew tal-liċenzja tas-sewqan), inkluża l-firma tiegħu; u
 - (ii) il-perjodi msemmija fil-punti (b)(ii), (b)(iii) u (b)(iv) tal-Artikolu 6 (5); u
 - (b) fl-aħħar tal-vjaġġ, jistampa l-informazzjoni dwar il-perjodi ta' ħin irregistrati mit-takografu, jirregistra kull perjodu ta' xogħol ieħor, disponibbiltà u mistrieħ li jkun ha mill-ħin mindu saret il-kopja stampata fil-bidu tal-vjaġġ, meta ma jkunx irregistrat mit-takografu, u jimmarka fuq dak id-dokument id-dettalji li bihom is-sewwieq jista' jiġi identifikat (isem, numru tal-kard tas-sewwieq jew tal-liċenzja tas-sewqan), inkluża l-firma tas-sewwieq.

ARTIKOLU 10

Rekords li jridu jingarru mis-sewwieq

1. Meta sewwieq isug vettura li tkun attrezzata b'takografu analogiku, huwa għandu jkun jista' juri, kull meta jintalab minn uffiċjal tal-kontroll awtorizzat:

- (i) il-folji ta' registrazzjoni għall-jum attwali u t-28 jum preċedenti;
- (ii) il-kard tas-sewwieq, jekk dan ikollu waħda; u
- (iii) kwalunkwe rekord manwali u kopja stampata li jkunu saru matul il-jum attwali u t-28 jum preċedenti.

2. Meta s-sewwieq isug vettura mgħammra b'takografu diġitali, takografu intelliġenti 1 jew takografu intelliġenti 2, huwa għandu jkun jista' juri, kull meta jintalab minn uffiċjal tal-kontroll awtorizzat:

- (i) il-kard tas-sewwieq, tas-sewwieq;
- (ii) kwalunkwe rekord manwali u kopja stampata li jkunu saru matul il-jum attwali u t-28 jum preċedenti; u
- (iii) il-folji ta' registrazzjoni li jaqblu mal-istess perjodu bħal dak imsemmi fil-punt (ii) li matulu huwa saq vettura attrezzata b'takografu analogiku.

Mill-31 ta' Diċembru 2024, il-perjodu ta' 28 jum imsemmi fil-punti (i) u (iii) tal-paragrafu 1 u fil-punt (ii) tal-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'56 jum.

3. Uffiċjal tal-kontroll awtorizzat jista' jivverifika l-konformità mat-Taqsima 2 tal-Parti B permezz ta' analiżi tal-folji ta' reġistrazzjoni, tad-data murija, stampata jew inniżżla li tkun giet irreġistrata mit-takografu jew mill-kard tas-sewwieq jew, fin-nuqqas ta' dan, ta' kwalunkwe dokument ta' sostenn iehor li jiġġustifika n-nuqqas ta' konformità ma' dispożizzjoni ta' dik it-Taqsima.

ARTIKOLU 11

Proċeduri għas-sewwieqa fil-każ ta' tagħmir li ma jaħdimx sew

Waqt li t-takografu jkun bil-ħsara jew ma jkunx qiegħed jaħdem sew, is-sewwieq għandu jimmarka data li tippermettilu jiġi identifikat (l-isem, in-numru tal-kard tas-sewwieq jew tal-liċenzja tas-sewqan), inkluża firma, kif ukoll l-informazzjoni għall-perjodi varji ta' żmien li ma jkunux għadhom irreġistrati jew stampati b'mod korrett mit-takografu:

- (a) fuq il-folja jew folji ta' reġistrazzjoni; jew
- (b) fuq folja temporanja li trid tiġi meħmuża mal-folja ta' reġistrazzjoni jew tinżamm flimkien mal-kard tas-sewwieq.

ARTIKOLU 12

Miżuri ta' infurzar

1. Kull Parti għandha tadotta l-miżuri xierqa kollha sabiex tiżgura l-osservanza tad-dispożizzjonijiet tat-Taqsimiet 2, 3 u 4 tal-Parti B, b'mod partikolari billi, kull sena, tiżgura livell adegwat ta' kontrolli mal-ġenb tat-triq u kontrolli mwettqa fil-bini ta' impriżi li jkopru sezzjoni trasversali kbira u rappreżentattiva ta' haddiema mobbli, sewwieqa, impriżi u vetturi tal-kategoriji kollha tat-trasport li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dawk it-Taqsimiet.

L-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jorganizzaw il-kontrolli sabiex:

- (i) matul kull sena kalendarja, għandu jiġi kkontrollat minimu ta' 3 % tal-jiem li jinħadmu mis-sewwieqa tal-vetturi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Taqsima 2 tal-Parti B; u
- (ii) tal-anqas għandu jiġi kkontrollat 30 % tal-għadd totali ta' jiem tax-xogħol ikkontrollati mal-ġenb tat-triq u tal-anqas 50 % fil-bini tal-impriżi.

L-elementi tal-kontrolli mal-ġenb tat-triq għandhom jinkludu:

- (i) perjodi ta' sewqan ta' kuljum u fil-gimgha, interruzzjonijiet u perjodi ta' mistrieħ ta' kuljum u kull gimgha;
- (ii) il-folji ta' registrazzjoni tal-jiem preċedenti, li għandhom ikunu abbord il-vettura, u/jew id-data maħżuna għall-istess perjodu fuq il-kard tas-sewwieq u/jew fil-memorja tat-takografu u/jew fuq il-kopji stampati, meta jkun meħtieġ; u

(iii) il-funzjonament korrett tat-takografu.

Dawn il-kontrolli għandhom isiru mingħajr diskriminazzjoni fost vetturi, impriżi u sewwieqa kemm jekk residenti kif ukoll jekk le, u irrispettivament mill-origini jew id-destinazzjoni tal-vjaġġ jew it-tip ta' takografu.

L-elementi tal-kontrolli fil-bini tal-impriżi għandhom jinkludu, minbarra l-elementi sugġetti għall-kontrolli mal-ġenb tat-triq:

- (i) il-perjodi ta' mistrieħ ta' kull ġimgħa u l-perjodi taż-żmien tas-sewqan bejn dawn il-perjodi ta' mistrieħ;
- (ii) limiti ta' sewqan kull ġimagħtejn;
- (iii) kumpens għal perjodi mnaqqa ta' mistrieħ fil-ġimgħa f'konformità mal-Artikolu 6(6) u (7) tat-Taqsima 2 tal-Parti B; u
- (iv) l-użu ta' folji ta' registrazzjoni u/jew data tal-unità ta' vettura u tal-kard tas-sewwieq u kopji stampati u/jew l-organizzazzjoni tal-ħin tax-xogħol tas-sewwieqa.

2. Jekk is-sejbiet ta' kontroll mal-ġenb tat-triq fuq is-sewwieq ta' vettura rreġistrata fit-territorju tal-Parti l-oħra jipprovdu raġunijiet sabiex jiġi mifhum li sar ksur li ma jistax jiġi identifikat matul il-kontroll minhabba nuqqas ta' data meħtieġa, l-awtoritajiet kompetenti f'kull Parti għandhom jgħinu lil xulxin sabiex jiċċaraw is-sitwazzjoni. F'każijiet meta, għal dan il-għan, l-awtoritajiet kompetenti f'Parti jwettqu kontroll fil-bini tal-impriża, ir-rizultati ta' dan il-kontroll għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra.

3. L-awtoritajiet kompetenti fil-Partijiet għandhom jaħdmu f'kooperazzjoni ma' xulxin fl-organizzazzjoni ta' kontrolli mal-ġenb tat-triq miftiehma.
4. Kull Parti għandha tintroduċi sistema ta' klassifikazzjoni tar-riskju għall-imprizi bbażata fuq in-numru relattiv u s-severità relattiva ta' kwalunkwe ksur kif stabbilit fl-Appendiċi 27-A-1-1 u ta' kwalunkwe ksur inkluż fil-lista stabbilita fl-Appendiċi 27-A-1-1bis.
5. Imprizi b'rata għolja ta' riskju għandhom ikunu kkontrollati b'akbar reqqa u aktar spiss.
6. Kull Parti u, fil-każ tal-Unjoni, kull Stat Membru, għandha tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti tagħha li jimponu penali fuq operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq u/jew fuq xufier għal ksur tad-dispożizzjonijiet applikabbli dwar il-ħin tas-sewqan, il-pawżi u l-perjodi ta' mistrieħ misjuba fit-territorju tagħha u li għalihom ma tkunx diġà giet imposta penali, anki meta dak il-ksur ikun twettaq fit-territorju tal-Parti l-oħra jew, fil-każ tal-Unjoni, fit-territorju ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz.

ADATTAMENTI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET
TEKNIĊI TAT-TAKOGRAFU ANALOGU

L-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 165/2014 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

- (a) Fit-Taqsima III (Rekwiżiti ta' kostruzzjoni għall-apparat ta' registrazzjoni), fil-paragrafu 4.1 tas-subtaqsima (c) (Apparat ta' registrazzjoni), għal “punti (ii), (iii) u (iv) tal-Artikolu 34(5)(b) ta' dan ir-Regolament” issostitwixxi “punti (ii), (iii) u (iv) tal-punt (b) tal-Artikolu 6(5) tat-Taqsima 4 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (b) Fit-Taqsima III (Rekwiżiti ta' kostruzzjoni għall-apparat ta' registrazzjoni), fil-paragrafu 4.2 tas-subtaqsima (c) (Apparat ta' registrazzjoni), għal “Artikolu 34 ta' dan ir-Regolament” issostitwixxi “Artikolu 6(5) tat-Taqsima 4 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (c) Fit-Taqsima IV (Folji ta' registrazzjoni, fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1 tas-subtaqsima (a) (Punti ġenerali), għal “Artikolu 34 ta' dan ir-Regolament” issostitwixxi “Artikolu 6(6) tat-Taqsima 4 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;

- (d) Fit-Taqsima V (Stallazzjoni tal-apparat ta' registrazzjoni), fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 5, għal "dan ir-Regolament" issostitwixxi "it-Taqsima 4 tal-Parti B u t-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra";
- (e) Fit-Taqsima V (Stallazzjoni tal-apparat ta' registrazzjoni), fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5, għal "Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill" issostitwixxi "ir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3)" u għal "dan ir-Regolament" issostitwixxi "Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra";
- (f) Fit-Taqsima VI (Kontrolli u spezzjonijiet), fit-test ta' qabel il-paragrafu 1, wara "l-Istati Membri" dahħal "u r-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà";
- (g) Fit-Taqsima VI (Kontrolli u spezzjonijiet), fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 (Ċertifikazzjoni ta' strumenti godda jew imsewwija), wara "L-Istati Membri" jdahħlu "u r-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà", u għal "dan ir-Regolament" issostitwixxi "it-Taqsima 4 tal-Parti B u t-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra";
- (h) Fit-Taqsima VI (Kontrolli u spezzjonijiet), fis-subparagrafu (b) tal-paragrafu 3 (Spezzjonijiet perjodiċi), wara "Stat Membru" dahħal "u r-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà".

ADATTAMENTI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET
TEKNIĊI TAT-TAKOGRAFU DIĠITALI

L-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85, inklużi l-Appendiċi kif rivedut mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2135/98⁹ huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

1. Fil-każ tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, ir-referenzi għall-“Istat Membru” huma sostitwiti b’“Parti”, hlief għar-referenzi fis-subtaqsima IV (Rekwiżiti tal-kostruzzjoni u tal-funzjoni għal biljetti takografiċi), il-paragrafu 174 u s-subtaqsima VII (Il-ħruġ tal-biljetti), il-paragrafu 268a;
2. Għal “Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85” u “Regolament (KE) Nru 561/2006” issostitwixxi “Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.

⁹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2135/98 tal-24 ta' Settembru 1998 li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq u d-Direttiva 88/599/KEE dwar l-applikazzjoni tar-Regolamenti (KEE) Nru 3820/84 u (KEE) Nru 3821/85 (ĠU KE L 274, 9.10.1998, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2135/oj>).

It-Taqsima I (Definizzjonijiet) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

3. Il-punt (u) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(u) “ċirkonferenza effettiva tat-tajers tar-roti” tfisser il-medja tad-distanzi vjaġġati minn kull rota li tmexxi l-vettura (roti tas-sewqan) matul dawra sħiħa. Il-kejl ta' dawn id-distanzi għandu jsir f'kundizzjonijiet ta' ttestjar standard kif definit fir-rekwiżit 414 u huwa espress fil-forma “ $l = \dots$ mm”. Il-manifatturi tal-vettura jistgħu jissostitwixxu l-kejl ta' dawn id-distanzi b'kalkolu teoretiku li jqis id-distribuzzjoni tal-piż fuq il-fusien, il-vettura mhux mgħobbija f'kundizzjoni ta' thaddim normali, jiġifieri bi fluwidu berried, lubrikanti, fjuwil, għodda, stepni u sewwieq. Il-metodi għal dak il-kalkolu teoretiku huma suġġetti għall-approvazzjoni mill-awtorità kompetenti f'Parti u jistgħu jsejtnu biss qabel l-attivazzjoni tat-takografu;”;

4. Fil-punt (bb), ir-referenza għad-“Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE” hija sostitwita bi “l-liġi applikabbli ta' kull Parti”;

5. Il-punt (ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ċertifikazzjoni tas-sigurtà” tfisser: proċess sabiex ikun iċċertifikat, minn entità taċ-ċertifikazzjoni tal-Kriterji Komuni, li l-apparat tar-registrazzjoni (jew komponent) jew il-biljett takografiku taħt l-investigazzjoni jilhaq ir-rekwiżiti tas-sigurtà definiti fl-Appendiċi 10 (Għanijiet ġenerali tas-sigurtà);”;

6. Fil-punt (mm), ir-referenza għad-“Direttiva 92/23/KEE” hija sostitwita bir-“Regolament UNECE Nru 54”;

7. Fil-punt (nn), in-nota f'qiegħ il-paġna 17 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura” tfisser kombinazzjoni fissa ta' karattri assenjati lil kull vettura mill-manifattur, li tikkonsisti f'żewġ taqsimiet: l-ewwel waħda, magħmula minn mhux aktar minn sitt karattri (ittri jew figuri), li jidentifikaw il-karatteristiċi ġenerali tal-vettura, b'mod partikolari t-tip u l-mudell; it-tieni, komposta minn tmien karattri li minnhom l-ewwel erbgħa jistgħu jkunu ittri jew figuri u l-erbgha l-oħra figuri biss, li tipprovdi, flimkien mal-ewwel taqsima, identifikazzjoni ċara ta' vettura partikolari.”;

8. Fil-punt (rr), l-ewwel inċiż huwa sostitwit b'dan li ġej:

“— installat u użat biss f'vetturi tat-tip M1 u N1 kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3)”.

It-Taqsimi II (Karatteristiċi ġenerali u funzjonijiet tal-apparat ta' reġistrazzjoni) tal-Anness IB għar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsimi kif ġej:

9. Fil-paragrafu 004, jiġihassar l-ewwel subparagrafu.

It-Taqsimi III (Kostruzzjoni u rekwiżiti funzjonali tal-apparat ta' reġistrazzjoni) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsimi kif ġej:

10. Fil-paragrafu 065, ir-referenza għad-“Direttiva 2007/46/KE” hija sostitwita bir-“Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3).”;

11. Fil-paragrafu 162, ir-referenza għad-“Direttiva tal-Kummissjoni 95/54/KE tal-31 ta’ Ottubru 1995 li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 72/245/KEE” hija sostitwita b’“Regolament tal-UNECE Nru 10”.

It-Taqsima IV (Rekwiziti tal-kostruzzjoni u tal-funzjoni għal biljetti takografici) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta’ din it-Taqsima kif ġej:

12. Fil-paragrafu 174, ir-referenza għal “UK: ir-Renju Unit” hija sostitwita bi “Għar-Renju Unit, fir-rigward ta’ Ġibiltà, is-sinjal ta’ distinzjoni għandu jkun GBZ.”;
13. Fil-paragrafu 185, ir-referenza għal “territorju tal-Komunità” hija sostitwita bi “it-territorju tal-Unjoni u ta’ Ġibiltà”;
14. Fil-paragrafu 188, ir-referenza għad-“Direttiva tal-Kummissjoni 95/54/KE tal-31 ta’ Ottubru 1995” hija sostitwita bir-“Regolament UNECE Nru 10”;
15. Fil-paragrafu 189, jithassar l-ewwel subparagrafu.

It-Taqsima V (Installazzjoni ta’ apparat ta’ registrazzjoni) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta’ din it-Taqsima kif ġej:

16. Fil-paragrafu 250a, ir-referenza għar-“Regolament (KE) Nru 68/2009” hija sostitwita bl-“Appendiċi 12 ta’ dan l-Anness.”;

It-Taqsima VI (Verifiki, spezzjonijiet u tiswijiet) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

17. Is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“Ir-rekwiżiti dwar iċ-ċirkostanzi li fihom jistgħu jitneħħew is-sigilli, kif imsemmi fl-Artikolu 5(5) tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, huma definiti fil-Kapitolu V (3) ta' dan l-Anness”;

18. Taht is-subtaqsima 1 (Approvazzjoni ta' fitters jew imħażen tax-xogħol), ir-referenza għall-“Artikolu 12(1) ta' dan ir-Regolament” hija sostitwita b’“Artikoli 5 (1) u 8 tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.

It-Taqsima VII (Hruġ tal-Biljetti) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

19. Fil-paragrafu 268a, wara “Stati Membri”, kull fejn isehh, dahhal “u r-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà”.

It-Taqsima VIII (Approvazzjoni tat-tip ta' tagħmir tal-apparat u biljetti takografiċi) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

20. Fil-paragrafu 271, tħalli barra “skont l-Artikolu 5 ta’ dan ir-Regolament”.

L-Appendiċi 1 (Dizzjunarju tad-data) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

21. Fil-punt 2.111, ir-referenza għad-“Direttiva 92/23 (KEE) 31.3.1992, ĠU L 129, p. 95” hija sostitwita bir-“Regolament UNECE Nru 54”.

L-Appendiċi 9 (Tip ta' approvazzjoni - Lista ta' Testijiet Minimi Mitluba) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

22. Fis-sottopunt 5.1 tat-Taqsima 2 (Testijiet funzjonali tal-unità tal-vettura), ir-referenza għad-“Direttiva 95/54/KE” hija sostitwita bir-“Regolament tal-UNECE Nru 10”;

23. Fis-sottopunt 5.1 tat-Taqsima 3 (Testijiet ta' funzjoni tas-senser taç-ċaqliq), ir-referenza għad-“Direttiva 95/54/KE” hija sostitwita bir-“Regolament tal-UNECE Nru 10”.

L-Appendiċi 12 (Adapter għall-vetturi tal-kategoriji M1 u N1) tal-Anness IB tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

24. Fit-Taqsima 4 (Rekwiżiti ta' kostruzzjoni u funzjonali għall-adapter) fil-paragrafu 4.5 (karatteristiċi tat-twettiq) f'ADA_023, għad-"Direttiva tal-Kummissjoni 2006/28/KE li tadatta għall-progress tekniku d-Direttiva tal-Kunsill 72/245/KEE" tissostitwixxi r- "Regolament tal-UNECE Nru 10";
25. Fil-punt 5.1 tat-tabella taħt is-subtaqsima 7.2 (Ċertifikat funzjonali), għad-"Direttiva 2006/28/KE" tissostitwixxi "Regolament tal-UNECE Nru 10".

ADATTAMENTI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI
TAT-TAKOGRAFU INTELLIGENTI 1

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799, inklużi l-Annessi u l-Appendiċi tiegħu, fil-verżjoni tiegħu sal-20 ta' Awwissu 2023, huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

1. Fil-każ tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, ir-referenzi għal “Stat Membru” huma sostitwiti b’“Parti”, hlief għar-referenzi fil-punt (229) tas-subtaqsima 4.1 u fil-punt (424) tat-Taqsima 7;
2. Għal “Regolament (KEE) Nru 3820/85” u “Regolament (KE) Nru 561/2006” issostitwixxi “Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
3. Għal “Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “Taqsima 4 tal-Parti B u Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”, hlief għar-referenzi fil-punt (402) tas-subtaqsima 5.3 u fil-punt (424) tat-Taqsima 7;
4. Għal “Direttiva (UE) Nru 2015/719” u “Direttiva tal-Kunsill Nru 96/53/KE” issostitwixxi “Taqsima 1 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.

It-Taqsima 1 (Definizzjonijiet) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

5. Il-punt (u) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(u) “ċirkonferenza effettiva tar-roti” tfisser:

il-medja tad-distanzi vjaġġati minn kull rota li tmexxi l-vettura (roti tas-sewqan) matul dawra sħiħa. Il-kejl ta' dawn id-distanzi għandu jsir f'kundizzjonijiet ta' ttestjar standard kif definit fir-rekwiżit 414 u huwa espress fil-forma “ $l = \dots \text{ mm}$ ”. Il-manifatturi tal-vettura jistgħu jissostitwixxu l-kejl ta' dawn id-distanzi b'kalkolu teoretiku li jqis id-distribuzzjoni tal-piż fuq il-fusien, il-vettura mhux mgħobbija f'kundizzjoni ta' thaddim normali, jiġifieri bi fluwidu berried, lubrikanti, fjuwil, għodda, stepni u sewwieq. Il-metodi għal dak il-kalkolu teoretiku huma suġġetti għall-approvazzjoni mill-awtorità kompetenti f'Parti u jistgħu jseħħu biss qabel l-attivazzjoni tat-takografu;”;

6. Fil-punt (hh), ir-referenza għad-“Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE” hija sostitwita bi “l-ligi applikabbli ta' kull Parti”;

7. Fil-punt (uu), ir-referenza għad-“Direttiva 92/23/KEE” hija sostitwita bir-“Regolament UNECE Nru 54”;

8. Fil-punt (vv), in-nota f'qiegħ il-paġna 9 hija sostitwita b'dan li ġej:

“Numru ta’ Identifikazzjoni tal-Vettura” tfisser kombinazzjoni fissa ta’ karattri assenjati lil kull vettura mill-manifattur, li tikkonsisti f’żewġ taqsimiet: l-ewwel waħda, magħmula minn mhux aktar minn sitt karattri (ittri jew figuri), li jidentifikaw il-karatteristiċi ġenerali tal-vettura, b’mod partikolari t-tip u l-mudell; it-tieni, komposta minn tmien karattri li minnhom l-ewwel erbgħa jistgħu jkunu ittri jew figuri u l-erbgħa l-oħra figuri biss, li tipprovdi, flimkien mal-ewwel taqsima, identifikazzjoni ċara ta’ vettura partikolari.”;

9. Fil-punt (yy) l-ewwel inċiż huwa sostitwit b’dan li ġej:

“— installat u użat biss f’vetturi tat-tip M1 u N1 kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3);”;

10. Il-punt (aaa) jiġihassar;

11. fil-punt (ccc), l-ewwel paragrafu huwa sostitwit b’“il-15 ta’ Ġunju 2019”.

It-Taqsima 2 (Karatteristiċi ġenerali u rekwiżiti funzjonali tat-tagħmir tar-registrazzjoni) tal-Anness IC tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta’ din it-Taqsima kif ġej:

12. L-aħħar subparagrafu tal-paragrafu (7) tas-subtaqsima 2.1 jiġihassar.

It-Taqsima 3 (Rekwiżiti dwar il-bini u l-funzjonament tal-apparat tar-rekordjar) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

13. Fil-punt (200) tas-subtaqsima 3.20, tiġi ssostitwita l-istess sentenza tat-tielet subparagrafu;

14. Il-punt (201) tas-subtaqsima 3.20 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-unità ta' vettura għandha tkun ukoll kapaċi toħroġ id-data segwenti bl-użu ta' rabta serjali ddedikata indipendenti minn konnessjoni fuq sistema CAN mhux obbligatorja (ISO 11898 Vetturi tat-triq — Skambju ta' informazzjoni diġitali — Controller Area Network (CAN) għal komunikazzjoni b'veloċità għolja), sabiex tippermetti l-ipproċessar tagħhom minn unitajiet elettronici oħrajn installati fil-vettura:

- id-data u l-ħin attwali tal-UTC,
- il-veloċità tal-vettura,
- id-distanza totali li mxiet il-vettura (odometru),
- l-attività tas-sewwieq li huwa magħżul attwalment u tal-assistent sewwieq,
- l-informazzjoni jekk xi kard tat-takografu hija attwalment imdaħħla fis-slot tas-sewwieq u fis-slot tal-assistent sewwieq u (jekk applikabbli) informazzjoni dwar l-identifikazzjoni tal-kards korrispondenti (in-numru tal-kard u l-pajjiż emittenti).

Data oħra tista' tinħareġ ukoll b'żieda ma' din il-lista minima.

Meta l-ignixin tal-vettura jkun ON (MIXGHUL), din id-data għandha tixxandar b'mod permanenti. Meta l-ignixin tal-vettura jkun OFF (MITFI), tal-anqas xi bidla tal-attività tas-sewwieq jew l-assistent tas-sewwieq u/jew xi inserzjoni jew hrug tal-biljett tat-takografu għandha tiġġenera data maħruġa korrispondenti. Fil-każ li d-data maħruġa nżammet waqt li l-ignixin tal-vettura huwa OFF, dik id-data għandha ssir disponibbli ladarba l-ignixin tal-vettura jerga' jkun ON.

Il-kunsens tas-sewwieq għandu jkun meħtieġ f'każ li tigi trażmessa data personali.”.

It-Taqsima 4 (Rekwiżiti tal-konstruzzjoni u tal-funzjoni għal biljetti takografiċi) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

15 Fil-Punt (229) tas-subtaqsima 4.1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, is-sinjal ta' distinzjoni għandu jkun GBZ.”;

16. Fil-punt (237), għal “Artikolu 26.4 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “l-Artikolu 9(2) tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;

17. Fil-punt (241) tas-subtaqsima 4.4 tal-Kapitolu 4 ta' dan l-Anness, il-kelma “territorju Komunitarju” hija sostitwita bi “it-territorju tal-Unjoni u ta' Ġibiltà”;

18. Il-Punt (246) tas-subtaqsima 4.5 jiħassar.

It-Taqsima 5 (Installazzjoni ta' tagħmir ta' registrazzjoni) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

19. L-ewwel paragrafu tal-punt (397) tas-subtaqsima 5.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(397) Għall-vetturi M1 u N1 biss, li huma mgħammra b'adapter f'konformità mal-Appendiċi 16 ta' dan l-Anness, u fejn mhux possibbli li tiġi inkluża l-informazzjoni kollha meħtieġa, kif deskritt fir-Rekwiżit 396, tista' tintuża plakka oħra addizzjonali. F'każijiet bħal dawn, din il-plakka addizzjonali għandu jkollha mill-anqas l-aħħar 4 incizi deskritti fir-Rekwiżit 396.”;

20. Fil-punt (402) tas-subtaqsima 5.3, għal “l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “l-Artikolu 5(3) tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra.”.

It-Taqsima 6 (Il-kontrolli, l-ispezzjonijiet u t-tiswijiet) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

21. Is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej:

“Ir-rekwiżiti dwar iċ-ċirkostanzi li fihom jistgħu jitneħħew is-sigilli huma definiti fil-Kapitolu 5.3 ta' dan l-Anness.”.

It-Taqsima 7 (Il-ħruġ tal-biljetti) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

22. Fil-punt (424), wara r-referenza għal “Stati Membri” dahhal “ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà”, u għar-referenza għal “Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “Artikolu 13 tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.

L-Appendiċi 1 (Dizzjunarju tad-data) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

23. Fil-punt 2.163, għad-“Direttiva 92/23/KEE” tissostitwixxi r-“Regolament tal-UNECE Nru 54”.

L-Appendiċi 11 (Mekkaniżmi komuni tas-sigurtà) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

24. Fil-punt 9.1.4 (Il-livell tat-tagħmir: l-unitajiet tal-vettura), fl-ewwel nota taħt CSM_78, għal “Regolament (UE) Nru 581/2010” issostitwixxi “Artikolu 7(5) tat-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
25. Fil-punt 9.1.5 (Il-livell tat-tagħmir: biljetti takografiċi), fin-nota taħt CSM_89, għal “Regolament (UE) Nru 581/2010” issostitwixxi “Artikolu 7(5) tat-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”.

L-Appendiċi 12 (Lokalizzazzjoni bbażata fuq Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (Global Navigation Satellite System, GNSS)) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

26. Jithassar it-tieni subparagrafu tat-Taqsima 1 (Introduzzjoni);
27. Fit-Taqsima 2 (Speċifikazzjoni tar-riċevitur tal-GNSS), ir-referenza għal “kompatibbiltà mas-servizzi pprovduti mill-programmi Galileo u s-Sistema Ewropea ta' Navigazzjoni b'Kopertura Ġeostazzjonarja (EGNOS) kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1285/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill”, hija sostitwita b' “kompatibbiltà mas-Sistemi ta' Awmentazzjoni Bbażati fuq is-Satellita (SBAS)”.

L-Appendiċi 16 (Adapter għall-vetturi tal-kategoriji M1 u N1) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat għall-fini ta' din it-Taqsima kif ġej:

28. Fil-punt 5.1 tat-tabella taħt it-Taqsima (7) (L-approvazzjoni tat-tip ta' apparat tar-rekordjar meta jintuża adaptor), ir-referenza għad-“Direttiva 2006/28/KE” hija sostitwita bir-“Regolament tal-UNECE Nru 10”.

ADATTAMENTI GĦALL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI
TAT-TAKOGRAFU INTELLIGENTI 2

Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799, inklużi l-Annessi u l-Appendiċi tiegħu, huwa adattat għall-finijiet ta' din it-Taqsima kif ġej:

L-adattamenti li ġejjin japplikaw fl-Anness I C kollu, inkluż l-Appendiċijiet minn 1 sa 17 tiegħu:

- (a) Fil-każ tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, ir-referenzi għal “Stat Membru” jew “Stati Membri”, kull fejn jokkorru, huma sostitwiti b’“Parti”, ħlief għar-referenzi fil-punt (229) tas-subtaqsima 4.1 u fil-punt (424) tat-Taqsima 7;
- (b) Għal “Regolament(KE) Nru 561/2006” u “Regolament (KE) Nru 561/2006” tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill” issostitwixxi “Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (c) għal “Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “Taqsima 4 tal-Parti B u Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”, ħlief għar-referenzi fil-punti (226d), (237), (402), (424), ITS_01, MIG_025, u, fl-Appendiċi 14, fl-ewwel paragrafu tat-taqsima 1, fit-tieni paragrafu tat-taqsima 2, fit-taqsima 3 u fil-punt DSC_26;

- (d) għal “Direttiva (UE) Nru 2015/719” u “Direttiva tal-Kunsill Nru 96/53/KE” issostitwixxi “Taqsim 1 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta’ Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (e) għal “Anness I B tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85” issostitwixxi “Anness I B tar-Regolament (KEE) Nru 3821/85 kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-2 tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta’ Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, min-naħa l-oħra”;
1. it-Taqsim 1 (Definizzjonijiet) tal-Anness I C tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:
- (f) il-punt (u) huwa sostitwit b’dan li ġej:
- “(u) “ċirkonferenza effettiva tar-roti” tfisser: il-medja tad-distanzi vjaġġati minn kull rota li tmexxi l-vettura (roti ta’ propulsjoni) matul dawra shiħa. Il-kejl ta’ dawn id-distanzi għandu jsir f’kundizzjonijiet ta’ ttestjar standard kif definit fir-rekwiżit 414 u huwa espress fil-forma “ $l = \dots$ mm”. Il-manifatturi tal-vettura jistgħu jissostitwixxu l-kejl ta’ dawn id-distanzi b’kalkolu teoretiku li jqis id-distribuzzjoni tal-piż fuq il-fusien, il-vettura mhux mgħobbija f’kundizzjoni ta’ tħaddim normali, jiġifieri bi fluwidu berried, lubrikanti, fjuwil, għodda, stepni u sewwieq. Il-metodi għal dak il-kalkolu teoretiku huma suġġetti għall-approvazzjoni mill-awtorità kompetenti f’Parti u jistgħu jselhu biss qabel l-attivazzjoni tat-takografu;”;

(g) fil-punt (hh), ir-referenza għad-“Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE, kif emendata l-aħħar” hija sostitwita bi “l-liġi applikabbli ta’ kull Parti”;

(h) fil-punt (uu), ir-referenza għad-“Direttiva 92/23/KEE, kif emendata l-aħħar” hija sostitwita bir-“Regolament UNECE Nru 54”;

(i) in-nota ta’ qiegħ il-paġna fil-punt (vv) hija sostitwita b’dan li ġej:

“Numru ta’ Identifikazzjoni tal-Vettura” tfisser kombinazzjoni fissa ta’ karattri assenjati lil kull vettura mill-manifattur, li tikkonsisti f’żewġ taqsimiet: l-ewwel waħda, magħmula minn mhux aktar minn sitt karattri (ittri jew figuri), li jidentifikaw il-karatteristiċi ġenerali tal-vettura, b’mod partikolari t-tip u l-mudell; it-tieni, komposta minn tmien karattri li minnhom l-ewwel erbgħa jistgħu jkunu ittri jew figuri u l-erbgha l-oħra figuri biss, li tipprovdi, flimkien mal-ewwel taqsim, identifikazzjoni ċara ta’ vettura partikolari.”;

(j) fil-punt (yy), l-ewwel inciz huwa sostitwit b’dan li ġej:

“— installat u użat biss f’vetturi tat-tip M1 u N1 kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3);”;

(k) il-punt (aaa) jithassar;

(l) fil-punt (ccc), id-definizzjoni ta’ “data ta’ introduzzjoni” hija sostitwita bi “il-21 ta’ Frar 2024”;

2. It-Taqsima 2 (Karatteristiċi ġenerali u funzjonijiet tal-apparat tar-rekordjar) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:

(m) l-aħħar subparagrafu tal-paragrafu (7) tas-subtaqsima 2.1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Dan isir f'konformità mal-Artikolu 4 tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra.”;

3. It-Taqsima 3 (Rekwiżiti dwar il-bini u l-funzjonament tal-apparat tar-rekordjar) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:

(n) il-punt (201) tas-subtaqsima 3.20 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-unità ta' vettura għandha tkun ukoll kapaċi tohroġ id-data segwenti bl-użu ta' rabta serjali ddedikata indipendenti minn konnessjoni fuq sistema CAN mhux obbligatorja (ISO 11898 Vetturi tat-triq — Skambju ta' informazzjoni diġitali — Controller Area Network (CAN) għal komunikazzjoni b'veloċità għolja), sabiex tippermetti l-ipproċessar tagħhom minn unitajiet elettronici oħrajn installati fil-vettura:

- id-data u l-ħin attwali tal-UTC,
- il-veloċità tal-vettura,
- id-distanza totali li mxiet il-vettura (odometru),

- l-attività tas-sewwieq li huwa magħżul attwalment u tal-assistent sewwieq,
- l-informazzjoni jekk xi kard tat-takografu hija attwalment imdahhla fis-slot tas-sewwieq u fis-slot tal-assistent sewwieq u (jekk applikabbli) informazzjoni dwar l-identifikazzjoni tal-kards korrispondenti (in-numru tal-kard u l-pajjiż emittenti).

Data oħra tista' tinħareġ ukoll b'zieda ma' din il-lista minima.

Meta l-ignixin tal-vettura jkun ON, din id-data għandha tixxandar b'mod permanenti. Meta l-ignixin tal-vettura jkun OFF, tal-inqas kwalunkwe bidla tal-attività tas-sewwieq jew l-assistent tas-sewwieq u/jew kwalunkwe inserzjoni jew hruġ tal-kard tat-takografu għandha tiġġenera output tad-data korrispondenti. Fil-każ li d-data maħruġa nżammet waqt li l-ignixin tal-vettura huwa OFF, dik id-data għandha ssir disponibbli la darba l-ignixin tal-vettura jerga' jkun ON.

Il-kunsens tas-sewwieq għandu jkun meħtieġ f'każ li tigi trażmessa data personali.”;

- (o) fil-punt (226d) tat-Taqsima 3.28, tiħassar “, f'konformità mal-Artikolu 12(5) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014”;
- 4. It-Taqsima 4 (Rekwiżiti tal-kostruzzjoni u funzjonali għall-kards tat-takografu) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:
- (p) fil-punt (229) tas-subtaqsima 4.1, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, is-sinjal ta' distinzjoni għandu jkun GBZ.”;

- (q) fil-punt (237) għal “Artikolu 26.4 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “l-Artikolu 9(2) tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (r) fil-punt (241) tas-subtaqsima 4.4 il-kelma “territorju tal-Komunità” hija sostitwita bi “it-territorju Ġibiltà”;
5. It-Taqsima 5 (Installazzjoni ta' apparat ta' rekordjar) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:
- (s) L-ewwel paragrafu tal-punt (397) tas-subtaqsima 5.2 huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(397) Għall-vetturi M1 u N1 biss, li huma mġammra b'adapter f'konformità mal-Appendiċi 16 ta' dan l-Anness, u fejn mhux possibbli li tiġi inkluża l-informazzjoni kollha meħtieġa, kif deskritt fir-Rekwiżit 396, tista' tintuża plakka oħra addizzjonali. F'każijiet bħal dawn, din il-plakka addizzjonali għandu jkollha mill-anqas l-aħħar 4 inċiżi deskritti fir-Rekwiżit 396.”;
- (t) Fil-punt (402) tas-subtaqsima 5.3, għal “l-Artikolu 22(3) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” issostitwixxi “l-Artikolu 5(3) tat-Taqsima 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra.”;

6. It-Taqsim 6 (Kontrolli, spezzjonijiet u tiswijiet) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:
- (u) is-sentenza introduttorja hija sostitwita b'dan li ġej: "Ir-rekwiżiti dwar iċ-ċirkostanzi li fihom jistgħu jitneħħew is-sigilli huma definiti fil-Kapitolu 5.3 ta' dan l-Anness.";
7. It-Taqsim 7 (Hruġ tal-Kard) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 hija adattata aktar kif ġej:
- (v) fil-punt (424), wara r-referenza għal "Stati Membri" dahhal "ir-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà", u għar-referenza għal "Artikolu 31 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014" issostitwixxi "Artikolu 13 tat-Taqsim 2 tal-Parti C tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra";
8. L-Appendiċi 1 (Dizzjunarju tad-data) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:
- (w) fil-punt 2.163, għal "id-Direttiva 92/23 (KEE) 31/03/92 O.J. L129 p.95" issostitwixxi "ir-Regolament tal-UNECE Nru 54";
9. L-Appendiċi 11 (Mekkanizmi ta' sigurtà komuni) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:

- (x) fil-punt 9.1.4 (Il-livell tat-tagħmir: l-unitajiet tal-vettura), fl-ewwel nota taht CSM_78, għal “Regolament (UE) Nru 581/2010” issostitwixxi “Artikolu 7(5) tat-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta’ Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, min-naħa l-oħra”;
- (y) fil-punt 9.1.5 (Il-livell tat-tagħmir: il-kards tat-takografu), fin-nota taht CSM_89, għal “Regolament (UE) Nru 581/2010” issostitwixxi “Artikolu 7(5) tat-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta’ Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq, min-naħa l-oħra”;
10. L-Appendiċi 12 (Lokalizzazzjoni bbażata fuq Sistema Globali ta’ Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS)) tal-Anness I C tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:
- (z) fit-Taqsima 2 (Karatteristiċi Bażiċi tar-Riċevitur tal-GNSS), ir-referenza għal “kompatibbiltà mas-servizzi pprovduti mill-programmi Galileo u s-Sistema Ewropea ta’ Navigazzjoni b’Kopertura Ġeostazzjonarja (EGNOS) kif stabbilit fir-Regolament (UE) Nru 1285/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill”, hija sostitwita b’“kompatibbiltà mas-Sistemi ta’ Awmentazzjoni bis-Satellita (SBAS)”;
11. L-Appendiċi 13 (Interfaċċa ITS) tal-Anness I C tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:
- (aa) fir-rekwiżit ITS_01, it-termini “, mitluba fl-Artikoli 10 u 11 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” huma mħassra;

12. L-Appendiċi 14 (Funzjoni tal-Komunikazzjoni Remota) tal-Anness IC tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:

- Fil-paragrafu introduttorju tat-Taqsima 1, halli barra “kif meħtieġ fl-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014”;
- Fit-tieni paragrafu tat-taqsima 2, halli barra “kif definit fl-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014”;
- Fil-punt DSC 26, hassar “f’konformità mal-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 165/2014”;

13. Appendiċi 15 (Migrazzjoni: Il-ġestjoni tal-koeżistenza bejn generazzjonijiet u verżjonijiet differenti tat-tagħmir) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:

- (bb) fis-subtaqsima 2.2, “l-Anness I C ta' dan ir-Regolament” huwa sostitwit b' “l-Anness I C ta' dan ir-Regolament kif adattat mill-Appendiċi 27-B-4-4 tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra”;
 - (cc) fir-rekwiżit MIG 025 tas-subtaqsima 5, “l-Artikolu 34(7) tar-Regolament (UE) Nru 165/2014” hija sostitwita b’“l-Artikolu 6(7) tat-Taqsima 4 tal-Parti B tal-Anness 27 tal-Ftehim fir-rigward ta' Ġibiltà bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra.”;
14. L-Appendiċi 16 (Adaptor għall-vetturi tal-kategoriji M1 u N1) tal-Anness I C tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2016/799 huwa adattat aktar kif ġej:
- (dd) fil-punt 5.1 tat-tabella taħt it-Taqsima (7) (Approvazzjoni tat-tip ta' apparat ta' reġistrazzjoni meta jintuża adaptor), ir-referenza għad-“Direttiva 2006/28/KE” hija sostitwita bir-“Regolament tal-UNECE Nru 10”.

PARTI C

REKWIŻITI GHALL-VETTURI UŻATI GHAT-TRASPORT TAL-MERKANZIJA SKONT L-ARTIKOLU 281 TA' DAN IL-FTEHIM

TAQSIMA 1

PIŻIJET U DIMENSJONIJIET

ARTIKOLU 1

Suġġett u prinċipji

Il-piżijiet u d-dimensjonijiet massimi tal-vetturi li jistgħu jintużaw għall-vjaġġi msemmija fl-Artikolu 276(1) u fl-Artikolu 277 ta' dan il-Ftehim huma daww stabbiliti fl-Appendiċi 27-C-1-1.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “vettura bil-mutur” tfisser kull vettura awtopropulsiva għat-triq li tivvjagga fit-triq awtomatikament;
- (b) “trejler” tfisser kull vettura maħsuba biex tkun agganċjata ma' vettura bil-mutur bl-eskluzjoni ta' semitrejlers, u mibnija u mġhammra għat-trasport tal-merkanzija;
- (c) “semitrejler” tfisser kull vettura maħsuba li tkun agganċjata ma' vettura bil-mutur b'tali mod li parti minnha jibqa' fuq il-vettura bil-mutur b'parti sostanzjali mill-piż tagħha u mill-piż tat-tagħbija tagħha li jintrefa' mill-vettura bil-mutur, u mibnija u mġhammra għat-trasport ta' merkanzija;
- (d) “vettura kombinata” tfisser jew:
 - ferrovija tat-triq li tikkonsisti f'vettura bil-mutur agganċjata ma' karro; jew
 - vettura artikulata li tikkonsisti f'vettura bil-mutur akkoppjata ma' semitrejler;
- (e) “vettura kundizzjonata” tfisser kwalunkwe vettura li s-superstrutturi fissi jew mobbli tagħha huma speċjalment mġhammra għat-trasport tal-merkanzija f'temperaturi kkontrollati u li l-ġnub tagħha, inkluż l-iżolament, huma tal-anqas 45 mm ħoxnin;

- (f) “dimensjonijiet massimi awtorizzati” tfisser id-dimensjonijiet massimi għall-użu ta’ vettura;
- (g) “piż massimu awtorizzat” tfisser il-piż massimu għall-użu ta’ vettura mgħobbija;
- (h) “piż massimu awtorizzat tal-fus” tfisser il-piż massimu għall-użu ta’ fus jew grupp ta’ fusien mgħobbija;
- (i) “tunnellata” tfisser il-piż esegwit bil-massa ta’ tunnellata u għandha tikkorrispondi għal 9,8 kilonewtons (kN);
- (j) “tagħbija indivizibbli” tfisser tagħbija li ma tistax, għall-iskop ta’ trasport bit-triq, tinqasam f’żewġ tagħbijiet jew aktar mingħajr spiża mhux dovuta jew riskju ta’ ħsara u li minħabba d-dimensjonijiet jew il-massa tagħha ma tistax tingarr minn vettura bil-mutur, trejler, ferrovija tat-triq jew vettura artikolata li tikkonforma ma’ din it-Taqsima minn kull lat;
- (k) “fjuwils alternattivi” tfisser fjuwils jew sorsi tal-enerġija li jservu, tal-inqas parzjalment, ta’ sostitut għas-sorsi ta’ żejt fossili fil-provvista tal-enerġija għat-trasport, u li għandhom il-potenzjal li jikkontribwixxu għad-dekarbonizzazzjoni u jtejbu l-prestazzjoni ambjentali tas-settur tat-trasport li jikkonsistu minn:
- (i) l-elettriku kkunsmat f’kull tip ta’ vettura elettrika;
 - (ii) l-idroġenu;
 - (iii) gass naturali, inkluż il-bijometan, f’forma gassuża (Gass Naturali Kkompressat — CNG) u f’forma likwifikata (Gass Naturali Likwifikat — LNG);

- (iv) il-Gass Likwifikat miż-Żejt (LPG); jew
- (v) energija mekkanika minn sors abbord/hażna abbord, inkluża shana mitlufa,
- (l) “vettura li taħdem bi fjuwil alternattiv” tfisser vettura bil-mutur li taħdem kompletament jew parzjalment bi fjuwil alternattiv;
- (m) “vettura b’emissjonijiet żero” tfisser vettura ta’ merkanzija tqila mingħajr magna ta’ kombustjoni interna, jew b’ magna ta’ kombustjoni interna li temetti anqas minn 1 g CO₂/kWh; u
- (n) “operazzjoni tat-trasport intermodali” tfisser it-trasport ta’ kontejner wiehed jew aktar jew ta’ kaxx skambjabbli, b’tul ta’ mhux aktar minn 45 pied, fejn it-trakk, it-trejler, is-semitrejler (b’unità tat-trattur jew mingħajrha), il-kaxxa skambjabbli jew il-kontejner juża t-triq fil-parti inizjali u/jew finali tal-vjaġġ u, fil-parti l-oħra, is-servizzi ferrovjarji jew tal-passaġġi fuq l-ilma intern jew marittimi.

ARTIKOLU 3

Permessi speċjali

Vettura jew kombinazzjoni ta’ vetturi li taqbeż il-piżijiet jew id-dimensjonijiet massimi stabbiliti fl-Appendiċi 27-C-1-1 jistgħu biss jithallew jiċċirkolaw fuq il-baži ta’ permess speċjali maħruġ mingħajr diskriminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti, jew fuq il-baži ta’ arrangamenti mhux diskriminatorji simili miftiehma fuq baži ta’ każ b’każ ma’ daww l-awtoritajiet, meta dawn il-vetturi jew il-kombinazzjonijiet ta’ vetturi jgħorru jew huma maħsuba li jgħorru tagħbijiet indiviżibbli.

ARTIKOLU 4

Restrizzjonijiet lokali

Din it-Taqsima ma għandhiex tipprekludi l-applikazzjoni mhux diskriminatorja tad-dispożizzjonijiet dwar it-traffiku fit-toroq fis-seħh f'kull Parti li jippermettu li l-piż u/jew id-dimensjonijiet tal-vetturi f'ċerti toroq jew l-istrutturi tal-inginerija ċivili jkunu limitati.

Dan jinkludi l-possibbiltà li jiġu imposti restrizzjonijiet lokali dwar id-dimensjonijiet u/jew il-piżijiet massimi awtorizzati tal-vetturi li jistgħu jintużaw f'żoni speċifiċi jew fuq toroq speċifiċi, fejn l-infrastruttura ma tkunx adattata għal vetturi twal u tqal, bħal ċentri tal-ibliet, villaġġi żgħar u postijiet ta' interess naturali speċjali.

ARTIKOLU 5

Tagħmir ajrudinamiku mwaħħal man-naħa ta' wara ta' vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi

1. Il-vetturi jew il-kombinazzjonijiet tal-vetturi mġhammra b'apparat ajrudinamiku jistgħu jaqbu t-tul massimu previst fil-punt 1.1 tal-Appendiċi 27-C-1-1, sabiex jippermettu ż-żieda ta' dak l-apparat fuq in-naħa ta' wara tal-vetturi jew tal-kombinazzjonijiet tal-vetturi. Il-vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi mġhammra b'dak l-apparat għandhom jikkonformaw mal-punt 1.5 tal-Appendiċi 27-C-1-1, u kwalunkwe żieda tat-tul massimu ma għandhiex tirriżulta f'żieda tat-tul tat-tagħbija ta' dawk il-vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi.

2. It-tagħmir ajrudinamiku msemmi fil-paragrafu 1 għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet operazzjonali li ġejjin:

- (a) f'ċirkustanzi fejn is-sikurezza ta' utenti oħra tat-triq jew tas-sewwieq tinsab f'riskju, għandu jintewa, jingibed lura jew jinqala' mis-sewwieq;
- (b) meta l-apparat u t-tagħmir ajrudinamiku jaqbzu t-tul ta' 500 mm fil-pożizzjoni tal-użu, dawn għandhom ikunu jistgħu jingibdu lura jew jintwew;
- (c) l-użu tiegħu fl-infrastrutturi tat-toroq urbani u interurbani għandu jqis il-karatteristiċi speċjali ta' zoni fejn il-limitu ta' veloċità jkun inqas jew ta' 50 km/h u fejn hemm possibbiltà akbar li jkunu preżenti utenti tat-triq aktar vulnerabbli; u
- (d) meta jingibed lura/jintewa, dan ma għandux jaqbeż it-tul massimu awtorizzat b'aktar minn 20 cm.

ARTIKOLU 6

Kabini ajrudinamiċi

Il-vetturi jew il-kombinazzjonijiet ta' vetturi jistgħu jaqbzu t-tul massimu stabbilit fil-punt 1.1 tal-Appendiċi 27-C-1-1 bil-kundizzjoni li l-kabini tagħhom iwasslu prestazzjoni ajrudinamika mtejba, effiċjenza enerġetika u prestazzjoni tas-sikurezza. Il-vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi mgħammra b'dawk il-kabini għandhom jikkonformaw mal-punt 1.5 tal-Appendiċi 27-C-1-1 u kwalunkwe qabża fit-tul massimu ma għandhiex tirriżulta f'żieda fil-kapaċità tat-tagħbija ta' daww il-vetturi.

ARTIKOLU 7

Operazzjonijiet ta' trasport intermodali

1. It-tul massimu stipulat fil-punt 1.1 tal-Appendiċi 27-C-1-1, suġġett fejn applikabbli għall-Artikolu 6, u d-distanza massima stipulata fil-punt 1.6 tal-Appendiċi 27-C-1-1, jista' jinqabeż bi 15 cm għal vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi involuti fit-trasport ta' kontejners ta' 45 pied jew kaxx skambjabbli ta' 45 pied, vojta jew mgħobbija, bil-kundizzjoni li t-trasport bit-triq tal-kontejner jew tal-kaxxa skambjabbli inkwistjoni jkun parti minn operazzjoni ta' trasport intermodali mwettqa skont il-kundizzjonijiet stabbiliti minn kull Parti.
2. Għall-operazzjonijiet ta' trasport intermodali, il-piż massimu awtorizzat tal-vettura għall-vetturi artikulati b'ħames jew sitt fusien jista' jinqabeż b'żewġ tunnellati fil-kombinazzjoni stabbilita fil-punt 2.2.2(a) tal-Appendiċi 27-C-1-1 u b'4 tunnellati fil-kombinazzjoni stabbilita fil-punt 2.2.2(b) tal-Appendiċi 27-C-1-1. Il-piż massimu awtorizzat tal-vettura ta' dawn il-vetturi ma jistax jaqbeż l-44 tunnellata.

ARTIKOLU 8

Prova ta' konformità

1. Bħala prova tal-konformità ma' din it-Taqsima, il-vetturi koperti minnha għandhom iġorru waħda mill-provi msemmija:

(a) kombinazzjoni taż-żewġ pjanċi li ġejjin:

- il-pjanċa statutorja tal-manifattur, li hija pjanċa jew tabella, imwaħħla mill-manifattur fuq vettura li tipprovdi l-karatteristiċi tekniċi ewlenin li huma meħtieġa għall-identifikazzjoni tal-vettura u li tipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti bl-informazzjoni rilevanti dwar il-mases mgħobbija massimi permessibbli; u
- pjanċa relatata mad-dimensjonijiet kemm jista' jkun imwaħħla hdejn il-pjanċa statutorja tal-manifattur u li jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:
 - (i) l-isem tal-manifattur;
 - (ii) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
 - (iii) It-tul tal-vettura bil-mutur, tat-trejler jew tas-semitrejler (L);
 - (iv) il-wisgħa tal-vettura bil-mutur, tat-trejler jew tas-semi-trejler (W); u

(v) id-data għall-kejl tat-tul tal-kombinazzjonijiet ta' vetturi:

- id-distanza (a) bejn in-naħa ta' quddiem tal-vettura bil-mutur u ċ-ċentru tal-apparat tal-igġanċjar (ganċ ta' trazzjoni jew naghla); fil-każ ta' naghla b'diversi punti tal-akkoppjar, il-valuri minimi u massimi għandhom jingħataw ($a_{\min}$ u $a_{\max}$);
- id-distanza (b) bejn iċ-ċentru tal-apparat ta' akkoppjament tat-trejler (ċirku tan-naghla) jew tas-semitrejler (pern ewlieni) u n-naħa ta' wara tal-karru jew tas-semitrejler; fil-każ ta' strument b'diversi punti tal-akkoppjar, il-valuri minimi u massimi għandhom jingħataw ($b_{\min}$ u $b_{\max}$);

It-tul tal-kombinazzjonijiet ta' vetturi huwa t-tul tal-vettura bil-mutur u t-trejler jew is-semitrejler imqiegħda f'linja dritta wara xulxin;

- (b) pjanċa waħda li jkun fiha l-informazzjoni dwar iż-żewġ pjanċi msemmija f'punt (a); jew
- (c) dokument uniku maħrug mill-awtoritajiet kompetenti ta' Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru fejn il-vettura hija rreġistrata jew imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni li jkun fih l-istess informazzjoni bħall-pjanċi msemmija f'punt (a). Dan għandu jinżamm f'post faċilment aċċessibbli għall-ispezzjoni u għandu jinżamm protett b'mod adegwat.

2. Jekk il-karatteristiċi tal-vettura ma jibqgħux jikkorrispondu ma' dawk indikati fuq il-prova tal-konformità, il-Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru li fih il-vettura hija rreġistrata jew imqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni għandu jieħu l-passi meħtieġa sabiex jiżgura li l-prova tal-konformità tinbidel.

3. Il-pjanċi u d-dokumenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu rikonoxxuti mill-Partijiet bħala l-prova tal-konformità tal-vettura prevista f'din it-Taqsima.

ARTIKOLU 9

Infurzar

1. Kull Parti għandha tiegħu miżuri speċifiċi sabiex tidentifika vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi fiċ-ċirkolazzjoni li x'aktarx ikunu qabżu l-piż massimu awtorizzat u li għaldaqstant għandhom jiġu kkontrollati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet sabiex tiġi żgurata konformità mar-rekwiżiti ta' din it-Taqsima. Dan jista' jsir bl-għajjn ta' sistemi awtomatiċi stabbiliti fl-infrastruttura tat-toroq, jew permezz ta' tagħmir tal-użin abbord installat fil-vetturi. Dak it-tagħmir tal-użin abbord għandu jkun preċiż u affidabbli, kompletament interoperabbli u kompatibbli mat-tipi kollha ta' vetturi.

2. Parti ma għandhiex tirrikjedi li tagħmir tal-użin abbord jiġi installat fuq vetturi jew kombinazzjonijiet ta' vetturi li huma rreġistrati fil-Parti l-oħra.

3. Meta jintużaw sistemi awtomatiċi sabiex jiġi stabbilit ksur ta' din it-Taqsima u sabiex jiġu imposti penali, dawk is-sistemi awtomatiċi għandhom jiġu ċċertifikati. Meta sistemi awtomatiċi jintużaw biss għal skopijiet ta' identifikazzjoni ma għandhomx għalfejn jiġu ċċertifikati.

4. Il-Partijiet għandhom, skont l-Artikolu 14 tal-Parti A, jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti tagħhom jiskambjaw informazzjoni dwar ksur u penali relatati ma' dan l-Artikolu.

**IL-PIŻIJET U DIMENSIJONIJIET MASSIMI
U L-KARATTERISTIĊI RELATATI TAL-VETTURI**

1. Dimensjonijiet massimi awtorizzati għall-vetturi (f'metri; (m))

1.1 Tul massimu:

– vettura bil-mutur	12,00 m
– karro	12,00 m
– vettura artikolata	16,50 m
– ferrovija tat-triq	18,75 m

1.2 Wisgħa massima:

(a) il-vetturi kollha hlief il-vetturi msemmija fil-punt (b)	2,55 m
(b) superstrutturi ta' vetturi kundizzjonati jew kontejners jew kaxxi skambjabbli kundizzjonati trasportati permezz ta' vetturi	2,60 m

1.3. Għoli massimu (kwalunkwe vettura) 4,00 m

- 1.4. Superstrutturi u oġġetti tal-merkanzija standardizzati li jistgħu jitneħħew bħal kontejners huma inklużi fid-dimensjonijiet speċifikati fil-punti 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 u 4.4
- 1.5. Kull vettura bil-mutur jew kombinazzjoni ta' vettura f'moviment għandha tkun tista' ddur fi ħdan erja koperta b'raġġ estern ċirku ta' 12,50 m u raġġ intern ta' 5,30 m
- 1.6. Id-distanza massima bejn l-assi tal-pern ewlieni tan-nagħla
u wara tas-semitrejler 12,00 m
- 1.7. Id-distanza massima mkejla parallela mal-assi longitudinali tal-ferrovija tat-triq mill-punt estern l-iktar 'il quddiem taż-żona tat-tagħbija wara l-kabina sal-punt estern tat-trejler tal-kombinazzjoni l-iktar fuq wara, u minnha titnaqqas id-distanza bejn in-naħa ta' wara tal-vettura żiemel u l-quddiem tat-trejler 15,65 m
- 1.8. Id-distanza massima mkejla parallela għall-assi longitudinali tal-ferrovija tat-triq mill-punt estern l-iktar 'il quddiem taż-żona tat-tagħbija wara l-kabina sal-punt estern l-iktar lura tat-trejler kombinat 16,40 m
2. Piż massimu awtorizzat tal-vettura (f'tunnellati)
- 2.1 Vetturi li jiffurmaw parti minn vettura kombinata
- 2.1.1 trejler b'żewġ fusien 18-il tunnellata
- 2.1.2 trejler bi 3 fusien 24 tunnellata

2.2 Vetturi kombinati

Fil-każ ta' vetturi kombinati li jinkludu vetturi li jaħdmu bi fjuwil alternattiv jew b'emissjonijiet żero, il-piżijiet massimi awtorizzati previsti f'din it-Taqsima jiżdiedu bil-piż addizzjonali tal-fjuwil alternattiv jew tat-teknoloġija ta' emissjonijiet żero b'massimu ta' tonnellata u 2 tonnellati rispettivament.

2.2.1 Ferroviji tat-triq b'ħames jew sitt fusien

(a) vettura bil-mutur b'żewġ fusien bi trejler bi 3 fusien 40 tonnellata

(b) vettura bil-mutur bi 3 fusien bi trejler b'żewġ fusien jew bi 3a 40 tonnellata

2.2.2 Vetturi artikolati b'ħames jew b'sitt fusien

(a) vettura bil-mutur b'żewġ fusien bi trejler bi 3 fusien 40 tonnellata

(b) vettura bil-mutur bi 3 fusien b'semitrejler b'żewġ jew bi 3 fusien 40 tonnellata

2.2.3. Ferroviji tat-triq b'4 fusien li jikkonsistu

f'vettura bil-mutur b'żewġ fusien u karru b'żewġ fusien 36 tunellata

2.2.4. Vetturi artikolati b'4 fusien li jikkonsistu f'vettura bil-mutur b'żewġ fusien u semitrejler b'żewġ fusien, jekk id-distanza bejn il-fusien tas-semitrejler:

- tkun 1,3 m jew aktar, iżda sa 1,8 m 36 tunellata
- tkun aktar minn 1,8 m 36 tunellata

(+ margini ta' 2 tunnellati meta l-piż massimu awtorizzat ("MAW") tal-vettura bil-mutur (18-il tunnellata) u l-MAW tal-fus tandem tas-semitrejler (20 tunnellata) jiġu rrispettati u l-fus tas-sewqan ikun mġhammar b'tajers tewmin u sospensjoni tal-arja jew sospensjoni ekwivalenti)

2.3 Vetturi bil-mutur

Fil-każ ta' vetturi bil-mutur li jaħdmu bi fjuwil alternattiv jew vetturi b'emissjonijiet żero, il-piżijiet massimi awtorizzati previsti fis-subtaqsimiet 2.3.1 u 2.3.2 jiżiedu bil-piż addizzjonali tal-fjuwil alternattiv jew tat-teknoloġija ta' emissjonijiet żero b'massimu ta' tunnellata 1 u 2 tunnellati rispettivament.

2.3.1. Vetturi bil-mutur b'żewġ fusien 18-il tunnellata

2.3.2. Vetturi bil-mutur bi 3 fusien ta' 25 tunnellata (26 tunnellata meta l-fus motorizzat ikun mġhammar b'tajers doppji u b'sospensjoni tal-arja jew b'sospensjoni ekwivalenti, jew meta kull fus motorizzat ikun mġhammar b'tajers doppji u l-piż massimu ta' kull ma jaqbiż id-9,5 tunnellati)

2.3.3. Vetturi bil-mutur b'4 fusien b'żewġ fusijiet motorizzati ta' 32 tunnellata meta l-fus motorizzati ikun mġhammar b'tajers doppji u b'sospensjoni tal-arja jew b'sospensjoni ekwivalenti, jew meta kull fus motorizzat ikun mġhammar b'tajers doppji u l-piż massimu ta' kull fus ma jaqbiż id-9,5 tunnellati

3. Piż massimu awtorizzat tal-fus tal-vetturi (f'tunnellati)

3.1. Fusien singoli

Fus singolu mhux tas-sewqan 10 tunnellati

3.2. Fusien tandem ta' trejlars u semitrejlars.

It-total tal-piżijiet tal-fus għal kull fus tandem ma jridx jaqbeż, jekk id-distanza (d) bejn il-fusien tkun:

- | | |
|--|------------------|
| – inqas minn 1 m ($d < 1,0$) | 11-il tunnellata |
| – bejn 1,0 m u inqas minn 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16-il tunnellata |
| – bejn 1,3 m u inqas minn 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18-il tunnellata |
| – 1,8 m jew aktar ($1,8 \leq d$) | 20 tunnellata |

3.3. Tliet fusien ta' trejlers u semitrejlers

Is-somma tal-piżijiet tal-fus għal kull fus tripplu ma għandhiex teċċedi, jekk id-distanza (d) bejn il-fusien tkun:

1,3 m jew anqas ($d \leq 1.3$)

21 tunnellata

iktar minn 1,3 m u sa 1,4 m ($1.3 < d \leq 1.4$)

24 tunnellata

3.4. Fus tas-sewqan

Fus motorizzat tal-vetturi msemija fil-punti 2.2 u 2.3

11,5-il tunnellata

3.5. Fusijiet tandem tal-vetturi bil-mutur

It-total tal-piżijiet tal-fus għal kull fus tandem ma jridx jaqbeż, jekk id-distanza (d) bejn il-fusien tkun:

- | | |
|--|------------------------------------|
| – inqas minn 1 m ($d < 1,0$) | 11,5-il tunnellata |
| – 1,0 m jew aktar iżda inqas minn 1,3 m ($1,0 \leq d < 1,3$) | 16-il tunnellata |
| – 1,3 m jew aktar iżda inqas minn 1,8 m ($1,3 \leq d < 1,8$) | 18-il tunnellata (19-il tunnellata |
| meta | l-fus motorizzati ikun |
| mgħammar | b'tajers doppji u sospensjoni |
| tal-arja | jew sospensjoni ekwivalenti, |
| jew | fejn kull fus motorizzati ikun |
| | mgħammar b'tajers doppji u |
| | fejn il-piż massimu għal |
| kull fus ma jaqbiżx | id-9,5 tunnellata) |

4. Karatteristiċi oħrajn tal-vetturi

4.1 Il-vetturi kollha

Il-piż imġarrab mill-fus tas-sewqan jew il-fusien tas-sewqan ta' vettura jew kombinazzjoni ta' vetturi ma jridx ikun anqas minn 25 % tat-total tal-piż mgħobbi tal-vettura jew tal-vettura kombinata.

4.2. Ferrovija tat-triq

Id-distanza bejn il-fus ta' wara ta' vettura motorizzata u l-fus ta' quddiem ta' trejler ma għandhiex tkun inqas minn 3,00 m.

4.3. Il-piż massimu awtorizzat jiddependi mill-baži tar-roti

Il-piż massimu awtorizzat f'tunnellati metriċi ta' vettura bil-mutur b'4 fusien ma jistax jeċċedi hames darbiet id-distanza f'metri bejn il-fusien tal-fusien fuq quddiem nett u fuq wara nett tal-vettura.

4.4. Semitrejlers

Id-distanza mkejla orizzontalment bejn l-assi tal-pern ewlieni tan-nagħla u kwalunkwe punt fil-quddiem tas-semitrejler m'għandhiex teċċedi t-2,04 m.

TAQSIMA 2

REKWIŻITI GĦAT-TAKOGRAFI, IL-KARDS TAS-SEWWIEQ U L-KARDS TAL-ĦANUT TAX-XOGĦOL

ARTIKOLU 1

Suġġett u prinċipji

Din it-Taqsima tistipula r-rekwiżiti għall-vetturi fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness rigward l-installazzjoni, l-ittestjar u l-kontroll tat-takografi, kif imsemmi fl-Artikolu 281(2) ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tat-Taqsima 2 u fl-Artikolu 2 tat-Taqsima 4 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

2. B'żieda mad-definizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1, għall-finijiet ta' din it-Taqsima, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “unità ta' vettura” tfisser it-takografu minbarra s-sensur tal-moviment u l-kejbils li jikkonnettjaw is-sensur tal-moviment. L-unità ta' vettura tista' tkun unità waħda jew hafna unitajiet distribwiti fil-vettura, sakemm din tikkonforma mar-rekwiżiti tas-sigurtà ta' din it-Taqsima; l-unità tal-vettura tinkludi, fost hwejjeg oħra, unità tal-ipproċessar, memorja tad-data, funzjoni tal-kejl tal-hin, żewġ mezz ta' interfaċċja għal smart cards għas-sewwieq u t-tieni sewwieq, tagħmir li jistampa, apparat li juri karattri fuq skrin, konnetturi u faċilitajiet għad-dhul tal-inputs tal-utent;
- (b) “sensur tal-moviment” tfisser parti mit-takografu li tipprovdi sinjal rappreżentattiv tal-veloċità tal-vettura u/jew id-distanza vvjaġġata;
- (c) “kard tal-kontroll” tfisser kard tat-takografu mahruġa mill-awtoritajiet ta' Parti lil awtorità tal-kontroll nazzjonali kompetenti li tidentifika l-korp tal-kontroll u, b'mod fakultattiv, l-uffiċjal tal-kontroll, u li tippermetti aċċess għad-data mahżuna fil-memorja tad-data jew fil-kards tas-sewwieq u, b'mod fakultattiv, fil-kards tal-ħanut tax-xogħol għall-qari, l-istampar u/jew it-tniżżil;
- (d) “kard tal-ħanut tax-xogħol” tfisser kard tat-takografu mahruġa mill-awtoritajiet ta' Parti lil persunal magħżul ta' manifattur tat-takografu, fitter, manifattur tal-vettura jew ħanut tax-xogħol, approvata minn dik il-Parti, li tidentifika d-detentur tal-kard u tippermetti l-ittestjar, il-kalibrazzjoni u l-attivazzjoni tat-takografi u/jew it-tniżżil minnhom;
- (e) “attivazzjoni” tfisser il-fażi li fiha t-takografu jsir kompletament operattiv u jimplimenta l-funzjonijiet kollha, inklużi l-funzjonijiet tas-sigurtà, permezz tal-użu ta' kard tal-ħanut tax-xogħol;

- (f) “kalibrazzjoni” ta’ takografu diġitali tfisser l-aġġornament jew il-konferma tal-parametri tal-vettura, inkluż l-identifikazzjoni tal-vettura u l-karatteristiċi tal-vettura, li għandha tinżamm fil-memorja tad-data permezz tal-użu ta’ kard tal-ħanut tax-xogħol;
- (g) “tniżżil” minn takografu diġitali tfisser l-ikkopjar, flimkien mal-firma diġitali, ta’ parti, jew ta’ sett shih. ta’ fajls ta’ data rreġistrati fil-memorja tad-data tal-unità ta’ vettura jew fil-memorja ta’ kard tat-takografu, bil-kundizzjoni li dan il-proċess ma jibdilx jew iħassar xi data maħżuna;
- (h) “ħsara” tfisser operazzjoni mhux normali li għet identifikata mit-takografu diġitali li tista’ tirriżulta minn funzjonament ħażin jew ħsara tal-apparat;
- (i) “installazzjoni” tfisser l-immontar ta’ takografu għo vettura;
- (j) “spezzjoni perijodika” tfisser sett ta’ operazzjonijiet imwettqa sabiex jiġi vverifikat li t-takografu jaħdem tajjeb, li s-settings tiegħu jikkorrispondu mal-parametri tal-vettura, u li mat-takografu ma hemm imwaħħal ebda apparat ta’ manipulazzjoni;
- (k) “tiswija” tfisser kwalunkwe tiswija ta’ sensur tal-moviment jew ta’ unità ta’ vettura li tirrikjedi l-iskonnettjar tal-provvista tal-enerġija tagħha, jew l-iskonnettjar tagħha minn komponenti oħrajn tat-takografu, jew il-ftuħ tas-sensur tal-moviment jew tal-unità ta’ vettura;
- (l) “interoperabbiltà” tfisser il-kapaċità tas-sistemi u tal-proċessi tan-negozju sottostanti li jiskambjaw data u jikkondividu informazzjoni;
- (m) “interfaċċa” tfisser faċilità bejn sistemi li tipprovdi l-mezzi li bihom jistgħu jiġu konnessi u jinteraġixxu ma’ xulxin;

- (n) “kejl tal-ħin” tfisser reġistru diġitali permanenti tad-data u l-ħin universali koordinati (UTC);
u
- (o) “sistema ta’ messagġi TACHOnet” tfisser is-sistema ta’ messagġi li tikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi stabbiliti fl-Annessi I sa VII tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2016/68¹⁰.

ARTIKOLU 3

Installazzjoni

1. It-takografi kif imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu installati fil-vetturi:
 - (a) meta l-massa massima permissibbli tal-vettura, inkluż kwalunkwe trejler, jew semitrejler, taqbeż it-3,5 tunnellati; jew
 - (b) mill-1 ta’ Lulju 2026, meta l-massa massima permissibbli tal-vettura, inkluż kwalunkwe trejler, jew semitrejler, taqbeż it-2,5 tunnellati.
2. It-takografi huma:
 - (a) għal vetturi li bdew jintużaw għall-ewwel darba qabel l-1 ta’ Mejju 2006, takografu analogu;

¹⁰ Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/68 tal-21 ta’ Jannar 2016 dwar il-proċeduri u l-ispeċifikazzjonijiet komuni meħtieġa għall-interkonnessjoni tar-reġistri elettronici tal-kards tas-sewwieqa (ĠU UE L 15, 22.1.2016, p. 51, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/68/oj).

- (b) għall-vetturi li bdew jintużaw għall-ewwel darba bejn l-1 ta' Mejju 2006 u t-30 ta' Settembru 2011, l-ewwel verżjoni tat-takografu diġitali;
 - (c) għall-vetturi li bdew jintużaw għall-ewwel darba bejn l-1 ta' Ottubru 2011 u t-30 ta' Settembru 2012, it-tieni verżjoni tat-takografu diġitali;
 - (d) għall-vetturi li bdew jintużaw għall-ewwel darba bejn l-1 ta' Ottubru 2012 u l-14 ta' Ġunju 2019, it-tielet verżjoni tat-takografu diġitali;
 - (e) għal vetturi rreġistrati għall-ewwel darba mill-15 ta' Ġunju 2019 u sa sentejn wara d-dhul fis-seħh tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati msemmija fl-Artikolu 2(2)(h) tat-Taqsima 4 tal-Parti B, takografu intelligenti 1; u
 - (f) għal vetturi rreġistrati għall-ewwel darba aktar minn sentejn wara d-dhul fis-seħh tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati msemmija fl-Artikolu 2(2)(h) tat-Taqsima 4 tal-Parti B, takografu intelligenti 2.
3. Kull Parti tista' teżenta mill-applikazzjoni ta' din it-Taqsima l-vetturi msemmija fl-Artikolu 8(3) tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness.
4. Kull Parti tista' teżenta mill-applikazzjoni ta' din it-Taqsima vetturi użati għal operazzjonijiet tat-trasport li jkunu ngħataw eċċezzjoni skont l-Artikolu 8(4) tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness. Kull Parti għandha tinnotifika minnufih lil xulxin meta tagħmel użu minn dan il-paragrafu .

5. Mhux aktar tard minn 3 snin minn tmiem is-sena tad-dhul fis-sehh tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati tat-takografu intelligenti 2, il-vetturi msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 li jkunu mgħammra b'takografu analoġu jew b'takografu diġitali għandhom jiġu mgħammra b'takografu intelligenti 2 meta joperaw fit-territorju ta' Parti għajr dik fejn ikunu rreġistrati.
6. Mhux aktar tard minn 4 snin mid-dhul fis-sehh tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi dettaljati tat-takografu intelligenti 2, il-vetturi msemija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 mgħammra b'takografu intelligenti 1, għandhom jiġu mgħammra b'takografu intelligenti 2 meta joperaw fit-territorju ta' Parti għajr dik fejn ikunu rreġistrati.
7. Mill-1 ta' Lulju 2026, il-vetturi msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiġu mgħammra b'takografu intelligenti 2 meta joperaw fit-territorju ta' Parti għajr dik fejn ikunu rreġistrati.
8. Xejn f'din it-Taqsima ma għandu jaffettwa l-applikazzjoni fit-territorju tal-Unjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar it-tagħmir ta' registrazzjoni fit-trasport bit-triq lill-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq tal-Unjoni.

ARTIKOLU 4

Il-protezzjoni tad-data

1. Kull Parti għandha tiżgura li l-ipproċessar ta' data personali fil-kuntest ta' din it-Taqsima jitwettaq biss għall-fini tal-verifika tal-konformità ma' din it-Taqsima.

2. Kull Parti għandha, b'mod partikolari, tiżgura li d-data personali tiġi protetta kontra użi oħrajn għajr dak imsemmi b'mod strett fil-paragrafu 1 fir-rigward ta':

- (a) l-użu ta' sistema globali ta' navigazzjoni bis-satellita (global navigation satellite system, GNSS) għar-reġistrazzjoni ta' data ta' lokalizzazzjoni kif imsemmi fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għat-takografu intelligenti 1 u t-takografu intelligenti 2;
- (b) l-iskambju elettroniku ta' informazzjoni dwar kards tas-sewwieqa kif imsemmi fl-Artikolu 13, u b'mod partikolari kwalunkwe skambju transfruntier ta' tali data ma' terzi persuni; u
- (c) ż-żamma ta' rekords mill-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq kif imsemmi fl-Artikolu 15.

3. It-takografi digitali għandhom jiġu ddisinjati b'tali mod li jiżgura l-privatezza. Hija biss id-data meħtieġa għall-finijiet imsemmija fil-paragrafu 1 li għandha tiġi pproċessata.

4. Is-sidien tal-vetturi, l-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq u kwalunkwe entità oħra kkonċernata għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data personali.

ARTIKOLU 5

Installazzjoni u tiswija

1. It-takografi jistgħu jiġu installati jew imsewwija biss minn fitters, hwienet tax-xogħol jew manifatturi tal-vettura approvati mill-awtoritajiet kompetenti f'Parti għal dak il-għan skont l-Artikolu 7.

2. Fitters, hwienet tax-xogħol jew manifatturi tal-vettura approvati għandhom jissigillaw it-takografu wara li jkunu vverifikaw li qiegħed jiffunzjona kif suppost, u, b'mod partikolari, b'tali mod li jiġi żgurat li l-ebda apparat ta' manipulazzjoni ma jista' jbagħbas jew jibdel id-data rreġistrata.
3. Il-fitter, il-ħanut tax-xogħol jew il-manifattur tal-vettura approvat għandu jpoġġi marka speċjali fuq is-sigilli li jwaħħal u, barra minn hekk, għandu jdaħħal, fil-każ ta' takografi diġitali, intelligenti 1 u intelligenti 2, id-data tas-sigurtà elettronika sabiex jitwettqu kontrolli tal-awtentikazzjoni. Kull Parti għandha żżomm u tippubblika reġistru tal-marki u tad-data tas-sigurtà elettronika użata u l-informazzjoni meħtieġa relatata mad-data tas-sigurtà elettronika użata.
4. Sabiex jiġi ċċertifikat li l-istallazzjoni tat-takografu seħħet skont ir-rekwiżiti ta' din it-Taqsima, għandha titwaħħal plakka tal-istallazzjoni b'mod li tidher ċara u tkun aċċessibbli faċilment.
5. Il-komponenti tat-takografu għandhom jiġu ssigillati. Kwalunkwe konnessjoni mat-takografu li tkun potenzjalment vulnerabbli għat-tbagħbis, inkluż il-konnessjoni bejn is-sensur tal-moviment u l-kaxxa ta' ingranagg, u l-plakka tal-istallazzjoni fejn ikun rilevanti, għandha tkun issigillata.

Sigill għandu jitneħħa jew jinkiser biss:

- minn fitters, jew hwienet tax-xogħol approvati mill-awtoritajiet kompetenti skont l-Artikolu 7 għal finijiet ta' tiswija, manutenzjoni jew kalibrazzjoni mill-ġdid tat-takografu, jew minn uffiċjali tal-kontroll imħarrġa tajjeb u, fejn meħtieġ awtorizzati, għal finijiet ta' kontroll; jew
- għall-iskop ta' tiswija jew modifika tal-vettura li taffettwa s-sigill. F'dawk il-każijiet, fil-vettura għandha tinżamm dikjarazzjoni bil-miktub li ssemmi d-data u l-ħin meta s-sigill inkiser u tagħti r-raġunijiet għat-tneħħija tas-sigill.

Is-sigilli li jkunu tnehhew jew tkissru għandhom jiġu sostitwiti minn fitter jew ħanut tax-xogħol approvat mingħajr dewmien żejjed u mhux aktar tard minn sebat ijiem wara li jkunu tnehhew jew tkissru. Meta s-sigilli jkunu tnehhew jew tkissru għal finijiet ta' kontroll, dawn jistgħu jiġu sostitwiti minn uffiċjal tal-kontroll mghammar b'tagħmir għall-issigillar u marka speċjali unika mingħajr dewmien żejjed.

Meta uffiċjal tal-kontroll ineħhi sigill, il-kard tal-kontroll għandha tiddaħhal fit-takografu mill-mument tat-tnehhija tas-sigill sakemm tintemm l-ispezzjoni, inkluż fil-każ tat-tqegħid ta' sigill ġdid. L-uffiċjal tal-kontroll għandu joħroġ dikjarazzjoni bil-miktub li jkun fiha tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

- in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;
- l-isem tal-uffiċjal;
- l-awtorità u l-pajjiż ta' kontroll;
- in-numru tal-kard ta' kontroll;
- in-numru tas-sigill li jkun tneħħa;
- id-data u l-ħin tat-tneħħija tas-sigill; u
- in-numru tas-sigill il-ġdid, meta l-uffiċjal ta' kontroll ikun qiegħed sigill ġdid.

Qabel ma jiġu sostitwiti s-sigilli, għandhom isiru kontroll u kalibrazzjoni tat-takografu minn ħanut tax-xogħol approvat, ħlief meta sigill ikun tneħħa jew tkisser għal finijiet ta' kontroll u ġie sostitwit minn uffiċjal tal-kontroll.

ARTIKOLU 6

Spezzjonijiet ta' takografi

1. It-takografi għandhom jkunu suġġetti għal spezzjoni regolari minn ħwienet tax-xogħol approvati. Għandhom jitwettqu spezzjonijiet regolari tal-anqas kull sentejn.
2. L-ispezzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jikkontrollaw tal-inqas dan li ġej:
 - it-takografu hu mwahħal tajjeb u huwa adatt għall-vettura;
 - it-takografu qed jaħdem tajjeb;
 - it-takografu għandu l-marka tal-approvazzjoni tat-tip;
 - il-plakka tal-istallazzjoni hija mwahħla;
 - is-sigilli huma kollha intatti u effettivi;
 - ma hemm ebda apparat manipulattiv imqabbad mat-takografu, jew traċċa tal-użu ta' tali apparat; u
 - id-daqs tat-tajers u ċ-ċirkonferenza proprja tat-tajers.
3. Il-ħwienet tax-xogħol għandhom iħejju rapport ta' spezzjoni fil-każijiet fejn irregolaritajiet fil-funzjonament tat-takografu kellhom jissewwew, kemm jekk bħala riżultat ta' spezzjoni perijodika jew ta' spezzjoni mwettqa b'talba speċifika tal-awtorità kompetenti nazzjonali. Dawn għandhom iżommu lista tar-rapporti kollha ta' spezzjoni li jħejju.

4. Ir-rapporti tal-ispezzjoni għandhom jinżammu għal perjodu minimu ta' sentejn mill-mument li jsir ir-rapport. Kull Parti għandha tiddeċiedi jekk ir-rapporti ta' spezzjoni jinżammux jew jintbagħtux lill-awtorità kompetenti matul dak il-perjodu. F'każijiet fejn ir-rapporti ta' spezzjoni jinżammu mill-ħanut tax-xogħol, b'talba mill-awtorità kompetenti, il-ħanut tax-xogħol għandu jagħmel disponibbli r-rapporti tal-ispezzjonijiet u l-kalibrazzjonijiet imwettqa matul dak il-perjodu.

ARTIKOLU 7

Approvazzjoni tal-fitters, tal-ħwienet tax-xogħol u tal-manifatturi tal-vetturi

1. Kull Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, kull Stat Membru għandu japprova, jikkontrolla b'mod regolari u jiċċertifika lill-fitters, lill-ħwienet tax-xogħol u lill-manifatturi tal-vettura li jistgħu jwettqu stallazzjonijiet, kontrolli, spezzjonijiet u tiswijiet tat-takografi.
2. Kull Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, kull Stat Membru għandu jiżgura li l-fitters, il-ħwienet tax-xogħol u l-manifatturi tal-vettura jkunu kompetenti u affidabbli. Għal dan il-għan, dawn għandhom jistabbilixxu u jippubblikaw sett ta' proċeduri nazzjonali ċari u għandhom jiżguraw li l-kriterji minimi li ġejjin jiġu ssodisfati:
 - (a) il-persunal ikun imħarreġ kif xieraq;
 - (b) l-apparat meħtieġ għat-twettiq tat-testijiet u l-kompiti rilevanti jkun disponibbli; u
 - (c) il-fitters, il-ħwienet tax-xogħol u l-manifatturi tal-vetturi huma ta' reputazzjoni tajba.

3. Il-verifiki tal-fitters u l-ħwienet tax-xogħol approvati għandhom jitwettqu kif ġej:
- (a) il-fitters jew il-ħwienet tax-xogħol approvati għandhom ikunu suġġetti mill-inqas darba kull sentejn għal awditu tal-proċeduri li japplikaw fil-ġestjoni tat-takografi. L-awditu għandu jiffoka b'mod partikolari fuq il-miżuri ta' sigurtà meħuda u l-immaniġġjar tal-kards tal-ħanut tax-xogħol. Il-Partijiet jew, fil-każ tal-Unjoni, l-Istati Membri jistgħu jwettqu dawn l-awditi mingħajr ma jwettqu żjara fuq il-post; u
 - (b) kontrolli tekniċi mingħajr preavviż ta' fitters jew ħwienet tax-xogħol approvati għandhom jitwettqu biex isir kontroll tal-kalibrazzjonijiet, tal-ispezzjonijiet u tal-istallazzjonijiet li jkunu twettqu. Dawk l-awditi għandhom, kull sena, ikopru tal-anqas 10 % tal-fitters u tal-ħwienet tax-xogħol approvati.
4. Kull Parti u l-awtoritajiet kompetenti tagħha għandhom jieħdu l-miżuri xierqa sabiex jipprevjenu kunflitti ta' interess bejn il-fitters u l-ħwienet tax-xogħol u l-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq. B'mod partikolari, meta jkun hemm riskju serju ta' kunflitt ta' interessi, għandhom jittieħdu miżuri speċifiċi addizzjonali sabiex jiġi żgurat li l-fitter jew il-ħanut tax-xogħol jikkonforma ma' din it-Taqsima.
5. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti għandhom jirtiraw l-approvazzjonijiet, temporanjament jew b'mod permanenti, mill-fitters, il-ħwienet tax-xogħol u l-manifatturi tal-vettura li jonqsu milli jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt din it-Taqsima.

ARTIKOLU 8

Kards tal-ħwienet tax-xogħol

1. Il-perjodu ta' validità tal-kards tal-ħwienet tax-xogħol ma għandu jeċċedi sena. Meta tiġġedded il-kard tal-ħanut tax-xogħol, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-kriterji elenkati fl-Artikolu 7(2) jiġu ssodisfati mill-fitter, il-ħanut tax-xogħol jew il-manifattur tal-vettura.
2. L-awtorità kompetenti għandha gġedded kard ta' ħanut tax-xogħol fi żmien 15-il jum minn meta tirċievi talba valida għal tiġdid u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa. Jekk il-kard tal-ħanut tax-xogħol issirilha ħsara, ma taħdimx sew, jew tintilef jew tinsteraq, l-awtorità kompetenti għandha tipprovdi kard ta' sostituzzjoni fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol minn meta tirċievi talba dettaljata għal dan il-għan. L-awtoritajiet kompetenti għandhom iżommu registru tal-kards mitlufin, misruqin jew difettużi.
3. Jekk Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru jirtira l-approvazzjoni ta' fitter, ħanut tax-xogħol jew manifattur tal-vettura kif previst fl-Artikolu 7, dan għandu jirtira wkoll il-kards tal-ħanut tax-xogħol maħruġa lilu.
4. Kull Parti għandha tieġu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tevita li l-kards tal-ħanut tax-xogħol distribwiti lil fitters, ħwienet tax-xogħol u manifatturi tal-vettura approvati jiġu ffalsifikati.

ARTIKOLU 9

Hruġ ta' kards tas-sewwieq

1. Il-kards tas-sewwieq għandhom jinħarġu, b'talba tas-sewwieq, mill-awtorità kompetenti f'Parti fejn is-sewwieq għandu r-residenza normali tiegħu. Meta l-awtoritajiet kompetenti f'Parti li toħroġ il-kard tas-sewwieq ikollhom dubji dwar il-validità ta' dikjarazzjoni dwar ir-residenza normali, jew għal finijiet ta' ċerti kontrolli speċifiċi, dawn jistgħu jitolbu kwalunkwe informazzjoni jew evidenza lis-sewwieq.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "residenza normali" tfisser il-post fejn persuna normalment tghix, jiġifieri tal-anqas għal 185 jum f'kull sena kalendarja, minhabba rabtiet personali u okkupazzjonali, jew, fil-każ ta' persuna mingħajr rabtiet okkupazzjonali, minhabba rabtiet personali li juru konnessjonijiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn tghix.

Madankollu, ir-residenza normali ta' persuna li r-rabtiet okkupazzjonali tagħha huma f'post li huwa differenti mir-rabtiet personali tagħha u li konsegwentement tghix f'postijiet differenti li jinsabu fiż-żewġ Partijiet għandha titqies li hija l-post tar-rabtiet personali tagħha, dment li dik il-persuna tirritorna f'dak il-post regolarmet. Mhijiex meħtieġa konformità ma' din l-aħħar kundizzjoni meta l-persuna tkun qieghda tghix f'Parti sabiex twettaq assenjament b'terminu fiss.

2. F'każijiet debitament iġġustifikati u eċċezzjonali, kull Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, Stat Membru jista' joħroġ kard tas-sewwieq temporanja u li ma tistax tiġġedded valida għal perjodu massimu ta' 185 jum lil sewwieq li ma jkollux ir-residenza normali tiegħu f'Parti, bil-kundizzjoni li dak is-sewwieq ikun f'relazzjoni tal-liġi tax-xogħol ma' impriża stabbilita fil-Parti emittenti u, sa fejn, jippreżenta attestazzjoni ta' xufier meta jkun meħtieġ.

3. L-awtoritajiet kompetenti tal-Parti emittenti għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li l-applikant ma jkollux diġà kard tas-sewwieq valida u għandhom jippersonalizzaw il-kard tas-sewwieq, u jiżguraw li d-data tagħha tkun viżibbli u sigura.
4. Il-kard tas-sewwieq ma għandhiex tkun valida għal aktar minn hames snin.
5. Kard tas-sewwieq valida ma għandhiex tigi rtirata jew sospiża hlief meta l-awtoritajiet kompetenti ta' Parti jsibu li l-kard giet iffalsifikata, jew is-sewwieq ikun qiegħed juża kard li huwa mhuwiex id-detentur tagħha, jew li l-kard li jkollu tkun inkisbet bis-saħħa ta' dikjarazzjonijiet foloz u/jew dokumenti falsifikati. Jekk dawk il-miżuri ta' sospensjoni jew ta' rtirar jittiehdu minn Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, minn Stat Membru għajr il-Parti emittenti jew, fil-każ tal-Unjoni, għajr l-Istat Membru emittenti, tal-ewwel għandha tirritorna l-kard lill-awtoritajiet tal-Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, lill-awtoritajiet tal-Istat Membru li jkun harigħa, malajr kemm jista' jkun, filwaqt li tindika r-raġunijiet għall-irtirar jew għas-sospensjoni. Jekk ir-ritorn tal-kard ikun mistenni li jieħu aktar minn ġimagħtejn, il-Parti tas-sospensjoni jew tal-irtirar jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru tas-sospensjoni jew tal-irtirar għandu jinforma lill-Parti emittenti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istat Membru emittenti fi żmien dawk il-ġimagħtejn bir-raġunijiet għas-sospensjoni jew għall-irtirar.
6. L-awtorità kompetenti tal-Parti emittenti tista' tirrikjedi li sewwieq jissostitwixxi l-kard tas-sewwieq b'wahda ġdida jekk dan ikun meħtieġ għall-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi rilevanti.
7. Kull Parti għandha tieħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tevita li l-kards tas-sewwieq jiġu ffalsifikati.

8. Dan l-Artikolu ma għandux iwaqqaf lil Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, lil Stat Membru milli jidher kard tas-sewwieq lil sewwieq li għandu r-residenza normali tiegħu f'parti mit-territorju ta' dik il-Parti, li għaliha dan l-Anness ma japplikax, bil-kundizzjoni li d-dispożizzjonijiet rilevanti ta' din it-Taqsima jiġu applikati f'dawk il-każijiet.

ARTIKOLU 10

Tigdid tal-kards tas-sewwieqa

1. Meta, fil-każ ta' tigdid, il-Parti tar-residenza normali tas-sewwieq tkun differenti minn dik li tkun haġet il-kard attwali tiegħu, u meta l-awtoritajiet tal-Parti ta' qabel ikunu mitluba jgeddu l-kard tas-sewwieq, dawn għandhom jinformaw lill-awtoritajiet li haġu l-kard ta' qabel bir-raġunijiet għat-tigdid tagħha.
2. Fil-każ ta' talba għat-tigdid ta' kard li tkun waslet sabiex tiskadi b'mod imminenti, l-awtorità kompetenti għandha ttiprovdi kard ġdida qabel id-data ta' skadenza, bil-kundizzjoni li t-talba tkun intbagħtet fil-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 5 tat-Taqsima 4 tal-Parti B.

ARTIKOLU 11

Kards tas-sewwieqa misruqin, mitlufin jew difettużi

1. L-awtoritajiet emittenti għandhom iżommu rekords tal-kards tas-sewwieqa maħruġin, misruqin, mitlufin jew difettużi għal perjodu mill-anqas ekwivalenti għall-perjodu tagħhom ta' validità.

2. Jekk il-kard tas-sewwieq issirilha hsara, ma taħdimx sew jew tintilef jew tinsteraq, l-awtoritajiet kompetenti fil-Parti tar-residenza normali tiegħu għandhom jipprovdu kard ta' sostituzzjoni fi żmien tmint ijiem tax-xogħol wara li jirċievu talba dettaljata għal dan il-ghan.

ARTIKOLU 12

Aċċettazzjoni reċiproka tal-kards tas-sewwieq

1. Kull Parti għandha taċċetta l-kards tas-sewwieq maħruġa mill-Parti l-oħra.
2. Meta d-detentur ta' kard tas-sewwieq valida maħruġa minn Parti jkun stabbilixxa r-residenza normali tiegħu fil-Parti l-oħra u jkun talab li l-kard tiegħu tiġi skambjata għal kard tas-sewwieq ekwivalenti, għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, tal-Istat Membru li jwettaq l-iskambju sabiex jivverifika jekk il-kard prodotta għadhiex valida.
3. Il-Partijiet jew, fil-każ tal-Unjoni, l-Istati Membri li jwettqu skambju għandhom jirritornaw il-kard l-antika lill-awtoritajiet tal-Parti emittenti jew, fil-każ tal-Unjoni, lill-Istat Membru emittenti u jindikaw ir-raġunijiet għal dan.
4. Meta Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, Stat Membru jissostitwixxi jew jiskambja kard tas-sewwieq, is-sostituzzjoni jew l-iskambju, u kwalunkwe sostituzzjoni jew skambju sussegwenti, għandhom jiġu rreġistrati f'dik il-Parti jew, fil-każ tal-Unjoni, f'dak l-Istat Membru.

ARTIKOLU 13

Skambju elettroniku ta' informazzjoni dwar il-kards tas-sewwieqa

1. Sabiex jiġi żgurat li applikant ma jkollux diġà kard tas-sewwieq valida, il-Partijiet jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom iżommu registri elettronici nazzjonali li jkun fihom l-informazzjoni li ġejja dwar il-kards tas-sewwieq għal perjodu tal-anqas ekwivalenti għall-perjodu ta' validità ta' dawk il-kards:

- il-kunjom u l-ewwel isem tas-sewwieq;
- id-data u, jekk disponibbli, il-post tat-twelid tas-sewwieq;
- in-numru tal-liċenzja valida tas-sewqan u l-pajjiż li jkun ħareġ il-liċenzja tas-sewqan (jekk applikabbli);
- l-istatus tal-kard tas-sewwieq; u
- in-numru tal-kard tas-sewwieq.

2. Ir-registri elettronici tal-Partijiet jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, tal-Istati Membri għandhom ikunu interkonnessi u aċċessibbli fit-territorju kollu tal-Partijiet, bl-użu tas-sistema ta' messagġi TACHOnet jew sistema kompatibbli. Fil-każ tal-użu ta' sistema kompatibbli, l-iskambju ta' data elektronika mal-Parti l-oħra għandu jkun possibbli permezz tas-sistema ta' messagġi TACHOnet.

3. Meta joħorġu, jissostitwixxu u, fejn meħtieġ, iġeddu kard tas-sewwieq, il-Partijiet jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw permezz ta' skambju ta' data elettronika li s-sewwieq ma jkollux diġà kard tas-sewwieq valida oħra. Id-data skambjata għandha tiġi llimitata għad-data meħtieġa għall-fini ta' din il-verifika.
4. L-uffiċjali tal-kontroll jista' jkollhom aċċess għar-registru elettroniku sabiex jikkontrollaw l-istatus tal-kard tas-sewwieq.

ARTIKOLU 14

Konfigurazzjonijiet tat-takografi

1. It-takografi digitali ma għandhomx jiġi ssettjati b'mod li jaqilbu awtomatikament għal kategorija ta' attività speċifika meta l-magna tal-vettura jew l-ignixin ikun mitfi, għajr jekk is-sewwieq jibqa' jkun jista' jagħżel il-kategorija ta' attività adatta manwalment.
2. Il-vetturi ma għandhomx jiġu mġammra b'aktar minn takografu wieħed, ħlief għall-finijiet tat-testijiet fuq il-post.
3. Kull Parti għandha tipprojbixxi l-produzzjoni, id-distribuzzjoni, ir-reklamar u/jew il-bejgħ ta' apparat mibni u/jew maħsub għall-manipulazzjoni tat-takografi.

ARTIKOLU 15

Responsabbiltà tal-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq

1. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom ikunu responsabbli sabiex jiżguraw li s-sewwieqa tagħhom jiġu mharrġa u istruwiti kif xieraq fir-rigward tal-funzjonament korrett tat-takografi, kemm dawk digitali kif ukoll dawk analogi, għandhom iwettqu kontrolli regolari sabiex jiżguraw li s-sewwieqa tagħhom jagħmlu użu korrett tagħhom u ma għandhomx jagħtu lis-sewwieqa tagħhom inċentivi diretti jew indiretti li jistgħu jhegġgħom jużaw it-takografi b'mod ħażin.

L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom joħroġu għadd suffiċjenti ta' folji ta' reġistrazzjoni lis-sewwieqa tal-vetturi mġammra b'takografi analogi, b'kont meħud tal-fatt li l-folji ta' reġistrazzjoni huma ta' natura personali, tat-tul tal-perjodu tas-servizz u tal-ħtieġa li eventwalment il-folji ta' reġistrazzjoni li ssirilhom il-ħsara jew li jkunu ttieħdu minn uffiċjal tal-kontroll awtorizzat jiġu sostitwiti. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom joħroġu lis-sewwieqa folji ta' reġistrazzjoni ta' mudell approvat biss li huwa xieraq għall-użu fit-tagħmir installat fil-vettura.

L-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandu jiżgura li, b'kont meħud tat-tul tal-perjodu tas-servizz, l-istampar tad-data mit-takografu b'talba ta' uffiċjal tal-kontroll jista' jitwettaq b'mod korrett fil-każ ta' spezzjoni.

2. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom iżommu l-folji ta' reġistrazzjoni u l-kopji stampati, kull meta jkunu saru kopji stampati sabiex jikkonformaw mal-Artikolu 9 tat-Taqsima 4 tal-Parti B ta' dan l-Anness, f'ordni kronoloġika u f'forma li tinqara, għal tal-anqas sena wara l-użu tagħhom, u għandhom jagħtu kopji lis-sewwieqa kkonċernati li jitolbuhom. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom ukoll jagħtu kopja tad-data mniżżla mill-kards tas-sewwieq lis-sewwieqa kkonċernati li jitolbuhom, flimkien ma verżjonijiet stampati ta' dawk il-kopji. Il-folji ta' reġistrazzjoni, il-kopji stampati u d-data mniżżla għandhom jintwerew jew jingħataw meta mitluba minn kwalunkwe uffiċjal tal-kontroll awtorizzat.

3. L-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandhom ikunu responsabbli għall-ksur ta' din it-Taqsima u tat-Taqsima 4 tal-Parti B ta' dan l-Anness imwettaq mis-sewwieqa tagħhom jew minn sewwieqa għad-dispożizzjoni tagħhom. Madankollu, kull Parti tista' tagħmel dik ir-responsabbiltà kundizzjonali fuq il-ksur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 7(1) u (2) tat-Taqsima 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

ARTIKOLU 16

Proċeduri għall-operaturi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq fil-każ ta' tagħmir li ma jaħdimx sew

1. Fil-każ ta' ħsara jew operazzjoni difettuża ta' takografu, l-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq għandu jiehdu għat-tiswija għand fitter jew ħanut tax-xogħol approvat, hekk kif jippermettu ċ-ċirkostanzi.
2. Jekk il-vettura ma tkunx tista' tittiehed lura lejn il-bini tal-operatur ta' trasport tal-merkanzija bit-triq f'perjodu ta' ġimgħa kkalkulat mill-jum tal-ħsara jew ta' meta nstabet l-operazzjoni difettuża, it-tiswija għandha ssir fit-triq.
3. Kull Parti jew, fil-każ tal-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti li jipprojbixxu l-użu tal-vettura f'każijiet fejn il-ħsara jew l-operazzjoni difettuża ma tkunx ġiet rimedjata kif previst fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi ta' dan il-paragrafu sa fejn dan ikun f'konformità mal-legiżlazzjoni nazzjonali fil-Parti kkonċernata.

ARTIKOLU 17

Proċedura għall-ħruġ ta' kards tat-takografu

Il-Kummissjoni Ewropea għandha ttipprovdi lill-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà, il-materjal kriptografiku għall-ħruġ ta' kards tat-takografu għas-sewwieqa, għall-ħwienet tax-xogħol u l-awtoritajiet ta' kontroll, skont il-politika taċ-ċertifikati tal-Awtorità Ewropea għaċ-Ċertifikazzjoni Root (European Root Certification Authority, ERCA) u l-politika taċ-ċertifikati tar-Renju Unit, fir-rigward ta' Ġibiltà.